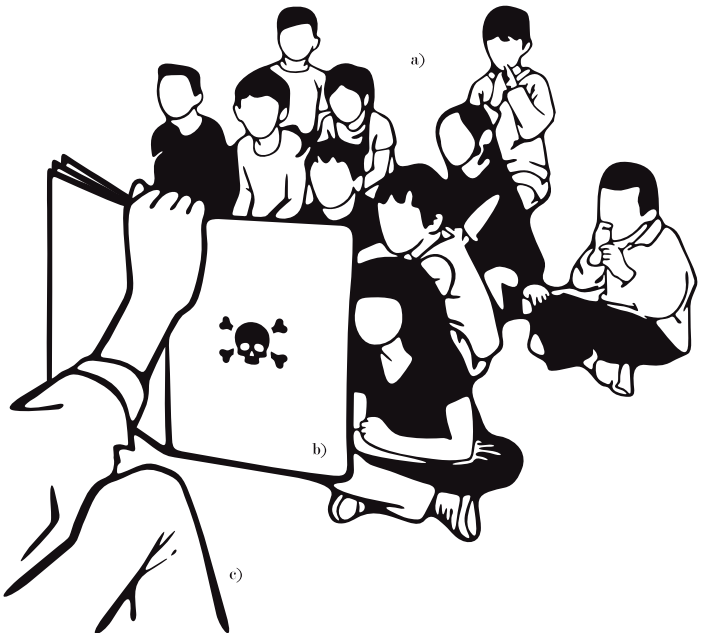


09|20  
21



LUBELSKI  
INFORMATOR  
KULTURALNY

- a) Downloading...
- b) MEiN Kampf
- c) Download manager





**WIEŻA BAB<sup>2</sup>**

**THE TOWER OF WOMEN<sup>2</sup>**

**BASIA BAŃDA**

**BETTINA BEREŚ**

**KATARZYNA CICHONŃ**

**EWA CIEPIELEWSKA**

**BOŻENA GRZYB-JARODZKA**

**KATARZYNA HOŁDA**

**KATARZYNA JÓZEFOWICZ**

**DANUTA KRUPSKA-SOŁOWIEJ**

**MARZANNA MOROZEWICZ**

**IRENA NAWROT**

**DOROTA PODLASKA**

**MARTA SZULC**

**EWA ZARZYCKA**



piątek / 10.09.2021 / godz. 18.00

Galeria Biała, Centrum Kultury w Lublinie

[biala@ck.lublin.pl](mailto:biala@ck.lublin.pl) / [biala.art.pl](http://biala.art.pl)

# SPIS TREŚCI 1

INTRODUKCJA	• 02
ZAKAZ RYSOWANIA	• 03
FESTIWALE	• 04
TEATR	• 09
MUZEA	• 16
WYSTAWY	• 26
MUZYKA KLASYCZNA	• 39
NA ŻYWO	• 42
FILM	• 49
SPOTKANIA	• 62
WARSZTATY	• 66
DLA DZIECI	• 66
WYWIAD	• 70
BRAMA DOSTATNIA	• 73
CO SIĘ WYDAJE	• 74
(NIE)RETRO	• 75
BE I CACY	• 76



Lubelski Informator Kulturalny nr 9 / 2021 / (209) / rok XVIII

20-007 LUBLIN / UL. PEOWIAKÓW 12 / TEL. KOM. 511 544 462 /  
FAX 81 536 03 12 / ZOOM@CK.LUBLIN.PL / ZOOM.LUBLIN.PL

redakcja: **Małgorzata Bartkiewicz, Barbara Sawicka, Lesław Skwarski** / sekretarz redakcji,  
**Dorota Stochmalska, Marta Wysocka, Marta Zgierska, Miłosz Zieliński** / redaktor naczelny  
współpraca: **Tomasz Bielak, Tomasz Dostatni OP, Jarosław Koziara, Mariusz Tarkawian**  
okładka: **Kamil Filipowski**

projekt graficzny: **Piotr Wysocki**

kolportaż: **Michał Grzesiak - TEL. 501 375 063**

druk i oprawa: **Gaudium** / 20-075 LUBLIN / UL. OGRODOWA 12 /  
TEL. 81 442 19 19 / DRUKARNIA@GAUDIUM.PL / WWW.GAUDIUM.PL

wydawca: © **Centrum Kultury w Lublinie**  
20-007 LUBLIN / UL. PEOWIAKÓW 12 /  
TEL. 81 466 61 00 / FAX 81 536 03 12 /  
CK.LUBLIN.PL / SEKRETARIAT@CK.LUBLIN.PL

**CENTRUM KULTURY  
W LUBLINIE**

ZOOM ukazuje się dzięki wsparciu finansowemu  
**Prezydenta Miasta Lublin**



STRONY INFORMACYJNE OPRACOWANO NA PODSTAWIE MATERIAŁÓW OTRZYMANÝCH OD ORGANIZATORÓW IMPREZ.  
ORGANIZATORZY ZASTRZEGAJĄ SOBIE MOŻLIWOŚĆ WPROWADZENIA ZMIAN W PODANYCH REPERTUARACH.  
ZA ZMIANY REDAKCJA NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI.

**Informacje o wydarzeniach kulturalnych przyjmujemy na adres e-mail:  
zoom@ck.lublin.pl w dniach 5-15 miesiąca poprzedzającego wydanie.**

WYDAWNICTWO BEZPŁATNE / NAKŁAD: 5000 SZT.

**ISSN 1732-7857**

## 2 INTRODUKCJA

### ... KONIEC SEZONU, KONIEC EPOKI / MIŁOSZ ZIELIŃSKI

Wrzesień nigdy nie należał do moich ulubionych miesięcy w roku. Drzewiej, 1 września wiązał się z pierwszym szkolnym dzwonkiem i oznaczał definitywny koniec wakacji oraz powrót do szkolnej kategorii. Z czasem – początek kampanii wrześniowej – i nie, nie chodziło o tę z 1939 roku, tylko tę bardziej prozaiczną – studencką. Obecnie wrzesień, to po prostu koniec mojego ulubionego okresu wakacyjnego. Czasu letnich festiwali miejskich, tych momentów, gdy nasze miasto jest przepełnione turystami, gdy naprawdę tętni życiem, staje się prawdziwie międzynarodowe.

Zresztą w lecie lubelska kultura zmienia nieco swój charakter, jest bardziej ludyczna, bezpretensjonalna, nastawiona na rozrywkę i zabawę. I świetnie, tak powinno być – to między innymi dzięki takiemu „zaprogramowaniu” tego okresu, Lublin w wakacje ma w sobie właśnie ten dodatkowy magnes, tak działający na turystów. Druga sprawa – podoba mi się to zróżnicowanie na kulturę, powiedzmy, letnią i zimową, bo zapewnia ono miastu dodatkową dynamikę i stanowi o atrakcyjności wydarzeń również dla lublinian. Bo o ile w czasach letniej kanikuli niewielu z nas ma ochotę dusić się w salach teatralnych czy widowiskowych, o tyle wyjście na wydarzenia festiwali rozgrywających się na Starym Mieście, placu Litewskim czy błoniach w ciepły, wakacyjny wieczór brzmi co najmniej zachęcająco. A na premiery teatralne, wernisaże czy bardziej kameralne koncerty przyjdzie czas już w drugiej połowie września, po ostatnim plenerowym wydarzeniu, czyli po Europejskim Festiwalu Smaku, który w moim odczuciu stanowi symboliczny koniec lata w kulturze.

W tym roku jednak przełom sierpnia i września to dla mnie nie tylko koniec lata i początek, jak to się czasem żartobliwie mówi, długich miesięcy zimy. Niestety, to także koniec pewnej epoki w kulturze Lublina, w historii naszego wydawcy Centrum Kultury w Lublinie, a także – w pewnym sensie – w moim życiu zawodowym.

Pod koniec sierpnia na emeryturę odszedł Aleksander Szpecht, dyrektor Centrum Kultury, ale przede wszystkim jego twórca i główny filar sukcesu, który odniósł od momentu zawiązania, przeszło 30 lat temu. Co prawda z CeKiem jestem związany od późnych lat 90., poprzednika naszej firmy, Lubelskiego Domu Kultury, nawet nie miałem szans poznać, ale wiem, jak wielką przepaść dzieliła te dwie instytucje.

Trafiłem tu, do miejsca mojej przyszłej pracy zawodowej, w drugiej klasie liceum, jako wolontariusz działający przy Konfrontacjach Teatralnych. Już wtedy uderzyła mnie otwartość Centrum Kultury i jego charakter, tak kompletnie różny od skostniałych i przestarzałych podówczas dzielnicowych domów kultury czy też lubelskich teatrów. I choć nie sądziłem wtedy, że tak się stanie, przez ponad 20 lat miałem niesamowitą szansę śledzić, a czasem, w niewielkim stopniu, współuczestniczyć w dalszym rozwoju Centrum. Miałem też szczęście, że to z nim związałem swój los, choć gdyby mi ktoś w 1998 roku powiedział, że swoją przyszłość zwiążę z kulturą, to pewnie bym się zaśmiał. To, że tak się stało, zawdzięczam właśnie nieszablonowości CeKu, jego otwartości i unikalnego w skali całej Polski charakteru, o czym można nieco więcej przeczytać w pożegnalnym wywiadzie z dyrektorem Szpechtem. Dziś mogę powiedzieć tylko: Dziękuję!



RYS. MARIUSZ TARKAWIAN



## ... EUROPEJSKI FESTIWAL SMAKU

WWW.EUROPEJSKIFESTIWALSMAKU.PL / WALDEMAR.SULISZ@GMAIL.COM / 515 267 177

6-12.09 / poniedziałek-niedziela

W tym roku festiwal odbywa się pod hasłem „Romantyczne Lubelskie, Lublin romantyczny”, a dedykowany jest Cyprianowi Kamilowi Norwidowi, poecie związanym z naszym regionem. To ulubiony poeta Stana Borysa, legendy polskiej piosenki, który podczas festiwalu będzie obchodził 80. urodziny. Artysta wielokrotnie śpiewał wiersze Norwida, wydał płytę, na wieczorach autorskich na całym świecie recytuje jego wiersze, promując twórczość Norwida. W trakcie koncertów w świątyniach Lublina odbędą się prawykonania utworów do wierszy Norwida. Wystąpią w nich Kaja Mianowana & Gerard Edery oraz Myra Horal z zespołem Tryptyk.



Gwiazdą festiwalu jest Dominika Zamara, polska śpiewaczka operowa, mieszkająca we Włoszech. Występuje na scenach najstynniejszych teatrów operowych w Europie i Stanach Zjednoczonych. Jej piękny sopranowy głos wzbudza zachwyt nie tylko miłośników muzyki klasycznej. We Włoszech, ojczyźnie opery, w ciągu kilku lat udało jej się zrobić spektakularną karierę. Artystka zaprezentuje w archikatedrze lubelskiej największe utwory operowe, starannie dobrane pod kątem miejsca koncertu, w tym wielkie utwory religijne, a także wiersz Norwida „Marionetki”.

W Muzeum Historii Lublina w bramie Krakowskiej można obejrzeć wystawę malarstwa Daniele Donde, najstynniejszego kopisty świata z Cremony. Każdy jego falsyfikat dostaje odpowiedni certyfikat, który – paradoksalnie – potwierdza pochodzenie i autentyczność kopii. Jego klientami były takie gwiazdy Hollywood jak: La Toya Jackson, Frank Sinatra, Arnold Schwarzenegger.

W Trybunale Koronnym odbędą się: polska premiera książki zawierającej ponad 1000 przepisów „Zbiór dla kuchmistrza”, stanowiącej unikatowy na skalę polską pomnik tradycji kulinarnej miasta oraz pokaz mody z udziałem gwiazd filmu

„Romantyczne kulinaria” to prestiżowy konkurs Good Chef, w którym wystartują lubelscy i polscy szefowie kuchni. Jego tematem jest polska kuchnia romantyczna. Odbędą się pokazy i kolacje degustacyjne przygotowane przez szefów kuchni najlepszych lubelskich restauracji oraz kolacje historyczne i rekonstrukcje kulinarne z udziałem gwiazd polskiej sceny gastronomicznej.

Ponadto w programie: trzy jarmarki – Jarmark na Szambelańskiej, festiwalowy jarmark wokół Trybunału Koronnego oraz Targ żywności ekologicznej, warsztaty kulinarne oraz konserwatoria z zakresu ziołolecznictwa. Przewidziane jest także otwarte seminarium dla szefów kuchni i doktorantów. W czasie festiwalu ukaże się kolejna edycja czerwonego przewodnika po restauracjach Lublina i regionu, katalog z prezentacją wydarzeń festiwalowych oraz książka „Lublin romantyczny, romantyczne Lubelskie. Przewodnik” prezentująca polską i lubelską kuchnię romantyczną, wybór historycznych przepisów i autentyczne przepisy z regionu.

**4-5.09 / sobota-niedziela / godz. 12.00-16.00**

MUZEUM WSI LUBELSKIEJ / CZWORAKI ZE STAREGO BRUSA

## Przedsmak

Pokazy kulinarne, warsztaty wyrobu cydru, degustacje.

**6-8.09 / poniedziałek-środa / godz. 12.00**

UWĘDZONO INACZEJ / UL. KRAKOWSKIE PRZEDMIEŚCIE 24/2 / WYDARZENIE PŁATNE / WYMAGANA REZERWACJA

## Jemy zdrowo

Warsztaty szkoły gotowania dla dzieci z chefem Arkadiuszem Krzesiakiem.

**8-12.09 / czwartek-niedziela / od godz. 12.00**

STARE MIASTO

## Jarmark Inspiracji.

Stoiska wystawców z Polski i Europy. Dobre jedzenie, wino, piwo, nalewki. Czynniki do późnych godzin nocnych.

**8.09 / środa / od godz. 12.00, 10-12.09 / piątek-niedziela / od godz. 10.00**

PL. RYBNY / LETNIA SCENA SMAKU

## Targ Romantyczny

Smakołyki od lokalnych producentów serów i wędlin. Winiarze i lokalni producenci cydru, strefa relaksu.

**10-12.09 / piątek-niedziela / od godz. 10.00**

## Jarmark Tradycji na Szambelańskiej

UL. SZAMBELAŃSKA

**10-12.09 / piątek-niedziela / godz. 12.00**

GALERIA SZTUKI SCENY PLASTYCZNEJ KUL / RYNEK 8 / WSTĘP WOLNY / WYMAGANA REZERWACJA

## Leica Open Day

Warsztaty fotograficzne z Piotrem Markiem. Prezentacja aparatów Leica, uczestnicy fotografują najnowszymi modelami aparatów.

**6.09 / poniedziałek / godz. 18.00**

GRAND HOTEL LUBLINIANKA / UL. KRAKOWSKIE PRZEDMIEŚCIE 56 / WSTĘP WOLNY

## Barbara Bartnik - Mikrokosmos - otwarcie wystawy malarstwa

**7.09 / wtorek / godz. 19.00**

## Kolacja Romantyczna

GIUSEPPE / UL. HIPOTECZNA 2 / WYDARZENIE PŁATNE / WYMAGANA REZERWACJA  
Niezwyczajna podróż kulinarna, siedem niezwykłych dań.

**8.09 / środa**

godz. 19.00 - **Kolacja Romantyczna**

CHAPTER ONE / RYNEK 14 / WYDARZENIE PŁATNE / WYMAGANA REZERWACJA  
Kolacja dedykowana XVIII-wiecznej książce kucharskiej z Lubelszczyzny.  
Niezwyczajna podróż w czasie, siedem niezwykłych dań.

godz. 18.00 - **Ruski słonecznik i cerkiewny wasylek**

MUZEUM ZIEM WSCHODNICH DAWNEJ RZECZPOSPOLITEJ / PL. LITEWSKI 3 /  
WSTĘP WOLNY / WYMAGANA REZERWACJA

Prezentacja książki kucharskiej Pociągów i Lubomirskich z XVIII w. Spotkanie z prof. Jarosławem Dumanowskim.

## 6 FESTIWALE

### 9.09 / czwartek

godz. 16.00 – **Eliksir Życia**

PL. RYBNY / LETNIA SCENA SMAKU / WSTĘP WOLNY

Warsztaty zielarskie z Magdaleną Kniaziewicz.

godz. 18.00 – **Daniele Donde z Cremony** – otwarcie wystawy malarstwa

MUZEUM HISTORII MIASTA LUBLINA / PL. ŁOKIETKA 3 / WSTĘP WOLNY

godz. 19.00 – **Matejko na placu Rybnym**

PL. RYBNY / LETNIA SCENA SMAKU / WSTĘP WOLNY

Spotkanie z Magdą Omiljanowicz.

godz. 20.00 – **Uczta historyczna**

GRAND HOTEL LUBLINIANKA / UL. KRAKOWSKIE PRZEDMIEŚCIE 56 / WYDARZENIE

PŁATNE / WYMAGANA REZERWACJA

Rekonstrukcja potraw z osiemnastowiecznej rękopiśmiennej książki „Zbiór dla kuchmistrza tak potraw jako ciast robienia”. Kolacja dedykowana XVIII-wiecznej książce kucharskiej z Lubelszczyzny. Niezwykła podróż w czasie, siedem niezwykłych dań.

godz. 20.00 – **Stacyjki**

PL. RYBNY / LETNIA SCENA SMAKU / WSTĘP WOLNY

Wieczór autorski Hanny Lewandowskiej oraz spotkanie z Piotrem Selimem.

### 10.09 / piątek

godz. 13.00 – **Najlepszy Smak Lubelszczyzny – konkurs**

TRYBUNALSKA / RYNEK 4 / WYDARZENIE ZAMKNIĘTE

godz. 16.00 – **Eliksir Życia**

PL. RYBNY / LETNIA SCENA SMAKU / WSTĘP WOLNY

Warsztaty zielarskie z Magdaleną Kniaziewicz

godz. 17.00 – **Lubelski Kraft**

UL. ŻŁOTA 2 /PODWÓRKO SEZON / WSTĘP WOLNY

Podwórkowy festiwal piwa.

godz. 17.00 – **Good Chef**

RYNEK / SCENA SMAKU ZA TRYBUNAŁEM KORONNYM / WSTĘP WOLNY

Trzy pokazy kulinarne nominowanych uczestników konkursu „Good Chef”.

godz. 17.00 – **Otwarte seminarium doktoranckie z prof. Jarosławem**

**Dumanowskim**

KLASZTOR OO. DOMINIKANÓW / UL. ŻŁOTA 9 / SALA UNII LUBELSKIEJ

godz. 18.00 – **Hades Szeroka w drodze**

PL. RYBNY / LETNIA SCENA SMAKU / WSTĘP WOLNY

Na spotkanie z Mirosławą Gałan – prezes firmy Multifrigo – zaprasza Elżbieta Cwalina.

godz. 19.30 – **Piwo Pociejów bardzo pijalne**

PL. RYBNY / LETNIA SCENA SMAKU / WSTĘP WOLNY

godz. 19.00 – **Kaja Mianowana & Gerard Edery** – koncert

BAZYLIKA KLASZTORU OO. DOMINIKANÓW / UL. ŻŁOTA 9 / WSTĘP WOLNY / WYMAGANA REZERWACJA

godz. 20.00 – **Najlepszy Smak Lubelszczyzny – wręczenie nagród konkursu**

RYNEK / SCENA SMAKU ZA TRYBUNAŁEM KORONNYM / WSTĘP WOLNY

### 11.09 / sobota

godz. 13.00 – **XXXI Ogólnopolski Turniej Nalewek**

NIEPOSPOLITA / RYNEK 18 / WYDARZENIE ZAMKNIĘTE

godz. 13.00 – **Restauracja Uwędzono Inaczej**

RYNEK / SCENA SMAKU ZA TRYBUNAŁEM KORONNYM / WSTĘP WOLNY

Pokaz kuchni molekularnej z chefem Arkadiuszem Krzesiakiem,

godz. 13.00 – **Lubelski Kraft**

UL. ŻŁOTA 2 /PODWÓRKO SEZON / WSTĘP WOLNY

Podwórkowy festiwal piwa.

godz. 14.00 – **Romantyczne Lubelskie – Romantyczny Kraśnik**

RYNEK / SCENA SMAKU ZA TRYBUNAŁEM KORONNYM / WSTĘP WOLNY

godz. 15.00 – **Good Chef**

RYNEK / SCENA SMAKU ZA TRYBUNAŁEM KORONNYM / WSTĘP WOLNY

Trzy pokazy kulinarne nominowanych uczestników konkursu „Good Chef”.

godz. 16.00 – **Eliksir Życia**

PL. RYBNY / LETNIA SCENA SMAKU / WSTĘP WOLNY

Warsztaty zielarskie z Magdaleną Kniaziewicz.

godz. 16.00 – **Stan Borys recytuje Norwida**

MUZEUUM ZIEM WSCHODNICH DAWNEJ RZECZPOSPOLITEJ / PL. LITEWSKI 3 / WSTĘP WOLNY / WYMAGANA REZERWACJA

Spotkanie z legendą polskiej muzyki.

godz. 17.00 – **I będzie smakowało – Lublin i Trybunał od kuchni, czyli Zbiór dla kuchmistrza z 1757 r.**

TRYBUNAŁ KORONNY / RYNEK 1 / WSTĘP WOLNY / WYMAGANA REZERWACJA

Premiera książki kucharskiej wydanej przez Muzeum Pałacu Króla Jana III Sobieskiego w Wilanowie. Spotkanie z prof. Jarosławem Dumanowskim.

godz. 18.00 – **Hades Szeroka w drodze**

PL. RYBNY / LETNIA SCENA SMAKU / WSTĘP WOLNY

Na sekrety kuchni francuskiej zaprasza Elżbieta Cwalina.

godz. 18.30 – **Gwiazdy Smakują Lubelskie** – pokaz mody

TRYBUNAŁ KORONNY / RYNEK 1 / WSTĘP WOLNY / WYMAGANA REZERWACJA

godz. 20.00 – **Myra Horal z zespołem Tryptyk** – koncert

KOŚCIÓŁ EWANGELICKO-AUGSBURSKI / UL. EWANGELICKA 1 / WSTĘP WOLNY / WYMAGANA REZERWACJA

godz. 20.30 – **Kulinarne romanse gwiazd** – kolacja z gwiazdami seriali

RESTAURACJA KULTURALNA / ARCHE HOTEL LUBLIN / UL. ZAMOJSKA 30 / WYDARZENIE PŁATNE / WYMAGANA REZERWACJA

## 12.09 / niedziela

godz. 13.00 – **Restauracja Uwędzono Inaczej**

RYNEK / SCENA SMAKU ZA TRYBUNAŁEM KORONNYM / WSTĘP WOLNY

Pokaz kuchni molekularnej z chefem Arkadiuszem Krzysiakiem,

godz. 14.00 – **Romantyczne Lubelskie – Romantyczne Polesie**

RYNEK / SCENA SMAKU ZA TRYBUNAŁEM KORONNYM / WSTĘP WOLNY

godz. 15.00 – **Good Chef**

RYNEK / SCENA SMAKU ZA TRYBUNAŁEM KORONNYM / WSTĘP WOLNY

Trzy pokazy kulinarne nominowanych uczestników konkursu „Good Chef”.

godz. 19.00 – **Good Chef** – wręczenie nagród w konkursie

RYNEK / SCENA SMAKU ZA TRYBUNAŁEM KORONNYM / WSTĘP WOLNY

godz. 20.00 – **Luigi Pagano oraz Dominika Zamara – Domine Deus** – koncert finałowy

ARCHIKATEDRA LUBELSKA / UL. KRÓLEWSKA 10 / WSTĘP WOLNY / WYMAGANA REZERWACJA

Koncert dedykowany pamięci kardynała Stefana Wyszyńskiego pod patronatem honorowym arcybiskupa Stanisława Budzika – metropolity lubelskiego.

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmian w programie. Pełny program, aktualizacje, opisy wydarzeń na stronie: [europejskifestiwalismaku.pl](http://europejskifestiwalismaku.pl)



## ... XXVI FESTIWAL KONFRONTACJE TEATRALNE

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / WWW.CK.LUBLIN.PL /  
WWW.KONFRONTACJE.PL

**23.09-25.10 / czwartek-poniedziałek**

Tegoroczne Konfrontacje Teatralne odbywają się pod hasłem „Doświadczenie ciszy”. Bezpośrednią inspiracją dla budowania programu stały się wydarzenia roku 2020, roku pandemii, izolacji i dystansu społecznego. Zmienił on zupełnie sposób korzystania z zasobów kultury, a na twórcach wymusił zmiany zarówno w koncepcjach, jak i modelach realizacji swoich prac. Festiwal powinien zawsze reagować na przełomowe wydarzenia, punkty zwrotne, takim dla społeczeństwa, gospodarki, ale również dla całego środowiska i sektora kulturalnego stał się okres pandemii. Teatr, a wraz z nim Festiwal, powinien leczyć z traumy, ale także podejmować próbę opowiedzenia doświadczeń, które były udziałem nas wszystkich. Tytułowa cisza odnosi się zatem i do ciszy obecnie unoszącej się nad teatralną widownią, jak i do braku centralnie obranego problemu, myśli przewodniej, które w normalnych czasach twórcy Festiwalu chętnie proponowali swojej publiczności.

**23.09 / czwartek / godz. 19.00**

SALA WIDOWISKOWA / WSTĘP WOLNY

### Otchłanie. Czy sztuka potrzebuje ofiary

Spotkanie drugie: Iga Dzieciuchowicz, Zofia Milska-Wrzosińska.

Prowadzenie: Piotr Pękala

**25.09 / sobota / godz. 19.00**

SALA WIDOWISKOWA / BILET: 20/30 ZŁ

### Mira Marcinow – Bezmatek

Teatr Ludowy (Kraków); reżyseria,

adaptacja: **Marcin Liber**; muzyka

na żywo: **Adam Witkowski** (zespół

**Nagrobki**); występują: **Maja**

**Pankiewicz, Katarzyna Tłałka**

Spektakl oparty na nagrodzonej paszportem „Polityki” książce Miry

Marcinów. Opowieść o relacji córki i matki, o życiu i śmierci bliskiej osoby, ale

też o tym jak z czasem zmienia się rozumienie dawnych zależności. Matka

w tej relacji nie przypomina stereotypowego ideału, traktuje córkę bardziej jako

partnerkę niż dziecko, ale w tym niepoprawnym układzie rodzi się niezwykle silna więź.



**26.09 / niedziela / godz. 19.00**

KLUB FESTIWALOWY / BILET: 20/30 ZŁ

### Siksa – Cudowne i pożyteczne

Alex Freiheit – wokal; Piotr

Buratyński – bas

Najnowsze przedsięwzięcie duetu Siksa.

Muzycy z Gniezna nie dają się za-

szufladkować i od początku budzą

kontrowersje. W ich twórczości surowe,

minimalistyczne brzmienia zostały połączone z punkową energią, happeningiem

i poetyckim slamem. W swoich tekstach walczą ze stereotypami, również tymi

panującymi na punkowej scenie.



## ... TEATR IM. H.CH. ANDERSENA

BUDYNEK CENTRUM SPOTKANIA KULTUR / PL. TEATRALNY 1 / POZIOM 2 / SALA ANDERSENA / 81 532 16 28 / WWW.TEATRANDERSENA.PL / INFO@TEATRANDERSENA.PL / BILET: 30-42 ZŁ / KASA: WTOREK-PIĄTEK GODZ. 8.30-12.00 ORAZ GODZINĘ PRZED SPEKTAKLAMI / 882 437 343

### Słownik i Babka Natura

OD 5 LAT

8.09 / środa / godz. 11.00

### Dziewczynka z emocjami

OD 5 LAT

11.09 / sobota / godz. 9.30

16.09 / czwartek / godz. 9.30

17.09 / piątek / godz. 9.00

### Wilk i trzy świnki oraz leśniczy, co strzeże dziczy

OD 5 LAT

22.09 / środa / godz. 10.00

23.09 / czwartek / godz. 9.00, 11.30

24.09 / piątek / godz. 9.00, 11.30

28.09 / wtorek / godz. 9.00, 11.30

29.09 / środa / godz. 9.00, 11.30

30.09 / czwartek / godz. 9.00, 11.30

### Magda Żarnecka, Przemysław Jaszczak – Słownik i Babka Natura

reżyseria: **Przemysław Jaszczak**;

scenografia: **Aleksandra Starzyńska**;

teksty piosenek: **Magda Żarnecka**;

muzyka: **Urszula Chrzanowska**; ruch

sceniczny: **Michał Ratajski**

Babcia Dora całe życie mieszkała na wsi, w pełnej harmonii z przyrodą. Jednak gdy Dziadek odchodzi, gospodarstwo trzeba sprzedać, a babcia zmuszona jest zamieszkać u swojego syna. Trudno odnaleźć się jej w betonowym, zasypianym śmieciami mieście, u boku rodziny, która prawie ze sobą nie rozmawia, życie toczy w Internecie, a na pierwszym miejscu stawia dobra materialne.



### Dziewczynka z emocjami

Wydarzenie artystyczno-edukacyjne, gdzie sztuka teatru łączy się z pedagogiką, a spektakl staje się pretekstem do rozmowy o emocjach. Bohaterką jest dziewczynka, która nudząc się w swoim pokoju, zaczyna bawić się i wyobrażać sobie różne światy (inspirowane baśnią Hansa Christiana Andersena „Dziewczynka z zapałkami”). Spotyka złodzieja, policjanta, dziadka, babcie, a każde poznanie sprawia, że bohaterka doświadcza różnych emocji. I to one stają się centrum opowieści – to jak dziewczynka doświadcza emocji, jak je wyraża, komunikuje i wreszcie, jaki jest ich odbiór i reakcja dorosłych.

### Wilk i trzy świnki oraz leśniczy, co strzeże dziczy

tekst, scenografia, projekty lalek: **Katarzyna Staniewska**

Autorski spektakl inspirowany baśniami braci Grimm o perypetiach trzech świnek, które zmagają się ze złym wilkiem. Mali widzowie będą mogli zobaczyć cztery rodzaje lalek teatralnych i kolorowy teatr cieni oraz posłuchać muzyki do spektaklu, która powstaje na żywo. Sztuka dotyka tematyki stereotypów i lęków przed

## 10 TEATR

nieznany, a także przed brakiem chęci zrozumienia drugiej osoby, jej wyborów czy kultury. Daje również możliwość poznania sposobów przełamywania własnych barier oraz budowania przyjaznych relacji.

### ... TEATR IM. JULIUSZA OSTERWY

UL. NARUTOWICZA 17 / 81 532 42 44 / WWW.TEATROSTERWY.PL /  
INFO@TEATROSTERWY.PL / KASA: WTOREK-SOBOTA 12.00-19.00,  
NIEDZIELA 16.00-19.00 / 81 532 42 46 / BILET: 10-55 Zł

#### **Tramwaj zwany pożądaniem**

9.09 / czwartek / godz. 19.00

10.09 / piątek / godz. 19.00

18.09 / sobota / godz. 19.00

#### **Małe zbrodnie małżeńskie**

25.09 / sobota / godz. 17.00, 20.00

26.09 / niedziela / godz. 17.00, 20.00

#### **Psie serce**

29.09 / środa / godz. 19.00

30.09 / czwartek / godz. 19.00

#### **Tramwaj zwany pożądaniem**

reżyseria: **Kuba Kowalski**; scenografia,

kostiumy: **Kornelia Dzikowska**;

muzyka: **Borys Kunkiewicz**;

choreografia: **Katarzyna Sikora**;

reżyseria światła: **Damian Pawella**;

współpraca dramaturgiczna, asystent

reżysera: **Łukasz Borkowski**

Nowy Orlean, rok 1947. W żadnych

innych czasach mężczyźni nie byli tak

męscy, a kobiety tak kobiece. Z tramwaju, zwanego zgodnie z lokalnym zwyczajem „Pożądanie”, wysiada rozchwiana emocjonalnie, neurotyczna, starzejąca się nauczycielka. Zatrzymuje się w domu młodszej siostry i porywczego, prostego, ale obdarzonego wdziękiem i witalnością szwagra. Przedłużająca się wizyta prowadzi do zderzenia dwóch światów.



#### **Eric-Emmanuel Schmitt –**

#### **Małe zbrodnie małżeńskie**

reżyseria: **Marek Pasieczny**; kostiumy:

**Barbara Wołosiuk**; reżyseria światła:

**Piotr Bartoszewicz**; występują: **Marek**

**Szkoda, Marta Ledwoń**; muzyka na

żywo: **Jacek Bylica, Grzegorz**

**Frankowski, Piotr Kopietz**

Dramat sceniczny oparty na idei tanga.

Tango jako gatunek muzyczny ma na

celu ukazanie napiętności pomiędzy

kobietą a mężczyzną, napiętności nieskonsumowanej. Twórcy spektaklu

wykorzystują tanga przedwojenne. „Ta ostatnia niedziela”, „Kogo nasza miłość obchodzi” są dopowiedzeniem tego, czego nie mówi wprost tekst dramatu. Lisa, żona głównego bohatera, śpiewa o tęsknocie za miłością, której brakuje jej w małżeństwie.



## Michał Bułhakow – Psie serce

adaptacja, reżyseria: **Igor Gorzkowski**;  
scenografia, reżyseria światła: **Jan Polivka**; kostiumy: **Joanna Walisiak**;  
choreografia: **Inga Pilchowska**;  
muzyka: **Zbigniew Kozub**

Rzecz jest na wskroś współczesna, choć dzieje się w Moskwie lat dwudziestych.

W sercu Sowieckiej Rosji profesor Filip Filipowicz Preobrażeński, naukowiec cieszący się niekwestionowaną sławą, szuka innowacyjnego sposobu odmładzania ludzkiego ciała. Luminarz nauki poddaje eksperymentalnemu przeszczepowi znalezionej na śmietniku psa Szarika, co skutkuje nieoczekiwanym splotem zdarzeń. Eksperyment medyczny staje się pretekstem do wnikliwej i gorzkiej zarazem analizy świata stworzonego przez rewolucyjną ideologię.



## ... OŚRODEK PRAKTYK TEATRALNYCH „GARDZIENICE”

BIURO OŚRODKA: UL. GRODZKA 5A / 81 532 98 40 / OFFICE@GARDZIENICE.ART.PL / KONIECZNA JEST WCZEŚNIEJSZA REZERWACJA BILETÓW / SPEKTAKLE ODBYWAJĄ SIĘ W GARDZIENICACH

### Maraton Teatralny

BILET: 50/60 ZŁ

3.09 / piątek / godz. 20.00

4.09 / sobota / godz. 20.00

Maraton Teatralny jest kompozycją, na którą składają się dwa spektakle z repertuaru Teatru Gardzienice. Maratonowi towarzyszą projekcje multimedialne, wystawy i zdarzenia okolicznościowe.



### Wesele

reżyseria, dramaturgia muzyczna, scenografia, układ tekstów: **Włodzimierz Staniewski**; muzyka: **Zygmunt Konieczny**

Arcydramat Wyspiańskiego artyści filtrują przez starożytną Grecję. Z pierwszego aktu wydobywają jego antyczną, dionizyjską tonację, budując pomost między serią słynnych spektakli lub esejów teatralnych (nowej formuły przedstawienia teatralnego zaproponowanej przez Staniewskiego w latach 90.) poświęconych tekstom greckim a klasyką polskiej literatury, do której sięgali już przed laty. Poza warstwą literacką w swojej pracy inspirowali się także malowidłami Jacka Malczewskiego.

### Stanisław Wyspiański – Wyzwolenie – wybrane sceny

autor widowiska: **Włodzimierz Staniewski**; muzyka: **Zygmunt Konieczny**;  
inwencje muzyczne: **Volker Biesenbender**; światło: **Paweł Kieszko**; multimedia: **Krzysztof Dziwny**

Spektakl jest próbą świeżego spojrzenia na wielokrotnie dyskutowany w kontekście idei narodowych tekst. Zdaniem reżysera współcześnie trudno traktować dramat Wyspiańskiego jako pryzmat służący do „rewizji polskiej myśli i polskich postaw narodowych”. W „Wyzwoleniu” nie ma „wyzwolenia”, jest za to budowanie obrazów, galopujący wiersz, rytm. Może chodzi tu o osiągnięcie takiego poziomu napięcia, przy którym doznajemy oczyszczenia?

## ... CENTRUM KULTURY

UL. PEOWIAKÓW 12 / WWW.CK.LUBLIN.PL / KASA: PONIEDZIAŁEK-PIĄTEK 14.00-18.00  
ORAZ NA 1 GODZ. PRZED SPEKTAKLAMI / 81 466 61 40

### Gosia Mielech – FearLees

SALA WIDOWISKOWA / POLSKA SIEĆ TAŃCA / BILET: 15/25 ZŁ  
3.09 / piątek / godz. 19.00

### Teatr Klepisko – Zamek

4.09 / sobota / godz. 20.00  
WIRYDARZ / WSTĘP WOLNY

### Kolektyw Holobiont – on\_line

SALA WIDOWISKOWA / PRZESTRZENIE SZTUKI TANIEC / SPEKTAKL INTERAKTYWNY DLA  
RODZIN Z DZIEĆMI W WIEKU 5-7 LAT / OGRANICZONA LICZBA WIDZÓW, OBOWIĄZKOWO  
DO KAŻDEGO DZIECKA JEDEN OPIEKUN / BILET (DZIECKO+OPIEKUN): 40 ZŁ  
4.09 / sobota / godz. 17.00  
5.09 / niedziela / godz. 11.00, 14.00

### Wygnańcy

SALA CZARNA / PRZESTRZENIE SZTUKI / SPEKTAKL GRANY W JĘZYKU BIAŁORUSKIM  
Z POLSKIMI NAPISAMI  
9.09 / czwartek / godz. 19.00 – PREMIERA

### Scena InVitro – Margules. Nieobecność

SALA WIDOWISKOWA / PRZESTRZENIE SZTUKI / BILET: 40 ZŁ  
10.09 / piątek / godz. 19.00  
11.09 / sobota / godz. 19.00  
12.09 / niedziela / godz. 19.00

### Lubelski Teatr Tańca – If/Then

SALA WIDOWISKOWA / BILET: 15/25 ZŁ  
14.09 / wtorek / godz. 19.00

### William Cardoso – Verdura

POKAZ WORK IN PROGRES / WSTĘP WOLNY  
24.09 / piątek

### FearLess

koncepcja, choreografia, taniec: **Gosia Mielech**; muzyka: **Anna Suda / An On Bast**; projekt kostiumu: **Kata Kwiatkowska, Gosia Mielech**; wykonanie kostiumu: **Przemek Podolak / RAG, Marzanna Gruszczyńska**; reżyseria światła: **Paweł Murlik**

Strach to pierwotna emocja, która prowokuje destrukcję, ale także umożliwia przetrwanie. Jawi się jako śliski twór, który pełza pod skórą, penetruje i zatrzuwa krew. Bohaterką choreografii jest dziewczyna, która wchodzi na ring, aby stoczyć walkę ze swoimi demonami, próbując zrozumieć genezę strachu.



### Franz Kafka – Zamek

reżyseria: **Jan Wawrzyniec Tużnik**; adaptacja: **Maja Wolny**; scenografia, kostiumy: **Marta Zbańska**; muzyka: **Mike Beer**; występują: **Diana Grzeszek, Konrad Biel, Kacper Kubiec, Michał Józwiak, Bartosz Gomoła, Oskar Rybaczek**; chórzyci: **Wiktoria Dudek, Monika Kowalczyk, Martyna Sabak,**



**Kuba Wyszomirski, Grzegorz Popiołek, Przemysław Hałas**

Zagadkowa historia o poszukiwaniu samego siebie w obcym świecie. Bohater bez imienia i nazwiska, określany jedynie literą „K.”, zostaje wezwany na zamek, na posadę geometry. Po jego przybyciu okazuje się, że urzędnicy nie potrzebują żadnych pomiarów. Mało tego, nie ma możliwości wejścia na zamek, a tylko w ten sposób można wyjaśnić nieporozumienie. K. wdaje się w różne intrygi z mieszkańcami wsi, która leży nieopodal twierdzy. Za każdym razem, kiedy wydawałoby się, że zbliżył się do zamku, okazuje się, że tak naprawdę się od niego oddalił.


**Kolektyw Holobiont –  
\_on\_line\_**

choreografia: **kolektyw Holobiont (Aleksandra Bożek-Muszyńska, Hanna Bylka-Kanecka)**; kreacja, wykonanie: **Aleksandra Bożek-Muszyńska / Hanna Bylka-Kanecka, Dana Chmielewska, Paweł Grala**; realizacja techniczna: **Łukasz Kędziński**;

konsultacja światła: **Joanna Leśniewska**; muzyka/collage: **Józef Buchnajzer**  
W spektaklu twórcy zgłębiają różne rodzaje ruchu oraz to jaki ślad, rysunek na papierze może dzięki niemu powstać. Uczestnicy wraz z performerami poprzez tańce tworzą własne rysunki. W trakcie wspólnego działania wielkoformatowe prace ulegają transformacji. Tak skonstruowane wydarzenia może stać się twórczą okazją do zacieśniania więzi między dziećmi i opiekunami oraz do niecodziennego spotkania ze sztuką.


**Wygnańcy**

reżyseria: **Dmitrij Ciszko**,  
multimedia/scenografia: **Zmicer Waynowski**, muzyka: **Dymitr Harelau**;  
występują: **Eugenia Adamienka, Dmitrij Ciszko, Zmicer Waynowski, Dymitr Harelau**

Spektakl inspirowany dramatem Sławomira Mrożka „Emigranci” został stworzony przez grupę białoruskich twórców, którzy dokonując dekonstrukcji klasycznego tekstu zastanawiają się nad perspektywą otwierającą się w stanie bycia „pomiędzy”. Sztukę Mrożka rozsadzają od wewnątrz prawdziwe historie Białorusinów, którzy przeszli drogę od euforii protestów do masowego exodus z własnego kraju i doszli do wniosku, że emigracja jest więzieniem, tylko na wolności.

**Premiera!!!**


**Margules. Nieobecność**

**Scena InVitro**; scenariusz, reżyseria: **Łukasz Witt-Michałowski**; na podstawie sztuki **Artura Pałygi „Margules. Nieobecność”** i książki **Rodolfo Obregona „Ludwik Margules Wspomnienia”**; reżyseria scen meksykańskich: **Dana Stella Aguilar**; choreografia: **Wojtek Kaproń**; opracowanie muzyczne: **Piotr Bańka**; elementy scenograficzne: **Kamil Filipowski**; światło: **Marcin Kowalczyk**;

## 14 TEATR

### współpraca zagraniczna: **CONJURO TEATRO (Meksyk)**

W Meksyku, każdy kto otarł się o teatr, kojarzy Ludwika Margulesa z Polską i największymi reformatorami współczesnego teatru. Jednak polska krytyka teatralna i polscy historycy teatru do dzisiaj nie zauważyli obecności Margulesa na mapie teatralnej świata. Spektakl nie jest jedynie próbą osadzenia urodzonego w Polsce reżysera w panteonie naszych teatralnych legend. Spektakl jest wynikiem ekspedycji zrodzonej z potrzeby umieszczenia tego wybitnego twórcy w należnym mu miejscu.



### **If/Then**

**Lubelski Teatr Tańca**; pomysł, reżyseria, choreografia: **Joseph W. Alter** (choreografia we współpracy z tancerzami); muzyka: **Aleksander Kościów**; produkcja i realizacja dźwięku: **Igor Szulc**; projekt oświetlenia: **Craig Wolf**

Spektakl oparty jest na założeniu, że wszystkie istniejące rzeczy i zjawiska pozostają ze sobą we wzajemnej relacji. Dzięki temu utrzymują swoją uwagę i czujność, będąc w gotowości do działania względem powstających zależności. Tancerze „If/Then” wiedzą „co” nastąpi w spektaklu, jednak poszczególne elementy tej układanki pozostają dla nich do odkrycia w trakcie jego trwania.



### **William Cardoso - Verdura**

choreografia: **William Cardoso**;  
muzyka: **Isaiah Wilson**; występują:  
**William Cardoso, Cheyenne Vallejo**

Zainspirowana słynnym obrazem Hieronima Boscha „Ogród rozkoszy ziemskich” spektakl, to spotkanie dwóch osób odurzonych niszczącą pasją. Taneczny duet podejmuje temat intymności w toksycznej relacji miłosnej – w emocjonalnym crescendo tancerze pożerają się nawzajem przez trzy części spektaklu. Artyści stawiają tym samym pytanie o to, w jakim stopniu konsumowanie drugiej osoby jest w stanie utrzymać wzajemną miłość partnerów.



## ... TEATR STARY

UL. JEZUICKA 18 / 81 466 59 26 / WWW.TEATRSTARY.EU / KASA: PONIEDZIAŁEK-PIĄTEK  
10.00-16.00

**25.09 / sobota / godz. 17.00, 20.00**

BILET 20-60 ZŁ

### **Witold Gombrowicz – Dzienniki**

reżyseria, adaptacja, wykonanie:

**Mikołaj Grabowski**

Witold Gombrowicz to obok Bogusława Schaeffera oraz ks. Kitowicza



najczęściej wystawiany przez Mikołaja Grabowskiego autor. Jego twórczość stanowi dla reżysera kluczowy łącznik między polskim sarmatyzmem a XX-wieczną awangardą. Między dziełami genialnymi a literaturą drugorzędą. Z pomocą Gombrowicza Grabowski komentuje rzeczywistość, kłóci się z Polakami, Polaków zaczepia i obraża. Grabowski Gombrowicza cytuje, Gombrowiczem myśli, do Gombrowicza nieustannie wraca.

**26.09 / niedziela / godz. 17.00**

1-5 LAT / BILET: 20 ZŁ (DLA DZIECI I OPIEKUNÓW)

### **Las się żyje**

reżyseria: **zespół aktorski**; występują:

**Konrad Biel, Kinga Matusiak-Lasecka, Daniel Lasecki**

Spektakl inspirowany lasem, jego mieszkańcami, rytmem, kolorami, wzbogacony o elementy związane z edukacją najmłodszych, dotyczącą segregacji śmieci, nauki liczenia, poznawania kolorów czy ekologii. Spektakl łączący w sobie teatr aktorski, teatr cieni, teatr lalkowy, teatr formy i improwizacji, zrealizowany jest w kilku prostych etiudach z muzyką na żywo. Mnogość bodźców obecnych w spektaklu stymuluje rozwój dziecka.



## **... CENTRUM SPOTKANIA KULTUR**

PL. TEATRALNY 1 / 81 441 56 70 / WWW.SPOTKANIAKULTUR.COM

**2-5.09 / czwartek-niedziela**

### **Centrum Nowego Cyrku: Spotkanie Pasjonatów Tańca w Powietrzu**

OBOWIĄZUJĄ ZAPISY

Cykliczne wydarzenie łączące osoby trenujące akrobatykę powietrzną. Jego celem jest wymiana doświadczeń między uczestniczkami i uczestnikami, podnoszenia poziomu umiejętności, nawiązywanie kontaktów i poznawanie nowych osób o tych samych zainteresowaniach. Wydarzenie organizowane przez Fundację Sztukmistrze i Centrum Spotkania Kultur w Lublinie w ramach Centrum Nowego Cyrku.

**3.09 / piątek / godz. 20.00**

### **Centrum Nowego Cyrku: Gala Pasjonatów Tańca w Powietrzu**

SALA OPEROWA / DARMOWE WEJŚCIÓWKI DO ODBIORU W KASIE

Podczas imprezy odbędą się pokazy akrobatyki powietrznej. Gala po raz pierwszy w tym roku odbędzie się na Sali Operowej w Centrum Spotkania Kultur. Wydarzenie będzie tłumaczone na polski język migowy.

**24.09 / piątek / godz. 18.00**

### **Centrum Nowego Cyrku: Work in progress**

SALA BALETOWA / WSTĘP WOLNY

Pokaz pracy etiud w budowie to dobry sposób na pierwsze konfrontacje z widzem i nabieranie doświadczenia scenicznego. Występy odbywają się w gronie zaufanej i niedużej publiczności, a po ich zakończeniu następuje wspólna refleksja i artystyczny feedback. Wystąpić może każdy, niezależnie od dziedziny jaką się zajmuje.

## 16 MUZEA

**Uwaga: Muzea są dostępne dla publiczności przy zachowaniu reżimu sanitarnego**

### ... ARCHIKATEDRA LUBELSKA

PL. KATEDRALNY / WT.-SOB. 10.00-16.00 / BILET: 4,00/6,00 ZŁ

Powstała w latach 1586-1604 archikatedra to dawny kościół Jezuitów, a od 1832 r. siedziba biskupstwa lubelskiego. Zniszczoną w 1939 r. katedrę odbudowano w latach 1946-51. Sklepienie skarbcza (XVIII w.) zdobi fresk Józefa Meyera – najznakomitszy przykład malarstwa iluzjonistycznego epoki późnego baroku na naszych ziemiach, zaś w zakrystii akustycznej można usłyszeć niezwykle efekty dźwiękowe.



wystawa stała:

#### **Skarby Archikatedry**

Wystawa najcenniejszych zabytków sztuki sakralnej obejmuje wyroby złotnicze, głównie kielichy, monstrancje oraz pastorały biskupów lubelskich, oraz kolekcję szat liturgicznych. W podziemiach pokazywana jest część unikatowej w skali Polski kolekcji szat grobowych.

### ... BAZYLIKA OO. DOMINIKANÓW

PW. ŚW. STANISŁAWA BISKUPA I MĘCZENNIKA / SANKTUARIUM RELIKWII DRZEWA KRZYŻA ŚWIĘTEGO / UL. ŻŁOTA 9 / FURTA.LUBLIN@DOMINIKANIE.PL / INFORMACJE O ZWIEDZANIU: BIURO OBSŁUGI RUCHU TURYSTYCZNEGO I WYDAR KULTURALNYCH / PON.-NIEDZ. 10.00-18.00 / 81 532 89 80, 728 429 926

Fundatorem murowanego kompleksu budynków kościoła i klasztoru był Kazimierz Wielki. Początkowo w stylu gotyckim, z czasem zmieniono wygląd budowli i rozbudowano świątynię m.in. w stylu renesansu i baroku. Gotyckie pozostały zakrystie, część kaplicy MB Trybunalskiej, ściany prezbiterium i naw bocznych.

wystawa stała:

#### **Klasztor w sercu miasta. Dzieje i skarby lubelskich dominikanów**

Wystawa prezentuje m.in. kolekcję zabytkowych szat liturgicznych i wyrobów złotniczych.

### ... DOM SŁÓW

UL. ŻMIGRÓD 1 / UL. KRÓLEWSKA 17 / 81 534 52 33 / WWW.TEATRNN.PL/DOMSLOW / DOMSLOW@TNN.LUBLIN.PL

Zespół Domu Słów oraz Izby Drukarstwa działa online, pracuje nad przyszłymi wydarzeniami, spotkaniami i materiałami. Zachęca do sięgnięcia po czytelnice nowości oraz do dyskusji na temat literatury, sztuki i słowa. Realizowane są projekty internetowe: Teraz CzytaMY, Zdalny Szeryf – czyli książkowe recenzje oraz rozmówki, Z archiwum..., Poetycki Klub Dyskusyjny, Materiały edukacyjne, Wirtualny spacer po Domu Słów, dostępne na stronie: WWW.TEATRNN.PL/DOMSLOW

## ... MUZEUM NARODOWE W LUBLINIE

UL. ZAMKOWA 9 / 81 532 50 01 / WWW.MNWL.PL

Dobiegł końca trwający blisko dwa lata projekt „Muzeum Lubelskie – ochrona dziedzictwa przeszłości i nowe wyzwania przyszłości: edukacja, nauka, innowacyjność, promocja regionu, turystyka”. Rozpoczęte w 2018 r. prace na Zamku Lubelskim objęły gruntowną przebudowę skrzydła północnego, a także roboty modernizacyjne w częściach skrzydła południowego i zachodniego. Realizowane w obiektach objętych projektem prace miały na celu zmodernizowanie i powiększenie przestrzeni ekspozycyjnej, poprawę komfortu zwiedzania i pracy w muzeum oraz powiązanie tematyczne poszczególnych obiektów i stworzenie logicznego ciągu zwiedzania wystaw. W ramach przebudowy powstała także nowa przestrzeń do prowadzenia działalności kulturalnej i edukacyjnej.

W wyniku realizacji projektu powstały nowoczesne wystawy stałe: „Trybunał Koronny w dziejach Rzeczypospolitej 1578-1794”, „Galeria Malarstwa Polskiego XIX i XX wieku”, ze szczególnym wyeksponowaniem obrazu „Unia lubelska” Jana Matejki, „Grupa Zamek i Awangarda” oraz „Malarstwo Cerkiewne”, Galeria im. Ireny Hochman i Tadeusza Mystowskiego, a także nowa przestrzeń przeznaczona na wystawy czasowe. Nowo powstałe ekspozycje są nowoczesne i wykorzystują multimedia, które pozwalają na pełniejszy odbiór wrażeń przez zwiedzających.



Ekspozycja „Malarstwo Europejskie i Sztuka Zdobnicza XVI-XIX w.” obejmuje około 40 obrazów holenderskich, flamandzkich, włoskich, niemieckich i francuskich powstałych w XVII i XVIII w. i reprezentujących sztukę baroku. Chlubą ekspozycji jest „Piłat umywający ręce” Hendricka ter Brugghena, wybitnego malarza holenderskiego z początku XVII w. Popularne w XVII-wiecznej Holandii martwe natury sąsiadują z obrazami animalistycznymi, takimi jak: „Walka psów z lisami” Abrahama Hondiusa i „Ptactwo domowe” warsztatu Melchiora Hondecoetera. Niezwykłym bogactwem szczegółów i mistrzostwem warsztatowym urzeka „Pejzaż górski” austriackiego malarza Johanna Christiana Brandta, a interesującymi przykładami barokowego malarstwa portretowego są: „Portret Augusta II” Louis de Silvestre’a i „Portret nieznanego malarza” Jana Kupetzky’ego. Biegnąca równolegle prezentacja sztuki zdobniczej zawiera obiekty rzemiosła polskiego i obcego powstałe od XVI do XX w.

Instytucję Trybunału Lubelskiego pokazano na wystawie „Trybunał Koronny w dziejach Rzeczypospolitej (1578-1794)”. Prezentuje ona głównie postaci marszałków i deputatów trybunalskich, a także osób z nimi związanych. Na ekspozycji znalazły się także nieliczne portrety marszałków równolegle działającego w Rzeczypospolitej Trybunału Litewskiego oraz osoby, które uczestniczyły w sprawach apelacyjnych rozstrzyganych przez sąd lubelski. Wyjątkową grupę obrazów stanowią wizerunki królów polskich od Stefana Batorego do Stanisława Augusta Poniatowskiego. Obecność portretów królewskich nawiązuje do wystroju sali sądowej – na jej głównej ścianie wieszano wizerunek aktualnie panującego monarchy, symbolizujący władzę świecką. Jako wyjątkowy w sensie symbolicznym obiekt w głównym miejscu wystawy znajduje się osnuty legendą „Stół z czarcią łapą”. Być może odgrywał swoją rolę podczas posiedzeń Trybunału Koronnego w końcowym okresie jego działalności, w ostatnich latach I Rzeczypospolitej.



Galeria Malarstwa Cerkiewnego prezentuje ikony i obrazy cerkiewne ze zbiorów Muzeum Lubelskiego. Ukazuje specyfikę sztuki cerkiewnej Lubelszczyzny i wielokulturowy charakter regionu. Stanowi doskonały wstęp do zwiedzania kaplicy Trójcy Świętej.

„Historia Uzbrojenia i Malarstwo Batalistyczne” w sposób kompleksowy opowiada o rozwoju uzbrojenia i wyposażenia wojskowego na przestrzeni dziejów oraz ukazuje najważniejsze starcia i bitwy stoczone przez Polaków na Lubelszczyźnie.

Zespół obrazów w Galerii Malarstwa Polskiego XIX-XX w. przedstawia panoramę malarstwa polskiego od początku XIX do połowy XX w. Z kolekcji muzeum zebrano ok. 150 obrazów wielu wybitnych artystów. Znajdują się tu między innymi dzieła Olgi Boznańskiej, Józefa Brandta, Józefa Chełmońskiego, Jana Cybisa, Wojciecha Gersona, braci Gierymskich, Juliusza i Wojciecha Kossaków, Jacka i Rafała Malczewskich, Tadeusza Makowskiego, Piotra Michałowskiego, Józefa Pankiewicza, Ferdynanda Ruszczyca, Jana Stanisławskiego, Andrzeja Wróblewskiego, Stanisława Wyspiańskiego, Eugeniusza Zaka. Punkt centralny galerii stanowi monumentalny obraz historyczny Jana Matejki „Unia Lubelska”.

Trzon ekspozycji „Grupa Zamek i Awangarda” stanowi prezentacja twórczości awangardowej grupy artystycznej działającej w Lublinie w II połowie lat 50. ubiegłego wieku, której nazwa wiąże się z lubelskim zamkiem – miejscem pierwszych spotkań młodych artystów. Działania członków grupy oraz związanych z nią krytyków i teoretyków sztuki uczyniły z Lublina jeden z bardziej aktywnych wtedy ośrodków twórczych w kraju. Galeria odzwierciedla najistotniejsze tropy sztuki nowoczesnej i neoawangardowej związanej z życiem artystycznym Lublina, które prezentuje w relacji z twórczością klasyków polskiej powojennej awangardy.

W Galerii im. Ireny Hochman i Tadeusza Mysłowskiego prezentowane będą wystawy czasowe. Jako pierwsza otwarta zostanie wystawa „Korespondencje. Artysta wobec kolekcji”. Jest to prezentacja kolekcji Ireny Hochman i Tadeusza Mysłowskiego z perspektywy dyskursu, jaki Tadeusz Mysłowski, podejmuje z działaniami artystów obecnych w kolekcji. Pokazane na ekspozycji dzieła sztuki, skonfrontowane z pracami artysty pozwalają prześledzić ścieżkę inspiracji i artystycznych fascynacji Mysłowskiego, obrazując jednocześnie istotne zjawiska w polskiej grafice XX i XXI w. i sztuce światowej. W przestrzeń wzajemnych relacji włączono ponad 150 prac artystów takich jak m.in. Paul Cézanne, Max Ernst, Zbigniew Dłubak, Stanisław Fijałkowski, Francisco Goya, Maria Jarema, Wassily Kandinsky, Kazimierz Malewicz, Piet Mondrian, Roman Opałka, Jerzy Panek, Pablo Picasso, Henryk Stażewski, Henryk Berlewi, Mieczysław Wejman, Victor Vasarely, Andy Warhol.

Łącznie na Zamku Lubelskim znajduje się 10 sal wystawowych. Poza zmodernizowanymi 7 są to: największa w regionie stała ekspozycja archeologiczna, udostępniona zwiedzającym w 2013 r. „Śladami przeszłości. Najdawniejsze Dzieje Ziemi Lubelskiej”, „Monety i medale na ziemiach polskich X-XX w.” opowiadająca o historii pieniądza monetarnego i medalierstwa na ziemiach polskich, od momentu powstania państwa, aż do 1989 r. oraz „Sztuka Ludowa Regionu Lubelskiego” przybliżająca kulturę i sztukę ludową Lubelszczyzny, regionu różnicowanego pod względem fizjograficznym, geograficznym i etnograficznym.



## ... ZAMEK LUBELSKI, KAPLICA TRÓJCY ŚWIĘTEJ

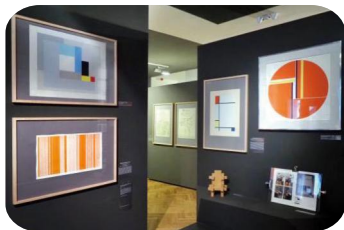
UL. ZAMKOWA 9 / 81 532 50 01 / EKSPOZYCJE STAŁE: WT.-CZW., NIEDZ. 9.00-18.00, PT.-SOB. 9.00-19.00, BILET: 15/20 ZŁ / KAPLICA TRÓJCY ŚWIĘTEJ: PON.-SOB. 9.00-19.00, NIEDZ. 9.00-18.00, BILET: 10/15 ZŁ / WIEŻA ZAMKOWA (DONŻON): PON.-NIEDZ. 9.00-21.00, BILET 8/10 ZŁ / KARNET NA WSZYSTKIE WYSTAWY 30/40 ZŁ / DZIEŃ BEZPŁATNEGO ZWIEDZANIA - INFORMACJA NA STRONIE MUZEUM

Zamek został ufundowany przez Kazimierza III Wielkiego w miejscu wcześniejszej warowni. Z najstarszych budowli zachowały się: obronno-mieszkalna wieża romańska z początku XIII w. oraz kaplica Trójcy Świętej zbudowana w I poł. XIV w. W latach 1823-26 na wzgórzu zamkowym wybudowano więzienie karne w stylu neogotyckim. Podczas II wojny światowej zamek pełnił rolę więzienia hitlerowskiego. Po wkroczeniu wojsk radzieckich więzienie przejęło NKWD. Od 1957 r. funkcjonuje tu Muzeum Lubelskie. Muzeum zostało otwarte w marcu 2021 r., po trwającym dwa lata remoncie, w wyniku którego wzbogaciło się o nowoczesne, multimedialne wystawy stałe.

wystawy czasowe:

### Korespondencje. Artysta wobec kolekcji

Irena Hochman i Tadeusz Mysłowski zgromadzili imponujący zestaw dzieł obrazujących istotne zjawiska w polskiej grafice II połowy XX w. i w sztuce światowej. Ideą wystawy jest prezentacja tej kolekcji z perspektywy dialogu, jaki Tadeusz Mysłowski podejmuje z dziełami artystów, których włączył do swojego zbioru. Prezentowane prace pozwalają prześledzić ścieżkę inspiracji i fascynacji Mysłowskiego, tworząc jednocześnie opowieść o sztuce XX w. W twórczości Mysłowskiego odniesienia do sztuki nie są rodzajem cytatu lecz „grą artystyczną”, w której aluzyjnie powołuje się na działalność innych twórców i przepuszcza ją przez własne doświadczenia. / do 31.12 / piątek



## ... ODDZIAŁY MUZEUM NARODOWEGO W LUBLINIE

ZALECANA JEST WCZEŚNIEJSZA REZERWACJA BILETÓW POPRZEC E-MAIL I TELEFONICZNIE / DOTYCZY TO RÓWNIEŻ DNI BEZPŁATNEGO WSTĘPU DO MUZEUM / OSOBY, KTÓRE DOKONAŁY REZERWACJI MAJĄ PIERWSZEŃSTWO ZWIEDZANIA / DZIEŃ BEZPŁATNEGO ZWIEDZANIA - INFORMACJA NA STRONIE MUZEUM

### MUZEUM HISTORII MIASTA LUBLINA

PL. ŁOKIETKA 3 (BRAMA KRAKOWSKA) / 81 532 60 01 / ŚR.-NIEDZ. 10.00-17.00 / BILET: 5/8 ZŁ / FACEBOOK.COM/MUZEUM-HISTORII-MIASTA-LUBLINA-580847305418627

Muzeum mieści się w zabytkowej czternastowiecznej bramie Krakowskiej, pozostałości po dawnych murach obronnych.

wystawa stała:

### Historia Miasta Lublina

Ekspozycja ukazuje dzieje miasta od okresu osadniczego do 1944 r. Historię Lublina ilustrują zabytki archeologiczne, ikonograficzne, fotografie, portrety osób związanych z naszym miastem, wyroby rzemieślników lubelskich oraz druki ulotne.

## **Roman Krawczenko – fotografie**

Roman Krawczenko jest historykiem, dziennikarzem i fotografikiem. W latach 1981–2011 mieszkał na Krymie, był nieformalnym ambasadorem kultury polskiej. W Baczysaraju zaaranżował ekspozycję poświęconą Adamowi Mickiewiczowi i Sonetom krymskim.

Organizował liczne plenery fotograficzne dla polskich fotografików. Po rewolucji godności w Kijowie i aneksji Krymu przez Federację Rosyjską na początku 2014 r. został zmuszony do opuszczenia Ukrainy. Schronienie znalazł w Polsce, mieszka w Lublinie. Jako pierwszy na Ukrainie odtworzył XIX-wieczną technikę fotograficzną mokrej płyty kolodionowej, wg metody angielskiego naukowca Fredericka Scotta. Jest jednym z nielicznych artystów na świecie używających tej unikatowej technologii tworzenia fotografii na szkle. Na swoich ambrotypach przedstawia współczesną Polskę i Polaków. Jego artystyczny dorobek jest znany i doceniany przez fotografików oraz kolekcjonerów na świecie. Od 2015 r. prowadzi Warsztat Fotograficzny w Zaułku Hartwigów, przy Warsztatach Kultury. Dzięki niemu powstaje nowa szkoła fotografii ambrotypicznej. Wypracował własną metodę fotografowania, nazwaną lublintonem.



## **DWOREK WINCENTEGO POLA**

UL. KALINOWSZCZYŻNA 13 / 81 747 24 13 / FACEBOOK.COM/DWOREK-WINCENTEGO-POLA-716711995042022 / OBIEKT CHWILOWO NIEDOSTĘPNY DLA ZWIEDZAJĄCYCH / EKSPOZYCJA DOSTĘPNA NA FACEBOOKOWYM PROFILU MUZEUM

Muzeum biograficzne Wincentego Pola znajduje się w klasycystycznym dworku, pochodzącym z końca XVIII w. Budynek, przez wiele lat był własnością rodziny Polów, a w 1972 r. został przemieniony w muzeum. Wystawa stała obejmuje ekspozycję spuścizny poety, rękopisy i listy, zbiór dokumentów, pamiątek, fotografii oraz kolekcję polskojęzycznych globusów Ziemi z XIX i XX w.

## **MUZEUM LITERACKIE JÓZEFA CZECHOWICZA**

UL. ŻŁOTA 3 / 81 532 30 90 / CZW.-NIEDZ. 10.00-16.00 / BILET: 5/6 ZŁ

Muzeum swoją działalność rozpoczęło w 1968 r. Przez około trzydzieści lat mieściło się w zabytkowym poklasztornym budynku przy ulicy Narutowicza 10. W 1999 r. utraciło swoją dotychczasową siedzibę i przez trzy lata mieściło się w Dworku Wincentego Pola, a obecnie znajduje się przy ulicy Żłotej 3, w kamienicy ofiarowanej miastu przez zasłużoną dla Lublina rodzinę Riabininów.

wystawy stałe:

### **Józef Czechowicz 1903–1939**

Wystawa przybliży biografię literacką Józefa Czechowicza. Prezentuje dokumenty, zdjęcia, rękopisy, tomiki poetyckie wydane za życia poety oraz powojenne edycje jego twórczości.

### **Odczytywanie miejsc. Historia kamienicy przy ulicy Żłotej 3 i dzieje rodziny Riabininów**

Wystawa prezentuje historię budynku, w którym mieści się muzeum. Znaczną część ekspozycji poświęcono wybitnemu historykowi i archiwistce Janowi Riabininowi oraz jego synowi – profesorowi Sergiuszowi Riabininowi – przyrodnikowi, myślicielowi i poecie.

wystawa czasowa:

### **Powroty. Anna Kamińska (1920-1986)**

Wystawa przypomina sylwetkę i dorobek twórczy Anny Kamińskiej – poetki, pisarki, tłumaczki, eseistki, autorki książek dla dzieci i młodzieży. Na ekspozycji prezentowane są fotografie, dokumenty, listy, rękopisy utworów, bruliony poetyckie i pamiątki rodzinne takie jak rzeźby ludowe oraz obrazy na szkle, pochodzące z prywatnej kolekcji poetki. / do 20.09 / poniedziałek



od 30.09 / czwartek

### **Julia Hartwig. Przestrzenie literatury**

Poetka, eseistka, tłumaczka literatury francuskiej i anglojęzycznej, autorka utworów dla dzieci. Urodziła się w Lublinie w 1921 r., jej ojciec od 1909 r. prowadził w Moskwie znany zakład fotograficzny. Pierwszym „recenzentem” utworów młodej poetki był Czechowicz.



Podczas II wojny światowej była łączniczką Armii Krajowej, uczestniczką podziemnego życia kulturalnego i studiowała polonistykę i romanistykę na tajnym Uniwersytecie Warszawskim oraz Katolickim Uniwersytecie Lubelskim. W latach 1947-50 przebywała we Francji, gdzie była stypendystką rządu francuskiego i urzędniczką w dziale kulturalnym Ambasady Polskiej w Paryżu. W latach 1952-69 była autorką słuchowisk nadawanych w Polskim Radiu. W latach 1970-74, razem z mężem, Arturem Międzyrzeczkim przebywała w Stanach Zjednoczonych, gdzie była uczestnikiem programu International Writing Program, a następnie wykładowcą na Uniwersytecie Drake'a oraz Uniwersytecie Ottawskim i Uniwersytecie Carleton w Kanadzie. W 1989 r. była członkiem Komitetu Obywatelskiego przy Lechu Wałęsie. W 2014 r. X Zjazd Stowarzyszenia Pisarzy Polskich wybrał ją na honorowego Prezesa Stowarzyszenia i otrzymała Nagrodę Poetycką im. Wisławy Szymborskiej za książkę „Zapisać”. W 2015 r. Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu przyznał jej tytuł doktora honoris causa, została też członkiem czynnym Polskiej Akademii Umiejętności. Zmarła 13 lipca 2017 w Goulsboro.

/ do 30.03 / środa

## **MUZEUM MARTYROLOGII „POD ZEGAREM”**

UL. UNIWERSYTECKA 1 / 81 533 36 78 / ŚR.-SOB. 10.00-16.00 / WSTĘP WOLNY

Ekspozycja stała skupia się na więźniach aresztu gestapo, ich pobycie w więzieniu, a także dalszych losach. Wyjątkową częścią ekspozycji jest Ściana Pamięci z wizerunkami osób przetrzymywanych w areszcie, które zginęły – zakatowane na miejscu, zamordowane na terenie Lublina lub w obozach koncentracyjnych.



### ... MUZEUM KUL

AL. RACŁAWICKIE 14 / GMACH GŁÓWNY / ZA POMNIKIEM PAPIESKIM SALA 29 /  
81 445 40 29 / WWW.MUZEUM.KUL.PL / MUZEUM@KUL.PL / PON.-PT. 12.00-16.00 /  
WSTĘP WOLNY

#### „...sztuka jest mocą trwałą!” Myśli kardynała Stefana Wyszyńskiego o kulturze

Na ekspozycję składają się wielkoformatowe fotografie Prymasa Tysiąclecia połączone z wybranymi wypowiedziami o sztuce i kulturze, ukazującymi szerokie spektrum zainteresowań i działań kardynała Stefana Wyszyńskiego oraz jego rozumienie kultury i sztuki. Prezentowane są także pamiątki z nim związane, jak artystycznie oprawiony mszał ofiarowany przez niego z okazji 40-lecia KUL czy monstrancja, której używał podczas sprawowania funkcji Wielkiego Kanclerza KUL w latach 1946–48. Uzupełnieniem ekspozycji są cenne zabytki pochodzące ze zbiorów Muzeum KUL, m.in. gotyckie retabulum czy rzeźby Madonn, które mógł osobiście oglądać w murach uczelni. / do 1.10 / piątek

### ... MUZEUM UMCS

BIBLIOTEKA UMCS / UL. RADZISZEWSKIEGO 11 / HOL / 81 537 58 31

#### Zbigniew Nita – Żydowski Kazimierz

Zbigniew Nita jest historykiem, dziennikarzem i fotografem, pracował dla wielu lokalnych i ogólnopolskich tytułów prasowych. Jest współzałożycielem Janowskiego Stowarzyszenia „Ławeczka Dialogu”, które współpracuje z organizacją „Janów w Izraelu” z Tel Awiwu. Historią i kulturą Żydów zajmuje się od czasu studiów, a z Kazimierzem Dolnym związany jest rodzinnie od dzieciństwa. Wystawa składa się z kilkudziesięciu fotografii miejsc związanych ze społecznością żydowską Kazimierza. / do 12.09 / niedziela



od 20.09 / poniedziałek

#### Lublin i Lubelszczyzna w publikacjach pracowników Instytutu Historii UMCS

W ramach XVII Lubelskiego Festiwalu Nauki Muzeum prezentuje wystawę, której autorami są dr hab. Aleksandra Jaworska, dr Robert Job i dr hab. Tomisław Giergiel.

### ... MUZEUM WSI LUBELSKIEJ

AL. WARSZAWSKA 96 / 81 533 85 13 / WWW.SKANSEN.LUBLIN.PL /  
PON.-NIEDZ. 9.00-18.00, OSTATNIE WEJŚCIE DO GODZ. 17.00 /  
BILET: 10,00/20,00 ZŁ / DZIECI DO LAT 7 WSTĘP WOLNY

Lubelski skansen prezentuje kulturową różnorodność regionu, gromadząc eksponaty związane z dawnym życiem wsi, dworów oraz miasteczek, a także utrwalając wiedzę na temat zwyczajów, obrzędów i codziennej pracy ludzi minionej epoki. Życie dawnej wsi obrazują sektory Wyżyna Lubelska oraz Roztocze z charakterystycznym wiatrakiem z Zygmuntowa i cerkwią greckokatolicką. Centralnym obiektem sektora dworskiego jest XVIII-wieczny dwór z Żyrzyna z otaczającym go parkiem. Atrakcją skansenu jest również sektor miasteczkowy,



będący modelem prowincjonalnego miasteczka z lat 30. XX wieku z drewnianym kościołem z Matczyna. Do spacerów nad wodą zachęca malowniczy pejzaż sektora Powiśle. Wybrane wnętrza muzealnych ekspozycji są już udostępnione dla zwiedzających. W skansenie można oglądać nowy obiekt – zagrodę z Brzezin, chałupa pochodzi z 1789 r. i jest eksponowana w sektorze Powiśle.

### 5.09 / niedziela

#### Pierzak

Darcie gęsiego pierza to doroczna praca na polskiej wsi, mająca charakter wspólnotowego obrzędu. Wydarzenie w duchu ludowego teatru amatorskiego, przywołuje spektakl „Pierzaki kumowskie” w wykonaniu zespołu „Kumowianki”. W zaaranżowanej izbie, gdzie drą pierze, pełnej kobiecych plotek i śpiewu, niespodziewanie kolejno pojawiają się postacie wnoszące do codzienności więcej dobrego ducha, interesu czy żartów.



### 21-23.09 / wtorek-czwartek

REZERWACJA DLA GRUP – KONTAKT Z DZIAŁEM EDUKACJI MWL: 81 533 85 13  
WEWN. 18 / SPECJALNY BILET WSTĘPU NA „MUZEUM SZKOLE” (30 ZŁ/OS.) ORAZ  
DODATKOWO USŁUGA PRZEWODNICKA DLA GRUPY

#### Poznajemy dziedzictwo kulturowe region. Muzeum szkole

Edukacyjne wydarzenie dedykowane szkołom i innym grupom zorganizowanym. Podczas tej wizyty uczniowie spotkają rzemieślników, twórców ludowych, gospodynie i gospodarzy wiejskich z całej Lubelszczyzny, a także pracowników Muzeum, którzy prezentują ginące zawody i umiejętności.

### ... OGRÓD BOTANICZNY

UL. SŁAWINKOWSKA 3 (WEJŚCIE OD UL. WILLOWEJ) / 81 743 49 00 /  
WWW.GARDEN.UMCS.LUBLIN.PL / PON.-NIEDZ. 10.00-18.00 / BILET: 4,00/7,00 ZŁ

Ogród Botaniczny UMCS na Sławinku powstał w 1965 r. Na powierzchni 23 hektarów skupia blisko 6500 gatunków i odmian roślin z całego świata zgrupowanych w różnych działach botanicznych i kolekcjach. Na szczególną uwagę zasługują wątki ogrodu przy dworze Kościuszków z przełomu XVIII/XIX w. oraz ogrodu zdrojowego Wagnera, później Mędrkiewiczów z XIX/XX w. Pięknie wyrzeźbiony teren w dolinie rzeki Czechówki, stawy parkowe, szumiące potoki oraz śpiew ptaków wśród pomników przyrody decydują o niepowtarzalnym uroku tego miejsca.



### ... OŚRODEK „BRAMA GRODZKA – TEATR NN”

UL. GRODZKA 34 / WWW.TEATRNN.PL / 81 532 58 67

Wirtualne i multimedialne opowieści o Lublinie, fotografie, materiały z Biblioteki Multimedialnej, a także materiały edukacyjne i działania online to tylko niektóre propozycje Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN”.

## ... PAŃSTWOWE MUZEUM NA MAJDANKU

DROGA MĘCZENNIKÓW MAJDANKA 67 / 81 710 28 33 / WWW.MAJDANEK.EU / PUNKT INFORMACJI, SPRZEDAŻ PUBLIKACJI I KASA - CENTRUM OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH / TEREN I OBIEKTY HISTORYCZNE PN.-NIEDZ. 9.00-18.00 / BARAKI EKSPOZYCYJNE NR 62, 47 I CENTRUM OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH WT.-NIEDZ. 9.00-17.00 / ZE WZGLĘDU NA PREZENTOWANĄ TEMATYKĘ ZALECA SIĘ, ABY TEREN MUZEUM ZWIEDZAŁY OSOBY, KTÓRE UKOŃCZYŁY 14 LAT / WSTĘP WOLNY

To pierwsze muzeum tego typu na świecie, utworzone w listopadzie 1944 r. na terenie byłego obozu koncentracyjnego. Ekspozycję urządzo- no w 9 obiektach historycznych, obejmujących: barak łaźni obozowej, bunkier komór gazowych, III pole więźniarskie, dawne magazyny gospodarcze i krematorium.



wystawa główna:

### Więźniowie Majdanka

BARAK NR 62 / GODZ. 9.00-17.00 / OSTATNIE WEJŚCIE GODZ. 16.30

Ekspozycja przywołuje pamięć o więźniach KL Lublin, których losy skonfrontowane z nazistowskimi prześladowaniami składają się na dzieje obozu. Na wystawie oprócz zdjęć, biogramów, osobistych pamiątek, znalazły się audiowizualne relacje więźniów oraz nowoczesne aplikacje multimedialne poświęcone historii obozu, w tym archiwalny obraz nakręcony w 1944 r. przez sowieckich filmowców.

wystawy stałe:

### Przybyli do getta... Odeszli w nieznane...

BARAK NR 55 / GODZ. 9.00-17.00

Wystawa ukazuje aspekty i okoliczności masowego mordu na Żydach polskich i zagranicznych, dokonanego w ramach „Akcji Reinhardt”, począwszy od pierwszych deportacji do obozu zagłady w Bełżcu, po akcję „Erntefest”.

### Lublin w czasie okupacji niemieckiej

BARAK NR 44 / GODZ. 9.00-17.00

Historyczne komentarze oraz archiwalne i współczesne zdjęcia przybliżają dzieje miejsc i budynków na terenie miasta, które odegrały szczególną rolę podczas okupacji niemieckiej.

### Majdanek – przeszłość i teraźniejszość

BARAK NR 43 / GODZ. 9.00-17.00

Ekspozycja składa się z 13 par fotografii archiwalnych i współczesnych, prezentujących teren byłego obozu i zmiany jakie zaszły w nim na przestrzeni 70 lat.

### Shrine – miejsce pamięci bezimiennej ofiary

BARAK NR 47 / GODZ. 9.00-17.00

Instalacja artystyczna „Shrine” to kompozycja łącząca elementy rzeźbiarskie, plastyczne i muzyczne. Jest hołdem złożonym wszystkim bezimiennym ofiarom KL Lublin. Autorem ekspozycji jest Tadeusz Mysłowski, a muzykę skomponował Zbigniew Bargielski.

wystawy czasowe:

## **Dzielnice zagłady. Niemieckie getta dla Żydów w okupowanym Lublinie**

ŚCIEŻKA HISTORYCZNA WZDŁUŻ III I IV POLA WIĘZIARSKIEGO / GODZ. 9.00-18.00  
 Wielowątkowa historia getta na lubelskim Podzamczu, a także będącego jego kontynuacją getta szczątkowego w dzielnicy Majdan Tatarski obejmuje 120 zdjęć i dokumentów historycznych oraz 52 fragmenty relacji.

## **Przestrzeń pamięci. Topografia KL Lublin a teren Państwowego Muzeum na Majdanku**

PRZESTRZEŃ EKSPOZYCYJNA PRZED CENTRUM OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH / 9.00-18.00  
 Znajdujące się w zbiorach PMM plany i mapy, zarówno te opracowane przez Niemców w czasie budowy KL Lublin, jak i związane z powojenną działalnością muzeum, pokazują przekształcenia topografii Majdanka od początku istnienia obozu, przez jego likwidację, aż do czasów współczesnych. Pomaga to zrozumieć, dlaczego doszło do zniszczenia części historycznej substancji budowlanej oraz które jej elementy zachowano w ukształtowaniu przestrzeni miejsca pamięci. Współcześnie muzeum nie obejmuje całości terenu byłego KL Lublin i jest wypadkową kilku powojennych koncepcji jego zagospodarowania.

## **Rzeźba, która zmieniła krajobraz Lublina. 50 lat pomnika Majdanka**

PRZESTRZEŃ EKSPOZYCYJNA PRZED CENTRUM OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH / GODZ. 9.00-18.00

Wystawa ukazuje nagrodzone i wyróżnione projekty pomników, jakie powstały w 1967 r. w ramach konkursu na projekt upamiętnienia ofiar obozu. Ekspozycja opowiada o tym jak w ciągu pięciu dekad rozwijała się funkcja użytkowa Pomnika Walki i Męczeństwa – od miejsca wielotysięcznych zgromadzeń podczas uroczystości państwowych, po obiekt wykorzystywany w działaniach religijnych, artystycznych i edukacyjnych.

## **Lekarze w pasiakach. Służba medyczna na Majdanku**

EKSPOZYCJA INTERNETOWA / LEKARZE-W-PASIAKACH.MAJDANEK.EU

Wystawa próbuje odpowiedzieć na pytanie, w jaki sposób i czy w ogóle możliwe było leczenie więźniów w prymitywnych warunkach obozowych.

## **Sztuka japońska w zbiorach Państwowego Muzeum na Majdanku**

CENTRUM OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH / GODZ. 9.00-17.00

Wystawa prac artystów japońskich wyróżniają się oryginalnymi rozwiązaniami stylistycznymi, egzotyką, subtelnością i dekoracyjnością. Grafiki wykonane w różnorodnych technikach wyrażają sprzeciw wobec wojny, nienawiści i nietolerancji. Prezentowane zbiory pochodzą z jednej z największych na świecie kolekcji sztuki współczesnej poświęconej ofiarom nazistowskiego okrucieństwa, a także aktualnym wydarzeniom, współczesnym konfliktom zbrojnym oraz różnym przejawom dyskryminacji.

## **Ogrodnik z III pola. Jerzy Kwiatkowski (1894-1980)**

WYSTAWA ONLINE

Wystawa monograficzna poświęcona Jerzemu Kwiatkowskiemu, byłemu więźniowi Konzentrationslager Lublin. Doktor prawa, wojskowy, bankowiec i przedsiębiorca z Warszawy przeżył trwające blisko półtora roku osadzenie za drutami. Tuż po wyzwoleniu, w 1945 r., spisał wspomnienia z Majdanka.

**Uwaga: Wystawy w siedzibach galerii są dostępne dla publiczności przy zachowaniu reżimu sanitarnego**

### ... CENTRUM KULTURY

UL. PEOWIAKÓW 12 / WWW.CK.LUBLIN.PL

wystawa stała:

#### **Wielokulturowy Lublin. 700 lat historii miasta**

PARTER

Multimedialna ekspozycja poświęcona wielokulturowemu dziedzictwu i historii Lublina, ujętych z wielu perspektyw, w tym religijnej, społecznej i architektonicznej. Istotne jest osadzenie i kontekst miejsca, czyli budynku dawnego zespołu klasztornej wizytok, w którym obecnie mieści się Centrum Kultury.



### **Lubelski Teatr Tańca – Przestrzenie Sztuki: Taniec**

#### **Bolesław Lutostawski – Cały świat jest naszą sceną**

I PIĘTRO / KORYTARZ

Cykl fotografii, których bohaterami są tancerze londyńskiego teatru Rambert pokazani w zupełnie nieoczekiwanych miejscach: na ulicy, na łące, w parku, przed bankiem, w sklepie. Tancerze pojawiają się też na scenie, w ulotnym momencie skupienia, pracy nad rolą. Nie ukrywają swojej profesji, nie unikają eksponowania piękna ruchu i tanecznej energii wypełniającej ich ciała. Ten cykl to przede wszystkim zbiór niezwykłych portretów ludzi zakochanych w tańcu.

#### **Druga natura – fotografie**

I PIĘTRO / KORYTARZ

Zapis premiery spektaklu „Druga Natura”, który odbył się w 2019 r. w Hellerau. Kontekstem dla performansu Agaty Siniarskiej, powstałego w ramach projektu Terytoria Choreografii – nowe szlaki awangardy, była instalacja – ogród Karoliny Grzywnowicz, w całości złożona z roślin. Artystki wzięły za punkt wyjścia twórczość i biografię Poli Nireńskiej, choreografki i tancerki. Ich praca zwraca uwagę na istnienie w otaczającym nas krajobrazie ekoświadków przemocy, a także trwałość zwyczajów eksploatacji natury, prowadzących do kryzysu ekologicznego.

### ... CENTRUM SPOTKANIA KULTUR

PL. TEATRALNY 1 / BILETY W KASIE I NA BILETY.SPOTKANIAKULTUR.COM

#### **The Journey – Stella Polaris (Norwegia)**

CITY PROJECT -1 / WT.-NIEDZ. 12.00-18.00 / WSTĘP WOLNY

Stella Polaris założyli w 1985 r. Per Spildra Borg i Merete Klingen, artyści działający w tradycji teatru ulicznego, akrobatyki, cyrku, wędrownych kuglarzy i muzyków. Tworzyli spektakle i prowa-



dzili warsztaty, rozwijając porywający teatr, oparty na mitologii, ekspresji fizycznej, muzyce i pieśni. Na wystawę składają się fotografie, materiały filmowe, kostiumy i rekwizyty, będące znakiem rozpoznawczym Stella Polaris. / do 17.10 / niedziela

**9.09 / czwartek / godz. 18.00 / otwarcie wystawy**

## **Wielość w jedności. Jedność w wielości – ZPAF Okręg Lubelski**

ALEJA KULTUR (POZIOM +1) / WYSTAWA CZYNNA W GODZINACH OTWARCIA CSK / WSTĘP WOLNY

Wystawa prezentuje prace szesnastu artystów zrzeszonych w lubelskim oddziale Związku Polskich Artystów Fotografików. / do 1.11 / poniedziałek

## **BRAIN DAMAGE GALLERY**

WEJŚCIE OD UL. SKŁODOWSKIEJ / WT.-SOB. 12.00-17.00

### **Tomasz Górnicki – Silent Shout**

Tomasz Górnicki jest rzeźbiarzem, w 2010 r. ukończył z wyróżnieniem Wydział Rzeźby Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie. Wystawa zamyka pewien okres w jego rzeźbiarskiej karierze – jest z jednej strony podsumowaniem, z drugiej otwarciem na nowe poszukiwania – artysta kieruje swą uwagę w stronę form klasycznych. Ekspozycję uzupełnia seria fotografii, prezentujących rzeźby w opuszczonych, postindustrialnych przestrzeniach. / do 11.09 / sobota



## **GALERIA SASKA**

AL. RACŁAWICKIE / OGRODZENIE OGRODU SASKIEGO

### **Andrzej Ziółkowski**

Andrzej Ziółkowski przez 20 lat pracował w międzynarodowym koncernie elektronicznym w Singapurze. Fotografuje od 2005 r. – zainspirowany książką Universal Wisdom (Wieczysta mądrość religii świata) angielskiego benedyktyna Bede Griffithsa, przemierzył kraje Azji Południowo-Wschodniej, Indie, Nepal i Tybet, starając się uchwycić w kadrach uniwersalny wymiar ludzkiej duchowości, bez względu na religijną przynależność. / do 19.09 / niedziela



## **... CREAMY CAFE**

UL. RYMWIDA 8 / 885 362 555 / WT.-PT. 12.00-20.00, SOB.-NIEDZ. 11.00-19.00

### **Adrianna Łuksa – Jesienny eskapizm**

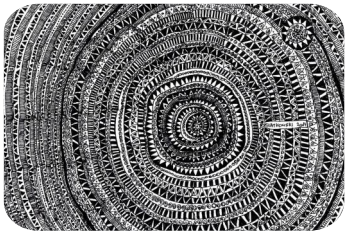
Adrianna Łuksa jest absolwentką animacji kultury ze specjalnością fotografia i film na UMCS, obecnie studiuje produkcję medialną. Fotografacją zajmuje się od czasów szkolnych. Wystawa składa się z jesiennych kadrów natury uchwyconych podczas jednej z wycieczek, a są nimi bieszczadzkie impresje oraz fauna i flora lubartowskich lasów.

### ... G.A.B. – GALERIA ART BRUT

BUDYNEK CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / PARTER /  
WWW.ARTBRUT.LUBLIN.PL / WT.-PT. 14.00-20.00, SOB. 13.00-18.00

#### Łukasz Siatkowski – KARAMBOUNIVERSUM

Łukasz (Luke) Siatkowski jest grafikiem i muzykiem, producentem muzyki noize, absolwentem kulturoznawstwa oraz teologii na KUL. Tworzy oryginalne prace rysunkowe, których autorską formę wypracowaną przez lata, nazywa



„karambolizacją przestrzeni” i określa jako „sposób porządkowania zmultiplikowanych do granic możliwości symboli graficznych, na płaszczyźnie papieru, za pomocą żelpeu”. Na początku studiów odbyły się pierwsze wystawy jego obrazów, wtedy też założył z kolegami zespół muzyczny Strefa Pracy Żurawia. Podczas studiów teologicznych (2010-15) powstała Karambobiblia, czyli interpretacja wydarzeń biblijnych. Wielka potrzeba tworzenia spowodowała powstanie autorskiej, mobilnej mikrogalerii sztuki (2018), z którą wyjeżdża z domu na miasteczko akademickie, by dzielić się swoją pasją, optymizmem oraz graficznymi postaciami.

### ... GALERIA BIAŁA

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / 81 466 61 39 / WT.-SOB. 12.00-18.00 /  
BIALA.ART.PL / BIALA@CK.LUBLIN.PL

**10.09 / piątek / godz.18.00 /  
otwarcie wystawy**

#### Wieża Bab<sup>2</sup>

Aktywność kobiet w sferze publicznej jest znacząca, a wydarzenia ostatnich lat dowodzą o ich sile i wielkiej determinacji. Masowe protesty uliczne zainicjowane przez kobiety stały się ważnym aktem i demonstracją solidarności.



Wieża Bab<sup>2</sup> podobnie jak jej pierwowzór sprzed 36 lat, odbywa się w otwartej formule, zakładającej wielość i różnorodność wypowiedzi i form języka sztuki wizualnej. Wystawa podejmuje tematykę kobiecej egzystencji, jej społecznych, kulturowych i mentalnych uwikłań. Artystki odnoszą się do tu i teraz, do czasu obecnego, osobistego, uniwersalnego, wyrażanego w różnorodnych mediach i dyscyplinach artystycznych. Udział biorą: Basia Bańda, Bettina Bereś, Ewa Ciepielewska, Katarzyna Cichoń, Bożena Grzyb-Jarodzka, Katarzyna Hołda, Katarzyna Józefowicz, Danuta Krupska-Sołowiej, Irena Nawrot, Marzanna Morozewicz, Dorota Podlaska, Marta Szulc, Ewa Zarzycka. Ekspozycji towarzyszy specjalnie przygotowany katalog z tekstem Sylwii Hejno, a kuratorką jest Anna Nawrot, kierująca Galerią Białą od 1985 r. / **do 5.11 / piątek**

ekspozycja stała:

#### Mariusz Tarkawian – Kolokwium z historii sztuki i cywilizacji

KORYTARZ GALERII BIAŁEJ

Od 2016 r. artysta tworzy monumentalną realizację rysunkową czarnym tuszem na białych ścianach i sklepieniu korytarza o długości 50 m. Projekt polega na



cyklicznym dodawaniu kolejnych wybieranych przez artystę motywów z bieżących wystaw. Utrwała je tworząc kolaż, który jest swoistym zapisem historii galerii.

### ... GALERIA DOMU KULTURY LSM

UL. WALLENRODA 4A / PON.-PT. 9.00-15.00 / ZWIEDZANIE KURATORSKIE  
WT. I CZW. GODZ. 12.00-15.00 / GRUPY ZORGANIZOWANE PO UMÓWIENIU  
TELEFONICZNYM 81 743 48 29

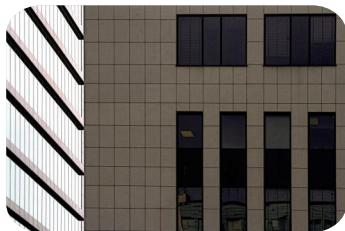
#### Kącik sentymentalny

Stała instalacja interaktywna.

**3.09 / piątek / godz. 18.00 /  
otwarcie wystawy**

#### Jacek Kmieć – Oczami Jacka

Jacek Kmieć po ukończeniu technikum geodezyjnego studiował archeologię na UMCS. Swoją przygodę z fotografią zaczynał w „Fotoklubie” w Domu Kultury Lubelskiej Spółdzielni Mieszkaniowej pod okiem Stefana Ciechana. Największą jego pasją obok historii była fotografia, która otworzyła mu drogę do pracy na uczelni UMCS. Należał do Lubelskiego Towarzystwa Fotograficznego, którego był prezesem. Uczestniczył w wielu wystawach i konkursach. Swoje zaangażowanie społeczne i chęć niesienia pomocy realizował w Radzie Dzielnicy Rury, której był członkiem.



**od 17.09 / piątek**

#### Lublin 1939-1944

Wystawa unikalnych fotografii z czasów bombardowania oraz niemieckiej i sowieckiej okupacji Lublina.

### ... GALERIA GARDZIENICE

UL. GRODZKA 5A / I PIĘTRO / PON.-PT. 12.00-18.00 / 81 532 98 40 /  
OFFICE@GARDZIENICE.ORG

**9.09 / czwartek / godz. 18.00 /  
otwarcie wystawy**

#### Agnieszka Jankowska – Archiwum

Agnieszka Jankowska jest rzeźbiarką, projektantką form przestrzennych, pedagogką, kuratorką wystaw.

Ukończyła Instytut Sztuk Pięknych UMCS (obecnie Wydział Artystyczny) dyplomem w pracowni prof. Sławomira

Mieleszki, przewodnik doktorski i habilitacyjny zrealizowała na Wydziale Rzeźby Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie. Od 1998 roku pracuje w Zakładzie Kształtowania Przestrzeni i Rysunku Instytutu Sztuk Pięknych Uniwersytetu Rzeszowskiego – obecnie na stanowisku profesora nadzwyczajnego. W swojej działalności artystycznej zajmuje się rzeźbą, tkaniną, malarstwem i rysunkiem, często łączy techniki, tworząc unikatowe obiekty strukturalne.





## ... GALERIA KLUBU 19. BRYGADY ZMECHANIZOWANEJ

DOM ŻOŁNIERZA IM. J. PIŁSUDSKIEGO / UL. ŻWIRKI I WIGURY 6 / 26 118 20 55 /  
PON.-PT. 9.00-16.00

od 9.09 / czwartek

### Krystyna Opalińska

Artystka działa w różnych dziedzinach plastycznych, zajmuje się scenografią, dekoracją, florystyką i malarstwem. Ukończyła studium plastyczne i florystyczne. Sztuką zajmuje się zawodowo. Na wystawie prezentuje obrazy.

## ... GALERIA LABIRYNT

UL. POPIĘŁUSZKI 5 / WT.-NIEDZ. GODZ. 12.00-19.00 / BILET: 4/9 Zł /  
WWW.LABIRYNT.COM / GALERIA@LABIRYNT.COM /  
FACEBOOK.COM/GALERIALABIRYNTLUBLIN / INSTAGRAM.COM/GALERIALABIRYNT /  
YOUTUBE.COM/USER/GALERIALABIRYNT / TIKTOK.COM/@GALERIALABIRYNT

3.09 / piątek / godz. 19.00 /  
otwarcie wystawy

### Mame-Loshn

#### Yiddish - Body - Language

Wystawa bada fenomen jidysz, „języka matczynego”, który przekracza swoje własne granice, stając się odwzorowaniem świata zewnętrznego, jak i duchowego. W wystawie biorą udział: Maayan Elyakim, Gili Avissar, Miroslaw Balka, Nino Biniashvili, Raya Bruckenthal, Guy Goldstein, Katarzyna Krakowiak, Haim Maor, Assi Meshullam, Sala-Manca, Waldemar Tatarczuk, Nevet Yitzhak, Ewa Zarzycka. / do 14.11 / niedziela



### Cel Pobytu - Yuriy Biley

Opowieść nie tylko o miejscu, z którego pochodzi artysta. Poprzez historię wszystkich przedmiotów, które przywiózł ze sobą z Ukrainy, Biley opowiada o swoim wyjeździe z kraju urodzenia. Tworzy rzeźbę - martwą naturę, traktując ją jako autoportret artysty-emigranta. / do 26.09 / niedziela



### Planeta - NOWY ŻŁOTY

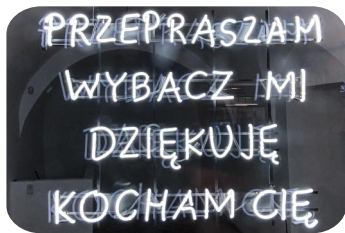
OTWARTE STUDIO ANTYFASZYSTOWSKIE / PLAC PRZED GALERIĄ LABIRYNT  
Planeta - artystka wizualna, zajmuje się sztuką performatywną, rzeźbą, kostiumami historycznymi oraz instalacją. Punktem wyjścia do stworzenia XIV odsłony NOWEGO ŻŁOTEGO jest dla niej historia 130-letniej topoli czarnej, której pień znajduje się na trawniku przed Galerią Labirynt. Najbardziej znane drzewo w Lublinie - „baobab” z pl. Litewskiego staje się dla Planety symbolem mądrości, wsparcia i mocy. / do 15.09 / środa



## Delfina Dellert – Sztuka wybaczenia

UL. GRODZKA 3 / OKNO GALERII LABIRYNT 2

W swojej pracy artystka sięga do polinezyjskiego rytuału, który kończył ważnie i pozwalał społeczności harmonijnie funkcjonować. Słowa mantry „przepraszam”, „wybacz mi”, „dziękuję”, „kocham cię” stanowią apel o uzdrowienie międzyludzkich relacji i zaprzestanie wzajemnej nienawiści. Uwalnia ona pradawną moc myśli, pozwalając nam wszystkim liczyć na lepsze jutro. / do 30.09 / czwartek



## ... GALERIA POD SCHODAMI

DZIELNICOWY DOM KULTURY SM CZECHÓW / UL. KIEPURY 5A

15.09 / środa / godz. 18.00 / otwarcie wystawy

### Piękno przyrody w obiektywie lubelskich fotografów

W tym roku przypada 25 rocznica powołania Okręgu Lubelskiego Związku Polskich Fotografów Przyrody. Autorzy zapraszają do wędrówki po krainie naturalnego piękna, pokazując świat przyrody z wielu różnych tematycznie i stylistycznie punktów widzenia. Są tu zarówno makrofotograficzne zbliżenia, jak i rozległe krajobrazy, scenki rodzajowe z życia ptaków czy abstrakcyjne grafiki z pnia spalonego w pożarze lasu drzewa. Wystawa odbywa się w ramach Festiwalu Sztuk Wizualnych WIZArt – edycja II./ do 12.10 / wtorek

## ... GALERIA POMOST

DZIELNICOWY DOM KULTURY „CZECHÓW” / UL. KIEPURY 5A / 81 741 99 11 / 519 730 404 / GALERIAPOMOST.BLOGSPOT.COM

3.09 / piątek / godz. 18.00 / otwarcie wystawy

### Alchemia Portretu – Magdaleny Chojnackiej

Na wystawę składa się cykl portretów męskich i kobiecych, tworzonych intymnością chwili. Autorka pragnie ujawnić wewnętrzne bogactwo człowieka. Składa hołd ludzkiej indywidualności, który zrodził się z zaufania, bliskości charakterów, myśli i nastrojów. Ekspozycja z cyklu: Galeria Pomost – 15 lat.

10.09 / piątek / godz. 18.00 / otwarcie wystawy

### Bartosz Puczyński – Historia – Lublin – miejsca jakich nie ma

Wystawa prac nagrodzonych w konkursie „Teatr w obiektywie” w 2019 r. Autor ukazuje miejsca, których już nie ma, w tych niepowtarzalnych przestrzeniach toczyło się życie, a ludzie pracowali i byli dumni, że mają pracę. Każda z fotografii ukazuje historię miejsc niezwykłych i niepowtarzalnych.

## ... GALERIA ROZDROŻA

OŚRODEK MIĘDZYKULTUROWYCH INICJATYW TWÓRCZYCH „ROZDROŻA” / UL. PEOWIAKÓW 12 / PARTER / WWW.ROZDROZA.COM / PON.-PT. 9.00-18.00 / SOB.-NIEDZ. 10.00-15.00

### Chris Niedenthal – Nasza Polska Dzisiejsza

Chris Niedenthal to jeden z najbardziej cenionych i rozpoznawalnych w świecie fotoreporterów komentujących polską rzeczywistość. Prace ukazują subiektywny

obraz Polski ostatnich pięciu lat. Emocjonujące portrety „zwykłych ludzi”, protesty przed Trybunałem Konstytucyjnym, Sejmem, Pałacem Prezydenckim, przed sądami oraz demonstracje, kampania wyborcza 2020, marsze kobiet i Marsze Niepodległości, a także pandemia, która niemal całkowicie zdominowała nasze życie. Plany ogólne z lotu ptaka i zbliżenia na twarze, uchwycone w tym szczególnym momencie, o jakim marzą wszyscy fotograficy.



## ... GALERIA SZTUCZKA

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / PARTER / CODZIENNIE 10.00-18.00

### Elementarz – sztuczka pisana

WWW.ELEMENTARZ.INFO

Wystawa Elementarza Ewy Landowskiej odwołuje się do zanikającej czynności jaką jest pisanie odręczne. Doświadczenia nauki pisania, kształtowania się pisma i pielęgnowania go, nie da się zastąpić przez żadne zdobycze cywilizacyjne.



Odręczne pisanie wpływa na nasz mózg, procesy pamięciowe i myślenie, ale też daje ogromną przyjemność i satysfakcję. Ewa Landowska twierdzi, że „umiejętność kreślenia pięknych liter kształtuje charakter i osobowość, uwrażliwia na piękno, ułatwia przyswajanie wiedzy, ale też kształtuje umiejętność logicznego myślenia i klarownej wypowiedzi tak pisemnej, jak i ustnej”. Całości towarzyszą wiersze Izabeli Barankiewicz i ilustracje Kamili Piażzy, można też przymierzyć się do starych szkolnych ławek z różnych czasów.

**25.09 / sobota / godz. 16.00 / otwarcie wystawy**

SALA KINOWA/ WSTĘP WOLNY/ ZAPISY: SZTUCZKA@CK.LUBLIN.PL

### Ewa Landowska – Litera szkolna – wykład

Tematem jest niegdysiejszy wygląd polskiej litery elementarzowej oraz zmiany jakim poddawano ją na przestrzeni ostatnich stu lat. Ewa Landowska opowie również na czym polega prawidłowa konstrukcja litery szkolnej, z czego wynikają problemy z nauką pisania wśród dzieci i jak im zaradzić. Uczestnicy dowiedzą się również dlaczego nauka pisania i praktyka piśmiennicza jest tak ważna, szczególnie w czasach, gdy pisanie zastępujemy klikaniem w klawiaturę. Równocześnie z wykładem odbędzie się warsztat dla dzieci, prowadzony przez współautorki „Elementarza”, czyli ilustratorkę Kamilę Piażę i autorkę wierszy Izabelę Barankiewicz.

### Mikromuzeum Dzieciństwa

#### Gabinet Osobliwosci – warsztaty

JURTA W REZERWACIE DZIKICH DZIECI / WARSZTATY: GABINET OSOBLIWOŚCI / WEEKENDY SIERPNI 11.00, 13.00 / CZAS TRWANIA 60 MIN. / WSTĘP WOLNY / OBOWIĄZUJĄ ZAPISY: SZTUCZKA@CK.LUBLIN.PL

Wystawa prezentuje i rejestruje historię zabawki i zabawy. Zaprasza widzów do aktywnego podejścia do instalacji, zainspirowania się nimi i opowiedzenia na nowo historii zabawy. Przedstawia zabawki z różnych lat, znalezione, otrzymane, a przede wszystkim „bezdzielne” tj. takie, którymi nikt się już nie bawi. W wyniku interakcji z widzami powstaje wystawa-instalacja.

## ... GALERIA SZTUKI NIEPROFESJONALNEJ U LEKARZY

UL. CHMIELNA 4

**4.09 / sobota / godz. 12.00 / otwarcie wystawy**

**Małgorzata Bochenko – Kuba i inni**

## ... GALERIA SZTUKI WIRYDARZ

UL. GRODZKA 19 / PON. 12.00-16.00, WT.-PT 12.00-18.00, SOB. 12.00-15.00, NIEDZ.  
13.00-16.00 / 81 441 33 50 / 604 542 612 / GALERIA@WIRYDARZ.COM.PL /  
WIRYDARZ.COM.PL

### **Katarzyna Karpowicz – Moment**

Katarzyna Karpowicz studiowała na Wydziale Malarstwa Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie. W 2019 r. zdobyła stypendium twórcze Fundacji Grazella im. Anny Marii Siemieńskiej dla wybitnych, młodych twórców. Na wystawie pokazuje swoje najnowsze obrazy. / **do 6.09 / poniedziałek**

**10.09 / piątek / godz. 18.00 /  
otwarcie wystawy**

### **Mariusz Drohomirecki – Malarstwo**

Mariusz Drohomirecki jest absolwentem Wydziału Malarstwa na ASP w Krakowie, dyplom zrealizował w pracowni prof. Jana Szancenbacha w 1995 r. Podejmuje tematykę pejzażu z podróży do Włoch, Grecji oraz Rumunii,

a w pracowni w Szczepieszynie powstają martwe natury i sceny figuralne. Na wystawie są obrazy z ostatniego okresu twórczości. / **do 18.10 / poniedziałek**



## ... GALERIA TPSP „PRZY BRAMIE”

TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ SZTUK PIĘKNYCH / UL. GRODZKA 34/36 / 81 532 28 31 /  
WWW.TPSP-LUBLIN.PL / TPSP.LUBLIN@GMAIL.COM / PON.-NIEDZ. 11.00-20.00

### **Wystawa zbiorowa TPSP**

Letnia wystawa członków Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych w Lublinie. Istnieje możliwość zakupu prezentowanych prac. / **do 1.09 / środa**

**3.09 / piątek / godz. 17.00 / otwarcie wystaw**

### **Agnieszka Margul i Małgorzata Hajkowska – Malarstwo**

Agnieszka Margul jest absolwentką Wydziału Prawa i Administracji KUL. Zawodowo zajmuje się kadrami. Należy do Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych w Lublinie. Ukończyła 3-letni kurs rysunku i malarstwa w Ognisku Plastycznym TPSP. Małgorzata Hajkowska jest absolwentką Wydziału Pedagogiki i Psychologii UMCS. Malarstwem i rysunkiem pasjonuje się od kilkunastu lat. Preferuje malarstwo olejne sztalugowe o różnorodnej tematyce. / **do 22.09 / środa**

**24.09 / piątek / godz. 17.00 / otwarcie wystaw**

### **Halina Sajewicz i Kazimiera Fronc – Malarstwo**

Halina Sajewicz należy do TPSP. Jest emerytowaną nauczycielką akademicką. Uczestniczyła w zajęciach z rysunku i malarstwa w Ognisku Plastycznym przy

TPSP. Uprawia malarstwo olejne, akwarelowe i rysunek. Kazimiera Fronc należy do TPSP. Malarstwo jest jej pasją od kilku lat. Tworzy w technice akrylu, a jej ulubionymi tematami jest pejzaż i kwiaty. / do 13.10 / poniedziałek

## ... GALERIA WĘGLIN

DZIELNICOWY DOM KULTURY „WĘGLIN” / UL. JUDYMA 2A / DDKWEGLIN.PL

**13.09 / poniedziałek / godz. 10.30 /  
otwarcie wystawy i warsztaty**  
**Ach, sztuka! – Monika  
Matysiak – Sekretne życie  
owadów**

KIOSK ZE SZTUKĄ

Monika Matysiak jest absolwentką filologii polskiej z wiedzą o kulturze, pasjonuje się rękodziełem ludowym i artystycznym. Zawodowo związana jest z instytucjami kultury, w których prowadzi zajęcia plastyczne i rękodzielnicze. Tworzy grafiki, elementy identyfikacji wizualnej, szkicuje i maluje małe formy gwaszem. Wystawa mówi o tym jak ważną rolę w świecie pełnią owady. Sposób ich przedstawienia nawiązuje do tradycyjnych technik graficznych w nowoczesnej formie. Otwarcie wystawy połączone jest z wykładem i warsztatami dla dzieci prowadzonymi przez Monikę Matysiak i Jakuba Orłowskiego (inspektora Bywaka). Z naturalnych i recyklingowych materiałów zostaną stworzone domki dla owadów. / do 31.10 / niedziela



## Ciąg dalszy nastąpi...

Praca artystyczna Kamila Kuzki, twórcy monumentalnych murali.

## Spokój – mozaika na ścianie DDK „Węglin”

Tematem przewodnim mozaiki jest natura oraz wąwóz, który znajduje się w pobliżu budynku DDK.

## Mariusz Tarkawian – Murales dla Węglina

Mural autorstwa Mariusza Tarkawiana namalowany jest na jednej ze ścian w domu kultury, a jego tematyka odnosi się bezpośrednio do dzielnicy Węglin.

## Robert Kuśmirowski – Kulturbox

PRZED DOMEM KULTURY

Skrzynka na kulturalne donosy i propozycje.

## Manifesty dla przyszłości

SŁUP PRZED DDK „WĘGLIN” / MAJ-GRUDZIEŃ 2021

Projekt odpowiada na potrzebę zmian w kulturze, które uwypukliła pandemia. Biorą w nim udział zarówno twórcy, jak i teoretycy kultury, pomagając w wypracowaniu nowych metod. Odnosząc się do istniejącej sytuacji, patrzą w przyszłość i próbują spojrzeć na rolę instytucji kultury w budującej się wokół nas rzeczywistości, jednocześnie myśląc o lokalności i pracy ze społecznościami.

## Anna Witkowska – Bez egoizmu i nieufności

do 14.09 / wtorek

od 15.09 / środa

ResKeil

**... GALERIA WOK**

WOJEWÓDZKI OŚRODEK KULTURY / UL. DOLNA PANNY MARII 3

od 1.09 / środa

10.09 / piątek / godz. 17.00 / otwarcie wystawy

**Mariusz Kiryła – Wystawa malarstwa**

do 30.09 / czwartek

**... KARUZELA SZTUKI**

KARUZELA.SZTUKI@OP.PL / FACEBOOK.COM/KARUZELA.SZTUKI

**Windows'21**

od 3.09 / piątek / Sławomir Toman

od 19.09 / niedziela / Piotr Korol

UL. STASZICA 2 / WITRYNA

Cykl 10 wystaw Otwartej Pracowni

„Windows'21” wychodzi naprzeciw odbiorcom kultury w pandemicznej rzeczywistości. Mikrowystawy w oknach, w centrum miasta, zaspokajają potrzebę kontaktu ze sztuką w sposób bezpieczny. Pokaz w postaci rozproszonych, wędrujących akcji wystawienniczych odpowiada nomadycznemu charakterowi „Otwartej Pracowni” oraz potrzebom naszych czasów w zakresie doświadczania sztuki.

**... MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA  
IM. HIERONIMA ŁOPACIŃSKIEGO****GALERIA OKNA**

UL. PEOWIAKÓW 12 / I PIĘTRO

od 1.09 / środa

**Ciało i styl. O kobietach w prozie Zofii Nałkowskiej**

Wystawa prezentuje fragmenty powieści Zofii Nałkowskiej opisujące jej bohaterki – ich twarze, postury, garderobę czy gesty. Nałkowska wiele uwagi poświęciła ich toaletom i kapeluszeniom, sposobom noszenia się i stylowi zachowań. Opisywała je starannie, misternie budując obrazy dziewczyn i matron, skupiając się na szczegółach urody. Fragmenty powieści: „Kobiety”, „Romans Teresy Hennert”, „Granica” zilustrowane zostały archiwalnymi zdjęciami kobiet z pierwszych dziesięcioleci XX w., przydając kompozycjom graficznym poetycki walor. Ekspozycja zawiera też portrety fotograficzne Nałkowskiej. / do 17.09 / piątek

**FILIA NR 11**

UL. LWOWSKA 6 / WEJŚCIE OD PODWÓRZA / 81 747 43 54

od 1.09 / środa

**Tomasz Hens – Przyroda Zalewu Zemborzycznego**

Tomasz Hens chętnie fotografuje przyrodę, jest to kolejna wystawa jego zdjęć w bibliotece, tym razem prezentuje okolice Zalewu Zemborzycznego. / do 30.09 / czwartek

**FILIA NR 24**

UL. JURANDA 7 / 81 525 65 03

od 1.09 / środa

**Piosenka Norwida**

Wystawa rzuca światło na twórczość Cypriana Kamila Norwida w kontekście odbioru jego dzieł przez krytykę. Ostatni wielki romantyk nieczęsto zbierał pochwały, mówiono o nim, że to „ciemny” poeta – pewnie z uwagi na ironiczny, czasem gorzki wydźwięk jego poezji. Publikował rzadko, a odkryty wiele lat po śmierci, wzbudził zachwyt poetów młodopolskich. Do dziś uznawany jest za jednego z najwybitniejszych polskich poetów. Ekspozycja powstała z wierszy Norwida i tekstów krytycznych, a wzbogacają ją kopie jego rysunków i akwareli z archiwum Biblioteki Narodowej. / do 30.09 / czwartek

**FILIA NR 26**

KSIĄŻKA MÓWIONA / UL. LEONARDA 16 / 81 525 64 39

od 1.09 / środa

**Fantastyczny pan Lem**

Do wystawy wykorzystano fragmenty z książek Lema – „Bajki robotów”, „Dzienniki gwiazdowe”, „Solaris”, „Opowieść o pilocie Pirxie”. Wiele z nich jest wciąż aktualnych, zupełnie jakby ich autor przewidział późniejszą rzeczywistość. Tłem do tej fantastycznej literatury są zdjęcia autorstwa Anny Słowik. / do 30.09 / czwartek

**FILIA NR 30**

UL. BRACI WIENIAWSKICH 5 / 81 741 62 36

od 2.09 / czwartek

**Bożena i Waldemar Komorowscy – Lód, woda, światło**

Wystawa fotografii będących efektem poszukiwań abstrakcyjnego piękna w przyrodzie. Jej autorzy ukazują grę z formą i przetwarzanie otaczającego nas świata przyrody. / do 30.09 / czwartek

**FILIA NR 34**

UL. JUDYMA 2A / 81 466 59 12

od 1.09 / środa

**Wolność i poeci**

Ekspozycja oparta na tekstach poetyckich polskich autorów, tworzących na przestrzeni ostatnich trzech wieków. Zaprezentowane teksty mówią o wolności różnie rozumianej przez poetów takich jak C.K. Norwid, A. Mickiewicz, A. Słonimski, L. Staff, J. Tuwim, K.K. Baczyński, W. Szyborska, S. Barańczak, E. Lipska, J. Harasymowicz, T. Różewicz. Wystawa bogata jest w ilustracje przedstawiające dzieła plastyczne polskich malarzy, rzeźbiarzy i fotografików. / do 30.09 / czwartek

**FILIA NR 40**

UL. SŁAWIN 20 / 81 511 10 76

od 1.09 / środa

**Lublin zza mgły**

Wystawa poetycko-fotograficzna opracowana na podstawie tomiku poezji o tym samym tytule. Zawiera fotografie Krzysztofa Anina Kuzki, członka honorowego



Lubelskiego Towarzystwa Fotograficznego im. Edwarda Hartwiga oraz haiku Anny Łyczewskiej, nauczycielki, poetki i animatorki kultury. / do 30.09 / czwartek

## ... PRACOWNIE FRYDERYK

DOM KULTURY „3D-TRZY PRZESTRZENIE KULTURY” / UL. ŻELAZOWEJ WOLI 18 / 81 741 54 28

17.09 / piątek / godz. 19.00 /  
otwarcie wystawy

### Robert Pranagal – Podświaty

Robert Pranagal jest członkiem Lubelskiego Towarzystwa Fotograficznego, Związku Polskich Artystów Fotografików i Fotoklubu Rzeczypospolitej Polskiej. W fotografii najbardziej interesuje go człowiek, jego emocje oraz relacje ze światem. Fascynuje go wykorzystanie światła jako tworzywa i dążenie do uzyskania obrazów, które wykraczają poza zwyczajną realistyczną rejestrację rzeczywistości. / do 29.10 / piątek



## ... STUDIO GALERIA MALARNIA

UL. RYNEK 18 / WWW.GLOWNIAK.PL / PT. 15.00-18.00 LUB PO ZGŁOSZENIU  
TEL. 697 072 456

Krystyna Głowniak jest doświadczonym pedagogiem, a w swojej galerii prowadzi nieodpłatne konsultacje dla zainteresowanych edukacją artystyczną oraz wystawia prace autorskie i pochodzące z własnych zbiorów. W galerii można otrzymać nieodpłatnie liczne wydawnictwa dotyczące malarstwa, rysunku, historii sztuki. Wystawa składa się z najnowszych wydawnictw oraz prac powstałych w okresie pandemii.

## ... SALON KULTURY FUNDACJI SZPILKA

UL. 3 MAJA 22/4 / FUNDACJASZPILKA@OP.PL / WWW.FUNDACJASZPILKA.PL /  
FACEBOOK.COM/FUNDACJASZPILKA

### AKWARElove

Letni przegląd prac autorstwa uczestników lekcji rysunku i malarstwa Fundacji Szpilka, prezentujący prace wykonane w technice akwareli. / do 15.09 / środa

## ... WARSZTATY KULTURY

UL. GRODZKA 5A / 10.00-17.00 / WWW.WARSZTATYKULTURY.PL / 81 533 08 18

### Wschodni Express: Wystawa portretów autorów i okładek książkowych

UL. GRODZKA 5A / PARTER / CODZIENNE  
10.00-20.00

Wyjątkowy i kolorowy świat okładek książkowych serii wydawniczej Warsztatów Kultury „Wschodni Express”. Zaprojektowane przez Ewelinę Kruszewską grafiki to esencjonalne



i minimalistyczne zobrazowanie motywu przewodniego danej książki. Celem serii jest prezentacja najnowszych tekstów literackich naszych wschodnich sąsiadów, poruszających najbardziej aktualne dla ich społeczeństw problemy. Na wystawie są także portrety autorów książek przygotowane przez Ilonę Wałęcak.

## Nadzwyczajni

GRODZKA 7 / PARTER /  
CODZIENNIE 10.00-16.00

Wystawa ilustracji artystów związanych z kolektywem Pictoric – społecznością ukraińskich ilustratorów, artystów i grafików, z których każdy wyróżnia się unikalnym stylem, wpisującym się w najnowsze trendy w grafice. W 2014 r. zrealizowali projekt „Znane postaci Ukrainy”, przedstawiając wybitnych pisarzy i osoby publiczne, muzyków i naukowców, sportowców i aktorów. W 2020 r. pandemia pokazała, jak ważna jest praca setek tysięcy zwykłych Ukraińców, zapewniających społeczeństwu codzienne spokojne życie. Kasjerki i kurierzy, farmaceuci i stróże, pielęgniarki i magazynierzy, kierowcy i sprzedawcy – stali się „figurami Ukrainy”, gdy cały kraj został „zamrożony”, to właśnie oni nadal działali, wspierając innych. Projekt obejmuje 100 portretów, 100 opowieści o zawodach i 100 historii niezwykłych ludzi. Lubelska ekspozycja obejmuje 45 spośród powstałych prac.



## Lublin w fotografiach Jana Magierskiego

ZAUŁEK HARTWIGÓW

Jan Magierski urodził się w 1936 r. w Lublinie, zmarł w marcu bieżącego roku. Był nauczycielem akademickim, fotografem, znawcą historii fotografii lubelskiej, autorem tekstów o fotografii. Przygodę z fotografią rozpoczął w 1960 r. jako student UMCS. Należał do Lubelskiego Towarzystwa Fotograficznego, w latach 1966-72 był prezesem lubelskiego fotoklubu Zamek. W latach 70. organizował Ogólnopolskie Wystawy „Konfrontacje” w Lublinie. Uczestniczył w czterech naukowych ekspedycjach na Spitsbergen, gdzie oprócz prac badawczych fotografował. Był także aktywnym działaczem opozycyjnym. W latach 1978-80 współpracował z periodykiem „Spotkania”, a w latach 1982-89 był wydawcą, drukarzem i szefem kolportażu Informatora NSZZ „Solidarność” Regionu Środkowo-Wschodniego. Zajmował się głównie fotografią krajoznawczą, pejzażową oraz dokumentalną. Pokazywane na wystawie fotografie Jana Magierskiego prezentujące Lublin pochodzą ze zbiorów Narodowego Archiwum Cyfrowego.



## WARSZTAT FOTOGRAFICZNY

ZAUŁEK HARTWIGÓW / UL. KOWALSKA 3 / 81 533 08 18 / PON.-PT. 10.00-16.00 /  
WSTĘP WOLNY

## Atelier Fotograficzne sprzed 100 lat

Stała pracownia fotograficzna to miejsce poświęcone szlachetnym technikom fotografii. Można tu poznać tajniki metod analogowych, dowiedzieć się jak wyglądała praca fotografa i laboranta przełomu XIX i XX w. Warsztatem opiekuje się Roman Krawczenko – fotografik, historyk, dziennikarz.

## ... X MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL ANDRZEJ NIKODEMOWICZ – CZAS I DŹWIĘK

TOWARZYSTWO MUZYCZNE IM. H. WIENIAWSKIEGO / UL. RYNEK 17 /  
WWW.WIENIAWSKI.LUBLIN.PL / WSTĘP WOLNY

**18-28.09 / sobota-wtorek**

Festiwal wpisuje dzieło swojego Patrona – profesora Andrzeja Nikodemowicza, Honorowego Obywatela Miasta Lublin, jednego z najwybitniejszych europejskich kompozytorów muzyki sakralnej, w bogaty kontekst muzyki wszech czasów. Biorą w nim udział najwybitniejsi artyści, orkiestry, chóry i zespoły kameralne z Polski i z zagranicy.

**18.09 / sobota / godz. 20.00**

ARCHIKATEDRA LUBELSKA / UL. KRÓLEWSKA 10

### Recital wiolonczelowy

**Kerstin Feltz** – wiolonczela; **Teresa Księżka-Falger** – słowo o muzyce  
PROGRAM: J.S. BACH – SUITA NR 2 D-MOLL BWV 1008 NA WIOLONCZELĘ SOLO; M. REGER – SUITA NR 2 D-MOLL OP. 131 C NA WIOLONCZELĘ SOLO; A. NIKODEMOWICZ – CAPRICCIO NA WIOLONCZELĘ SOLO, DEDYKOWANE KERSTIN FELTZ; P. HINDEMITH – SONATA OP. 25 NR. 3 NA WIOLONCZELĘ SOLO; G. CASSADÓ – SUITA NA WIOLONCZELĘ SOLO

**Kerstin Feltz** zaczęła grać na wiolonczeli jako pięcioletka. Studiowała w Hochschule für Musik w Weimarze, a potem w Konserwatorium w Moskwie. Od tego czasu koncertowała w całej Europie, USA, Meksyku, na Cyprze, w Chinach, Japonii i Turcji. Ma na koncie wiele nagród i wyróżnień na światowych konkursach.



**19.09 / niedziela / godz. 18.00**

TRYBUNAŁ KORONNY / RYNEK 1

### Recital fortepianowy

**Beata Bilińska** – fortepian; **Teresa Księżka-Falger** – słowo o muzyce  
PROGRAM: J.S. BACH / F. BUSONI – CHACONNE D-MOLL; L. VAN BEETHOVEN – SONATA E-MOLL OP. 90; A. SKRIABIN – SONATA FANTASIE GIS-MOLL OP. 19 NR 2; A. NIKODEMOWICZ – 5 PRELUDIÓW NA FORTEPIAN; K. SZYMANOWSKI – WARIACJE B-MOLL OP. 3

**Beata Bilińska** to koncertująca pianistka i kameralistka oraz pedagog związana z Akademią Muzyczną w Katowicach. Jest laureatką wielu ogólnopolskich i międzynarodowych konkursów pianistycznych, m.in. w 2002 r. otrzymała I nagrodę oraz Nagrodę Publiczności na 17. Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym „Rina Sala Gallo” w Monzy.



**25.09 / sobota / godz. 18.00**

TRYBUNAŁ KORONNY / RYNEK 1

### Koncert kameralny

**Metropolis Piano Quartet: Sulamita Ślubowska** – skrzypce, **Dawid Jadamus**

## 40 MUZYKA KLASYCZNA

- altówka, **Łukasz Frant** - wiolonczela, **Joanna Galon-Frant** - fortepian;  
**Teresa Księżka-Falger** - słowo o muzyce  
PROGRAM: W. ŻELEŃSKI - KWARTET FORTEPIANOWY C-MOLL OP.61; Z. NOSKOWSKI -  
KWARTET FORTEPIANOWY D-MOLL OP.8; A. NIKODEMOWICZ - IMPRESJA NA WIOLONCZELĘ  
I FORTEPIAN; A. TANSMAN - SUITE - DIVERTISSEMENT NA KWARTET FORTEPIANOWY

**Metropolis Piano Quartet** tworzy czwórka przyjaciół na co dzień związana z Narodową Orkiestrą Symfoniczną Polskiego Radia w Katowicach oraz katowicką Akademią Muzyczną. Połączyło ich zamiłowanie do muzyki kameralnej i potrzeba podejmowania nowych, artystycznych wyzwań.



**26.09 / niedziela / godz. 18.00**

TRYBUNAŁ KORONNY / RYNEK 1

### Koncert kameralny

**Glière Quartet: Władisław Winokurow** - skrzypce, **Dominika Falger** - skrzypce, **Martin Edelmann** - altówka, **Endre Stankowsky** - wiolonczela oraz **Evgeni Sinaiski** - fortepian  
PROGRAM: F. SCHUBERT - KWARTET SMYCZKOWY A-MOLL OP. 29 (D 804) NR 13;  
A. NIKODEMOWICZ - SUITA OP. 63 (1973); J. BRAHMS - KWARTET FORTEPIANOWY F-MOLL OP. 34

**Glière Quartet** powstał w Austrii, w 2011 r. Tworzy go czworo młodych wirtuozów o ugruntowanej pozycji solistycznej, regularnie występujących w najszlachetniejszych salach koncertowych Europy i Azji. Ich repertuar stanowi szerokie spektrum wybitnych utworów muzyki zachodnioeuropejskiej i rosyjskiej - od klasyki do muzyki współczesnej - a także kompozycje mniej znanych twórców, jak Józef Wieniawski, Reinhold Glière, Nikolai Myaskovsky, Ruben Altunyan i Edvard Mirzoyan.



**28.09 / wtorek / godz. 18.00**

TRYBUNAŁ KORONNY / RYNEK 1

### Recital fortepianowy

**Gajusz Kęska** - fortepian  
PROGRAM: F. CHOPIN - 3 POLONEZY MŁODZIEŃCZE: B-DUR WN 1, G-MOLL WN 2 I AS-DUR WN 3, NOKTURN C-MOLL OP. 48 NR 1, IMPROMPTU FIS-DUR OP. 36, POLONEZ FIS-MOLL OP. 44; A. NIKODEMOWICZ - I SONATA FORTEPIANOWA OP. 7; A. TANSMAN - V SONATA „PAMIĘCI BELI BARTOKA”

**Gajusz Kęska** ukończył w 2002 r. studia w Akademii Muzycznej w Krakowie z wynikiem celującym. Odbył studia podyplomowe w mistrzowskiej klasie prof. Willema Bronsa w Sweelinck Conservatorium w Amsterdamie. Jest laureatem krajowych i międzynarodowych konkursów muzycznych i pianistycznych, m.in. we Francji, Izraelu i Kanadzie. Artysta prawił utwór Andrzeja Nikodemowicza z 1947 r., I Sonatę fortepianową op. 7.

## ... FILHARMONIA IM. H. WIENIAWSKIEGO

UL. SKŁODOWSKIEJ 5 / 81 531 51 12 / WWW.FILHARMONIALUBELSKA.PL /  
KASA: WT-PT. 13.00-17.00, PT. W DNIU KONCERTÓW 13.00-19.00, SOB.-NIEDZ.  
I ŚWIĘTA NA 2 GODZ. PRZED KONCERTEM

**3.05 / poniedziałek / godz. 12.00**

YOU TUBE FILHARMONII LUBELSKIEJ

### **Cztery Pory Roku: Wiosna, Lato – koncert online**

**Orkiestra Kameralna Filharmonii  
Lubelskiej; Sulamita Ślubowska** –  
skrzypce; **Dawid Jarzab** – dyrygent;  
**Maciej Trąbka** – taniec; **Paweł  
Gabara** – reżyseria

PROGRAM: A. VIVALDI – KONCERTY SKRZYPCOWE E-DUR „WIOSNA” I G-MOLL „LATO” Z CYKLU  
„CZTERY PORY ROKU”



Usłyszeć będzie można 2 z 4 koncertów skrzypcowych wydanych w 1725 r. Są to koncerty solowe będące doskonałym przykładem muzyki ilustracyjnej. Powstały na podstawie anonimowych sonetów (możliwe, że autorem był sam Vivaldi). W partyturze zaznaczono, które fragmenty sonetów odnoszą się do której części muzyki.

**7.05 / piątek / godz. 19.00**

SALA KONCERTOWA FILHARMONII

### **Koncert symfoniczny**

**Orkiestra Symfoniczna Filharmonii  
Lubelskiej; Krzysztof Jakowicz** –  
skrzypce; **Igor Bojczuk** – dyrygent  
PROGRAM: W. A. MOZART – SERENADA  
G-DUR KV 525, „EINE KLEINE NACHTMUSIK”;  
R. TWARDOWSKI – KONCERT STAROPOLSKI  
NA ORKIESTRĘ SMYCZKOWĄ; A. VIVALDI – „CZTERY PORY ROKU” OP. 8, NR 1-4



Igor Bojczuk jest w tym sezonie artystycznym dyrygentem-rezydentem w lubelskiej filharmonii. Jako jedyny Polak zakwalifikował się do międzynarodowego konkursu dyrygenckiego im. Feirta Tüzüna w Turcji, który z powodu epidemii został przeniesiony na październik 2021 r. Współpracował m.in. z Kerrym Strattonem, Markiem Pijarowskim i Jos van Immerselem.

**14.05 / piątek / godz. 19.00**

SALA KONCERTOWA FILHARMONII

### **Koncert symfoniczny**

**Orkiestra Symfoniczna Filharmonii  
Lubelskiej; Małgorzata Wójcik** –  
skrzypce; **Paweł Ratajek** – akordeon;  
**Aneta Pawlik-Figiel** – dyrygent  
PROGRAM: K. FALKOWSKI – „JOURNEY”;  
B.K. PRZYBYLSKI – CONCERTO CLASSICO NA  
AKORDEON I ORKIESTRĘ; J. SIBELIUS – KONCERT SKRZYPCOWY D-MOLL, OP. 47; F. SCHUBERT  
– V SYMFONIA B-DUR, D 485



Nieczęsto zdarza się, by orkiestrę symfoniczną w lubelskiej filharmonii prowadziła

## 42 MUZYKA KLASYCZNA

kobieta, w dodatku studentka, a tak stanie się tego wieczoru. Aneta Pawlik-Figiel jest absolwentką klasy skrzypiec Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku. Obecnie studiuje dyrygenturę symfoniczno-operową w swojej macierzystej uczelni.

**21.05 / piątek / godz. 19.00**

SALA KONCERTOWA FILHARMONII

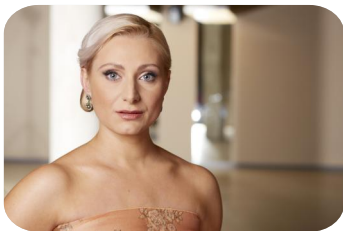
### **XXIV Forum im. Witolda Lutosławskiego**

**Orkiestra Symfoniczna Filharmonii  
Lubelskiej; Chór Akademicki UMCS  
im. Jadwigi Czerwińskiej;**

**Małgorzata Grzegorzewicz-Rodek** –

sopran; **Elwira Śliwkiewicz-Cisak** – akordeon; **Soliści Orkiestry Filharmonii  
Lubelskiej; Zofia Bernatowicz** – dyrygent

PROGRAM: E. ŁUCIUK-FRIGATTI – „IN MEMORIAM”; J. KOFFLER – „MIŁOŚĆ” KANTATA NA GŁOS,  
KLARNET, ALTÓWKĘ I WIOLONCZELĘ, OP. 14; B. DOWLASZ – „TEMPORATORIUM” NA CHÓR  
MIESZANY, AKORDEON I ORKIESTRĘ SMYCZKOWĄ



Podczas koncertu usłyszeć będzie można prawykonanie najnowszej kompozycji Bogdana Dowlasza „Temporatorium” na chór mieszany, kwartet smyczkowy i akordeon z 2020 r. W jego dorobku kompozytorskim znajdują się utwory solowe i kameralne oraz muzyka teatralna. Jest laureatem nagród w konkursach kompozytorskich w Polsce, Austrii i we Włoszech. Wiele spośród jego kompozycji weszło do obowiązkowego repertuaru krajowych i międzynarodowych konkursów akordeonowych.

**28.05 / piątek / godz. 19.00**

SALA KONCERTOWA FILHARMONII

### **Lubelska Wiosna Młodych**

**Orkiestra Symfoniczna Filharmonii  
Lubelskiej; Dawid Jarząb** – dyrygent;

**Karol Wiewiórka** – prowadzenie  
koncertu



Koncert młodych muzyków poprowadzi Dawid Jarząb, laureat I nagrody na I Ogólnopolskim Konkursie Dyrygenckim im. Adama Kopycińskiego we Wrocławiu w 2013 r., a także III nagrody oraz nagrody specjalnej za najlepszą interpretację utworu Claudia Monteverdiego na Międzynarodowym Konkursie Dyrygentury Chóralnej „W stronę Polifonii” w 2014 r.

## **... CENTRUM SPOTKANIA KULTUR**

PL. TEATRALNY 1 / BILET 160 ZŁ

**12.09 / niedziela / godz. 17.00**

### **Koncert Wiedeński**

Największe przeboje Johanna Straussa, najpiękniejsze arie i duety w mistrzowskim wykonaniu. Podczas gali wystąpią obdarzeni wspaniałymi głosami, soliści operowi oraz gwiazdy polskiego i międzynarodowego baletu. Towarzyszyć im będą wybitni kameraliści występujący na co dzień z najlepszymi orkiestrami i dyrygentami w Polsce i na świecie.



## ... LUBLIN YOUTH FESTIVAL

DZIELNICOWY DOM KULTURY BRONOWICE / UL. KRAŃCOWA 106 / 81 744 16 38 /  
WWW.DDKBRONOWICE.PL / KONCERTY ODBYWAJĄ SIĘ W MUSZLI KONCERTOWEJ  
IM. R. LIPKI / OGRÓD SASKI

**3.09 / piątek / godz. 20.00**

BILET: 75/90 ZŁ

### Ralph Kaminski

Artysta w ramach trasy „Kosmiczne Energie” zaprezentuje niekonwencjonalny koncert w formie wyjątkowego spektaklu. Ralph Kaminski tworzy autorską muzykę nawiązującą stylistyką do artystycznego popu z elementami muzyki filmowej, mocno okraszona dźwiękami skrzypiec i fortepianu. Na scenie podczas koncertu towarzyszyć mu będzie jego zespół The Best Band in the World, z którym artysta współpracuje od lat.



**4.09 / sobota / godz. 19.00**

BILET: 55/70 ZŁ

### Mery Spolsky

Artystka sama pisze teksty, zamieniając je w piosenki ubrane w mocne elektro-techno bity i piosenkowe melodie. Na swoim koncercie ma już dwa albumy: „Miło Było Pana Poznać” i „Dekalog Spolsky” oraz trzy nominacje do Fryderyków, nie wspominając o milionach odtworzeń na YouTube. Suportem będzie lubelski zespół Pasażer, uczestniczący w nowej fali muzyki popularnej razem z jej syntezatorowymi brzmieniami, triolowym rapem i elektronicznym chłodem, jednak z dodatkami rockowej ekspresji.



**5.09 / niedziela / godz. 19.00**

BEZPŁATNE WEJŚCIÓWKI

### Czarno-Czarni

Klimatyczny powrót do brzmień lat 60., przyprawionych surową energią spod znaku vintage. Absurdalne i dowcipne teksty Jarka Janiszewskiego, ilustrowane klimatycznymi dźwiękami, stworzą niepowtarzalną aurę złotych czasów muzyki rockowej. Publiczność rozgrzeje lubelski zespół Vestige, którego twórczość skupiona jest głównie wokół muzyki alternatywnej z elementami post rocka i elektronicznych brzmień.



**10.09 / piątek / godz. 19.00**

BILET: 85/100 ZŁ

### Daria Zawiałow

Niezwykle utalentowana artystka i jeden z najmocniejszych głosów na polskiej scenie muzycznej. Jest autorką tekstów oraz kompozytorką. Obie jej płyty studyjne uzyskały status





## 44 NA ŻYWO

platynowej, zdobywając Fryderyki w kategorii „Album roku Pop Alternatywny”. Singlami „Kaonashi” i „Za krótki sen” z Dawidem Podsiadłą artystka zapowiada swój trzeci album studyjny „Wojny i noce”.

**11.09 / sobota / godz. 19.00**

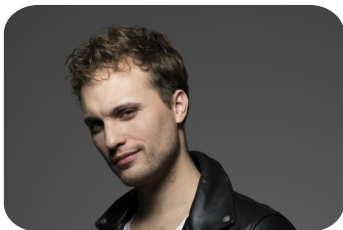
BILET: 45/60 Zł

### Janek Traczyk

Jako dziecko debiutował w głównej roli w operze dziecięcej „Pan Marimba” w Teatrze Wielkim w Warszawie.

W latach 2011–2017 śpiewał w teatrze Studio Buffo, gdzie wcielał się między innymi w rolę Jana, głównego bohatera musicalu „Metro”. Od 2016 roku

występuje w Teatrze Muzycznym im. Danuty Baduszkowej w Gdyni. Zabłysnął też w licznych programach telewizyjnych jak „The Voice of Poland 2”, „Must Be The Music” oraz „Twoja twarz brzmi znajomo”.



## ... CHATKA BLUES FESTIVAL

FUNDACJA OBSZAR DZIAŁAŃ ARTYSTYCZNYCH / ACKIM UMCS „CHATKA ŻAKA” / UL. RADZISZEWSKIEGO 16 / 81 533 32 01 / WWW.CHTKABLUES.PL / BILET: 50 Zł, W DNIU KONCERTU 60 Zł

**10.09 / piątek / godz. 19.00**

Po dwuletniej przerwie zagości ponownie w Lublinie „Chatka Blues Festival”. W ramach wydarzenia odbędą się trzy koncerty prezentujące różne odcienie bluesa. Na scenie Chatki Żaka wystąpią Paweł Szymański, Smooth Gentlemen i argentyńska gitarzystka – Vanesa Harbek z zespołem. Koncerty poprowadzi lubelski muzyk – Marcin Kruk.

### Paweł Szymański

Bezkompromisowy tekściarz, utalentowany wokalista i świetny muzyk, zachwycający swoją techniką gry na gitarze akustycznej, rezofonicznej i harmonijce ustnej. Jego koncert będzie powrotem do tradycji trubadurów bluesa z jego pionierskich czasów.



### Smooth Gentlemen

Liderem grupy jest Bartłomiej Szopiński – uznany pianista, hammondzista i kompozytor. Ich muzyka jest połączeniem soulu i bluesa z domieszką jazzu, boogie i, co ważne, zanurzona jest w tradycyjnym brzmieniu amerykańskiej muzyki rozrywkowej XX w.



### Vanesa Harbek

Gitarzystka i wokalistka pochodząca z Argentyny. Jej ognista muzyka z pogranicza bluesa, jazzu, rocka i soulu czerpie z tradycji południowoamerykańskiej i karaibskiej. Znakomita technika i solidne brzmienie stanowią doskonałe połączenie dla jej wirtuozerii i jakości wykonawczej.

## ..... NA ŻYWO

**3.09 / piątek / godz. 19.00**

RADIO LUBLIN / UL. OBRONCÓW POKOJU 2  
/ STUDIO IM. BUDKI SUFLERA / WEJŚCIÓWKI  
DO ZDOBYCIA NA ANTENIE I FB RADIA

### **Ukeje / Baczyński**

Koncert upamiętniający twórczość jednego z najważniejszych głosów literackich okresu międzywojennego, przedstawiciela pokolenia Kolumbów, Krzysztofa Kamila Baczyńskiego.

Zostaną wykonane utwory muzyczne specjalnie skomponowane do wybranych wierszy poety przy akompaniamencie zespołu, a na scenie obok Damiana Ukeje wystąpią m.in. Michał Sołtan i Rafał Dubicki.



**5.09 / niedziela / godz. 17.00**

CENTRUM SPOTKANIA KULTUR /  
PL. TEATRALNY 1 / SALA OPEROWA /  
BILET: 100/120 ZŁ

### **Lao Che**

Koncert w ramach pożełgalnej trasy – „No to Che!”, na którym można spodziewać się przeglądu najważniejszych utworów stworzonych przez Śpiętego i spółkę. Muzyka zespołu to połączenie folku, piosenki aktorskiej oraz electro. rock



**7.05 / piątek / godz. 19.00**

RADIO LUBLIN / UL. OBRONCÓW POKOJU 2  
/ STUDIO IM. BUDKI SUFLERA / WEJŚCIÓWKI  
DO ZDOBYCIA NA ANTENIE I FB RADIA

### **Michał Lewartowicz Quartet feat Adam Wendt**

Twórczość lidera zespołu, Michała Lewartowicza, to ukłon w stronę muzyki fusion – jazzu lat 80. Inspiracją dla muzyka byli wielcy gitarzyści tego gatunku, tacy jak Mike Stern, Ilan Holdsworth, Scott Henderson czy Pat Metheny. Na jego ostatniej płycie „Inspirations” gościnnie wystąpił fenomenalny saksofonista jazzowy Adam Wendt.

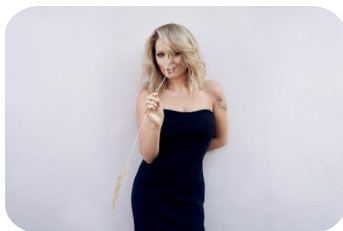


**9.09 / czwartek / godz. 20.30**

CENTRUM SPOTKANIA KULTUR /  
PL. TEATRALNY 1 / SALA OPEROWA /  
BILET: 90-130 ZŁ

### **Anna Maria Jopek – Przestworza**

Po projekcie z legendarnym kubańskim pianistą Gonzalo Rubalcabą i wcześniejszej trasie koncertowej z jedną z największych gwiazd współczesnej sceny jazzowej Branfordem Marsalisem, Anna Maria Jopek zaprosiła do współpracy artystów znad Wisły, których podziwia od lat. „Przestworza” to muzyka premierowa, stworzona specjalnie na to spotkanie. Usłyszeć będzie można frazy i tematy tradycyjne, a także zupełnie nowe kompozycje.



**10.09 / piątek / godz. 19.00**

RADIO LUBLIN / UL. OBRÓNCÓW POKOJU 2 / STUDIO IM. BUDKI SUFLERA / WEJŚCIÓWKI DO ZDOBYCIA NA ANTENIE I FB RADIA

### Bibobit – Osiecka

Zespół zaprezentuje jazzowe interpretacje tekstów legendarnej mistrzyni słowa, ale ich stylistyka daleko wybiega poza dotychczasowe muzyczne skojarzenia z tą twórczością. Bibobit to żywa perkusja, bas, instrumenty klawiszowe, sekcja dęta i eklektyczny wokalista. Największą miłością artystów pozostaje jazz, który zgrabnie łączy z elektroniką, funkiem, groove i neosoulem.

**10.09 / piątek / godz. 19.00**

CENTRUM SPOTKANIA KULTUR /  
PL. TEATRALNY 1 / SALA OPEROWA /  
BILET: 79 ZŁ

### Paweł Domagała

Jeden z najbardziej rozpoznawalnych aktorów młodego pokolenia. Od kilku lat z powodzeniem realizuje także pasję, która jest mu bliska od dzieciństwa – muzykę. Jest autorem takich przebojów jak: „Jestem tego wart”, „Weź nie pytaj” czy „Popatrz na mnie”. W jego twórczości usłyszeć można m.in. wpływy takich gatunków jak folk czy country.



**11.09 / sobota / godz. 20.00**

CENTRUM SPOTKANIA KULTUR / PL. TEATRALNY 1 / SALA OPEROWA / BILET: 99-149 ZŁ

### Scorpion's Songs Symphonic

Koncert z udziałem perkusisty legendarnej grupy Scorpions – Hermana Rarebellsa. Fani zespołu po raz pierwszy będą mieli okazję usłyszeć ich przeboje w orkiestrowym brzmieniu, na czele z „Rock You Like A Hurricane” czy „Wind Of Change”. Rarebells opowie ze sceny także niejedną anegdotę z historii Scorpionsów.

**16.09 / czwartek / godz. 19.00**

PRÓBA CAFE / UL. GRODZKA 5 /  
WSTĘP WOLNY

### Polski Piach

Zespół uruchomiony przez Patryka Zakrockiego, czerpiący z tradycji pierwszego bluesa, pustynnego transu i rozwijający własny język, którego temperatura wynika z rodzimego krajobrazu, natury polskich rzek, zachmurzonego nieba. Muzycy wywodzą się z warszawskiego środowiska improwizatorów, kręgu Lado ABC.



**16.09 / czwartek / godz. 20.00**

HALA GLOBUS / UL. KAZIMIERZA  
WIELKIEGO 8 / BILET: 184-499 ZŁ

### Dire Straits Experience

Legendarny zespół rockowy, na czele z Markiem Knopflerem, który szczyty popularności zdobywał w latach 70. i 80. XX w. Aktualnie grupa Dire Straits z nagłówkiem Experience powraca po latach na światową trasę koncertową, z udziałem kilku członków składu początkowego, przedstawiając niezapomniany show.



**17.09 / piątek / godz. 19.00**

RADIO LUBLIN / UL. OBRONCÓW POKOJU 2  
/ STUDIO IM. BUDKI SUFLERA / WEJŚCIÓWKI  
DO ZDOBYCIA NA ANTENIE I FB RADIA

## Plastic

Zespół powstał w 2003 r. Do tej pory ukazały się ich 4 albumy i 2 EPki. Plastic po raz kolejny zabiera słuchaczy w eklektyczny świat elektroniki i alternatywnego popu. Tworzy dźwiękowy dystans do szarej rzeczywistości i zaprasza do chwilowego zapomnienia w tańcu.



**22.09 / środa / godz. 18.00**

TEATR STARY / UL. JEZUICKA 18 /  
BILET: 15-40 ZŁ

## Jah Trio

Akustyczne trio jazzowe złożone z utalentowanych polskich muzyków młodego pokolenia. Zespół tworzą lider Jan Jarecki (fortepian), Michał Aftyka (kontrabas) oraz Marcin Sojka (perkusja). Trio w swojej twórczości stawia na nowoczesne brzmienie, ale nie porzuca przy tym jazzowej tradycji. Bardzo ważne są dla nich śpiewność melodii, różnorodność rytmiczna oraz rozbudowana harmonika.



**23.09 / czwartek / godz. 19.00**

CENTRUM SPOTKANIA KULTUR /  
PL. TEATRALNY 1 / KLUB MUZYCZNY /  
BILET: 30/40 ZŁ

## Kroki

Wypadkowa trzech muzycznych światów. Zespół tworzą producent Szatt, wokalista Jaq Merner i basista Paweł Stachowiak. Inspiracje muzyczne czerpią z jazzu, soulu, indie rocka, a to wszystko okraszone jest eksperymentalną elektroniką i charakterystycznym głosem frontmana. Mają na koncie wiele nominacji do nagród m.in. Fryderyków, Munoludów czy nagród Gazety Wyborczej.



**24.09 / piątek / godz. 19.00**

RADIO LUBLIN / UL. OBRONCÓW POKOJU 2  
/ STUDIO IM. BUDKI SUFLERA / WEJŚCIÓWKI  
DO ZDOBYCIA NA ANTENIE I FB RADIA

## Szymon Łukowski Quartet

Rezultat spotkania czterech instrumentalistów zafascynowanych współczesnym jazzem. To spotkanie zaowocowało pierwszą autorską płytą lidera formacji – Szymona Łukowskiego z fortepianem jako głównym instrumentem harmonicznym. Album obejmuje siedem autorskich kompozycji członków grupy, w których położono nacisk zarówno na elementy komponowane, jak i swobodną improwizację.



**26.09 / niedziela / godz. 19.00**  
CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 /  
PIWNICE / BILET: 20/30 ZŁ

### Siksa

Performatywno-muzyczny duet tworzony przez Alex Freiheit i Piotra „Burim” Buratyńskiego. Choć grupa słynie z tekstów zaangażowanych politycznie, ostatnio bardziej niż katharsis starają się na koncertach zapewnić słuchaczom okazję do tańca i wytchnienia. W ramach Festiwalu Konfrontacje Teatralne zagrają materiał pt. „Cudowne i pożyteczne”.



**27.09 / poniedziałek / godz. 18.00**  
DZIELNICOWY DOM KULTURY „WĘGLIN” /  
UL. JUDYMA 2A / BILET: 10/15 ZŁ

### Hanna Lewandowska i Piotr Selim

Koncert i spotkanie autorskie z cyklu „Spis treści”. Hanna Lewandowska od 30 lat współpracuje z Piotrem Selimem – kompozytorem i wokalistą, dla którego pisze teksty piosenek. Utwory tego autorsko-kompozytorskiego duetu wielokrotnie były nagradzane, m.in.: na Studenckim Festiwalu Piosenki w Krakowie czy Spotkaniach Zamkowych „Śpiewajmy Poezję” w Olsztynie.



**28.09 / wtorek / godz. 20.00**  
CENTRUM SPOTKANIA KULTUR /  
PL. TEATRALNY 1 / SALA OPEROWA /  
BILET: 100-160 ZŁ

### Mela Koteluk i Kwadrofoniak

Koncert promuje album „Astronomia poety. Baczyński” z piosenkami na podstawie wierszy Krzysztofa Kamila Baczyńskiego. Wybór poezji, kompozycje i koncepcja muzyczna projektu są wspólnym dziełem Meli Koteluk oraz Bartka Wąsika, pianisty z kwartetu Kwadrofoniak, który jest również autorem aranżacji.



**29.09 / środa / godz. 18.00**  
TEATR STARY / UL. JEZUICKA 18 /  
BILET: 20-80 ZŁ

### Jeremy Pelt Quintet

Wybitny amerykański trębacz młodego pokolenia, uznany już za jednego z gigantów współczesnego jazzu (pięć lat z rzędu wygrywał plebiscyt magazynu Downbeat w kategorii „wschodząca gwiazda trąbki”). Muzyk powraca do Polski ze swoim kwintetem, którego filarami są pianista Victor Gould oraz wibrafonista Jalen Baker. Artysta zaprezentuje materiał ze swojej najnowszej płyty „Griot” (2021).





## ... KINO BAJKA

UL. RADZISZEWSKIEGO / BILET: 15 ZŁ

### Filmowy Klub Seniora

4.09 /sobota / godz. 10.00

#### Mistrz

reżyseria: **Maciej Barczewski**;  
występują: **Piotr Głowacki, Grzegorz Małecki, Marcin Bosak, Marian Dziędziel**

DRAMAT BIOGRAFICZNY / POLSKA / 2020

Historia legendarnego pięściarza Tadeusza "Teddy'ego" Pietrzykowskiego, który dzięki walkom na ringu ocalił swoje życie w niemieckim nazistowskim obozie Auschwitz-Birkenau. Oparty na prawdziwych wydarzeniach dramat przedstawia nieznaną historię polskiego sportowca.



4.09 /sobota / godz. 10.15

#### Zupa nic

reżyseria: **Kinga Dębska**; występują:  
**Kinga Preis, Adam Woronowicz, Ewa Wiśniewska**

KOMEDIA OBYCZAJOWA / POLSKA / 2021

Marta dzieli pokój z siostrą Kasią i babcią. W pokoju za ścianą swe małżeńskie życie toczą rodzice, Tadek i Elżbieta. Ela i Tadek odkrywają powołanie do handlu oraz zagranicznych wojaży, a dorastająca Marta po raz pierwszy w życiu naprawdę się zakocha.



11.09 /sobota / godz. 10.00

#### Teściowie

reżyseria: **Kuba Michalczuk**; występują:  
**Maja Ostaszewska, Marcin Dorociński, Izabela Kuna, Adam Woronowicz, Ewa Dałkowska**

KOMEDIA / POLSKA / 2021

Czy wesele po odwołanym ślubie to przepis na katastrofę? Owszem. I to jaka! Od słowa do słowa uprzejme uśmiechy zamieniają się w publiczne pranie brudów. Aż wreszcie wybuchają prawdziwa bomba... A tymczasem, wesele rozkręca się w szaloną imprezę. I nikomu nie przeszkadza brak młodej pary.



11.09 /sobota / godz. 10.15

#### Jutro czeka nas długi dzień

reżyseria: **Paweł Wysoczański**

DOKUMENT / POLSKA / 2019 /  
PO PROJEKCJI SPOTKANIE Z REŻYSEREM  
I BOHATERKĄ FILMU

W Jeevodaya mieści się ośrodek wychowawczo-leczniczy dla trędowatych oraz ich rodzin. To właśnie tutaj przed trzydziestoma laty Helena Pyz przyjechała z Polski, aby pomagać chorym i głodnym dzieciom.



18.09 /sobota / godz. 10.00

### **Wyszyński – zemsta czy przebaczenie**

reżyseria: **Tadeusz Syka**; występują:  
**Ksawery Szlenkier, Małgorzata Kożuchowska, Ida Nowakowska, Marcin Kwaśny**

BIOGRAFICZNY / POLSKA / 2021

Wojenne losy księdza Stefana

Wyszyńskiego, późniejszego Prymasa Tysiąclecia.

Opowieść o człowieku, który w obliczu wojny musi dokonywać trudnych wyborów i odpowiedzieć sobie na pytanie – jak miłować nieprzyjaciół, kiedy przyszło nam do nich strzelać?



18.09 /sobota / godz. 10.15

### **Najmro. Kocha, kradnie, szanuje**

reżyseria: **Mateusz Rakowicz**;  
występują: **Dawid Ogrodnik, Robert Więckiewicz, Jakub Gierszał, Rafał Zawierucha**

KOMEDIA / POLSKA / 2021

Najmro wraz ze swoją ferajną obrabia

pewexy, kocha wolność i dobrą zabawę. Kobiety go kochały, a mężczyźni

podziwiali. Milicja dawała za głowę Zdzisława Najmrodzkiego milionowe nagrody,

a jego brawurowe wyczyny śledziła cała Polska.



25.09 /sobota / godz. 10.00

### **Fatima**

reżyseria: **Marco Pontecorvo**;  
występują: **Harvey Keitel, Goran Višnjić, Sônia Braga**

DRAMAT / PORTUGALIA USA / 2020

Trwa I wojna światowa. W niewielkim

portugalskim mieście Fatima Matka

Boska objawia się trójce dzieci i prze-

kazuje im trzy tajemnice. Prawdę o tych

wydarzeniach próbują ukryć zarówno rodzice dzieci, jak i urzędnicy państwowi.



25.09 /sobota / godz. 15.00

### **Żeby nie było śladów**

reżyseria: **Jan P. Matuszyński**,  
występują: **Tomasz Ziętek, Sandra Korzeniak, Mateusz Górski, Aleksandra Konieczna, Tomasz Kot, Jacek Braciak**

DRAMAT / CZECHY, FRANCJA, POLSKA / 2021

12 maja 1983 roku Grzegorz Przymek,

syn opozycyjnej poetki Barbary

Sadowskiej, zostaje zatrzymany i ciężko pobity przez patrol milicyjny. Przymek

umiera po dwóch dniach agonii. Jedynym świadkiem śmiertelnego pobicia jest

kolega Grzegorza, Jurek Popiel.





## ... CENTRUM KULTURY

UL. PEOWIAKÓW 12 / KINO / KASA: PON.-PT. 12.00-17.00 ORAZ NA 1 GODZ. PRZED SEANSAMI / 466 61 40

### Kino Konfrontacji

BILET: 12/15 Zł

#### Annette

3.09 / piątek / godz. 19.00  
 4.09 / sobota / godz. 19.00  
 5.09 / niedziela / godz. 19.00  
 10.09 / piątek / godz. 18.00  
 11.09 / sobota / godz. 20.00  
 12.09 / niedziela / godz. 18.00

#### Moja cudowna Wanda

10.09 / piątek / godz. 20.30  
 11.09 / piątek / godz. 18.00  
 12.09 / niedziela / godz. 20.30

#### Jestem Greta

17.09 / piątek / godz. 18.00 – PREMIERA  
 18.09 / sobota / godz. 20.15  
 19.09 / niedziela / godz. 18.00

#### Aida

17.09 / piątek / godz. 20.00 – PREMIERA  
 18.09 / sobota / godz. 18.00  
 19.09 / niedziela / godz. 20.00  
 20.09 / poniedziałek / godz. 19.00  
 22.09 / środa / godz. 19.00  
 23.09 / czwartek / godz. 19.00

#### Niefortunny numerek lub szalone porno

24.09.09 / piątek / godz. 18.00  
 25.09.09 / sobota / godz. 20.30  
 26.09 / niedziela / godz. 18.00

#### Żeby nie było śladów

24.09.09 / piątek / godz. 20.15  
 25.09.09 / sobota / godz. 18.00  
 26.09 / niedziela / godz. 20.15

#### Annette

reżyseria: **Leos Carax**; występują:  
**Adam Driver, Marion Cotillard,**  
**Simon Helberg**  
 MUZYCZNY / FRANCJA, MEKSYK, USA,  
 SZWAJCARIA, BELGIA, JAPONIA, NIEMCY /  
 2021

Los Angeles. Ambitny komik Henry i sławna piosenkarka Ann wydają się być idealną parą. Magia działa jednak tylko w świetle reflektorów. Narodziny córki, Annette, wyjątkowo uzdolnionej dziewczynki, odmienia ich życie na zawsze.



### Moja cudowna Wanda

reżyseria: **Bettina Oberli**, występują:

**Agnieszka Grochowska, Marthe Keller, Jacob Matschenz, Birgit Minichmayr, Anatole Taubman**

DRAMAT / SZWAJCARIA / 2020

Zamożna rodzina Wegmeister-Gloor potrzebuje opieki dla schorowanego nestora rodu. Tego zadania podejmuje się 35-letnia Polka, Wanda. Kobieta spędza sporo czasu w pięknej willi nad jeziorem, wzbudzając ambiwalentne uczucia domowników.



### Jestem Greta, reżyseria: **Nathan Grossman**

DOKUMENT / SZWECJA / 2020

Historia Greta Thunberg zaczyna się od strajku przed szwedzkim parlamentem. Reżyser towarzyszył jej z kamerą, próbując uchwycić moment narodzin pokoleniowej przywódczyni. Nie brakuje krytycznych głosów m.in. Donalda Trumpa i Władimira Putina.



### Aida

reżyseria: **Jasmila Žbanić**; występują:

**Jasna Diuricic, Izudin Bajrović, Boris Ler, Dino Bajrović**

WOJENNY / AUSTRIA, FRANCJA, RUMUNIA, POLSKA, AFGANISTAN / 2020

Wojna w byłej Jugosławii a dokładnie masakra w Srebrenicy. 8 tysięcy bośniackich muzułmanów, mężczyzn i chłopców, zostało zamordowanych przez Serbów na oczach żołnierzy międzynarodowych sił pokojowych. Historia widziana oczami kobiet.



### Niefortunny numerek lub szalone porno

reżyseria: **Radu Jude**, występują: **Katia**

**Pascariu, Olimpia Malai, Nicodim Ungureanu, Alexandru Potocean**

DRAMAT / RUMUNIA, CHORWACJA, CZECHY, LUKSEMBURG / 2021

Filmowy traktat o pornografii, obscenicznosci i perwersji. Film opowiada o wycieku sekstaśmy i konsekwencjach, jakie upublicznienie małżeńskich zabaw w sypialni będzie miało dla Emi, nauczycielki w prestiżowym liceum.



### Żeby nie było śladów

reżyseria: **Jan P. Matuszyński** – PATRZ: KINO BAJKA

## Benshi – Ciało

WSTĘP WOLNY / FILM „SWEAT”: 10 ZŁ

7.09 / wtorek / godz. 18.00

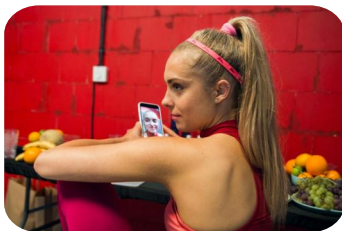
### Sweat

reżyseria: **Magnus von Horn**;  
występują: **Magdalena Koleśnik**,  
**Julian Świeżewski**, **Aleksandra**  
**Konieczna**

DRAMAT / POLSKA, SZWECJA / 2020

Trzy dni z życia Sylwii Zajac,  
influencerki fitness, która dzięki  
popularności w mediach

społecznościowych zyskała status celebrytki. W Internecie ma setki tysięcy  
followersów jednak kiedy wyłącza telefon, zostaje zupełnie sama.



14.09 / wtorek / godz. 18.00

### Raj: Miłość

reżyseria: **Ulrich Seidl**; występują:  
**Margarete Tiesel**, **Peter Kazungu**,  
**Inge Maux**

DRAMAT / AUSTRIA, NIEMCY, FRANCJA /  
2012

Tytułowy „raj” to okolice nadmorskich  
kurortów w Kenii, gdzie Europejki  
w średnim wieku udają się na

poszukiwanie młodych Afrykańczyków, którzy za pieniądze spełniają ich seksualne  
fantazje.



21.09 / wtorek / godz. 18.00

### Pret-a-Porter

reżyseria: **Robert Altman**; występują:  
**Marcello Mastroianni**, **Sophia Loren**,  
**Kim Basinger**, **Julia Roberts**, **Tim**  
**Robbins**

DRAMAT / USA / 1994

Reżyser portretuje świat mody, a do-  
kładniej słynne, premierowe pokazy  
w Paryżu. Altman mnoży wątki i plany

filmowe, wprowadza co chwilę kolejne postacie, których losy przeplatają się  
w decydujących momentach. Gwiazdorska obsada.



28.09 / wtorek / godz. 18.00

### Wielkie piękno

reżyseria: **Paolo Sorrentino**;  
występują: **Toni Servillo**, **Carlo**  
**Verdone**, **Sabrina Ferilli**

DRAMAT / WŁOCHY, FRANCJA / 2013

Historia starzejącego się dziennikarza,  
który przemierzając ulice Wiecznego  
Miasta, wspomina swoją pełną  
namiętności, acz bezpowrotnie utraconą

młodość. Oszałamiające wizualnie sceny. Energetyzujący i porywający film  
włoskiego mistrza kinematografii.



**Lubelski Festiwal Filmowy cały Rok! – Dobrzy czy źli?**

WSTĘP WOLNY

**29.09 / środa / godz. 18.00**

Przypomnienie wybranych festiwalowych hitów połączonych tematem, formą, bądź ideą. We wrześniu na program złożą się filmy z kilku ostatnich edycji festiwalu. Ich bohaterowie nie wpisują się w prostą, czarno-białą wizję świata. Czy można być jednocześnie dobrym i złym?

**Barszcz**, reżyseria: **Apollinaria Tichomirowa**

ROSJA / 2017

Podczas wojny domowej nie ma czarno-białych sytuacji, ktoś może być dobry i zły jednocześnie. Dzień z życia dowódcy oddziału stacjonującego na obszarze dawnego ZSRR.



**Wygnanie utracone**, reżyseria: **Fisnik Maxhuni**

SZWAJCARIA, KOSOWO / 2016

Emir przemyca ludzi z Serbii na Węgry. Przewozi młodą dziewczynę z Kosowa. Jego mocodawcy planują zrobienie z niej prostytutki, a Emir staje przed życiowym dylematem.

**Dzień babci**, reżyseria: **Mitosz Sakowski**

POLSKA / 2015

Tomek oszukuje starszą kobietę metodą „na wnuczka”. Kobieta nagle demaskuje oszusta i zamyka go w mieszkaniu. Proponuje mu układ.



**Amateurs**, reżyseria: **Yoo In-cheol**

KOREA POŁUDNIOWA / 2013

Dwóch mężczyzn napada na sklep. Tymczasem jego pracownik ma dla nich nietypową propozycję.

**Kino Tańca**

WSTĘP WOLNY

**6.09 / poniedziałek / godz. 19.00****Martha & Niki**, reżyseria: **Tora Mårtens**

DOKUMENT / SZWECJA / 2016

W 2010 Martha Nabwire i Niki Tsappos wzięły udział w największym międzynarodowym konkursie tańca ulicznego Juste Debout w Paryżu. Po raz pierwszy kobiety duet taneczny pokonał mężczyzn podczas mistrzostw świata w hip-hopie.

**Węgierskie filmy krótkometrażowe**

WSTĘP WOLNY

**8.09 / środa / godz. 18.00**

Węgierskie kino krótkometrażowe to bardzo ciekawa kinematografia, która od lat zdobywa sympatię wśród widzów w Europie i na świecie. Prezentowany zestaw filmów pochodzi z festiwalu Budapest Short Film Festival BUSHO, który obchodził niedawno 15-lecie istnienia. Wśród nich film zdobywcy Oscara – Kristófa Deáka

oraz prace reżyserów nominowanych do Oscara, takich jak: animator Géza M. Tóth, Hajni Kis, Barnabás Tóth oraz Redesign.

**Jesteśmy z Europy!?**, reżyseria: **Szilvia Papp**  
Zaskakująco prosta odpowiedź na proste pytanie.

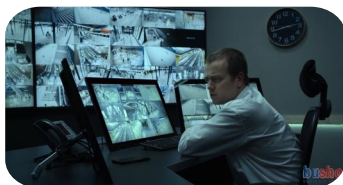
**Maestro**, reżyseria: **Géza M. Tóth**  
Mistrz przygotowuje się do występu. Czas płynie bardzo wolno.

**Prezent**, reżyseria: **Zsófia Zsemberi**  
Samochód zatrzymuje się przed zamkiem. Wsiada z niego mężczyzna w garniturze. Nieśmiało i ostrożnie podchodzi do niego czteroletnia dziewczynka.

**Najemcy**, reżyseria: **Ábel Regős**  
Młoda para Romów przygotowuje się do spotkania z agentem nieruchomości, aby wynająć mieszkanie w centrum Budapesztu. Mają niezwykłą metodę, aby osiągnąć cel.

**Dzień wolny**, reżyseria: **Igor Lazin**  
Statua Wolności robi sobie dzień wolny. Znajduje przyjaciela: samotnego mężczyznę z pomnika. Bieg wydarzeń przyspiesza.

**Najlepsza gra**, reżyseria: **Kristóf Deák**  
Dwaj technicy telewizji przemysłowej dowiadują się, że ich pracę będzie wkrótce wykonywała maszyna. Postanawiają więc pokonać system.

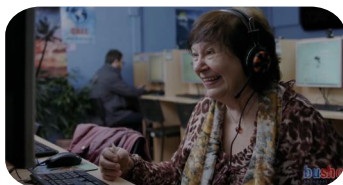


**Magna Cum Laude – Żałoba**, reżyseria: **Ferenc Cakó**  
Zrealizowany w technice animacji materiałów sypkich teledysk o miłości, która nie ma granic.

**Płucka z cebulą**, reżyseria: **Márton Szirmai**  
Pyszny przepis na szybki lunch z ubiegłego wieku, serwowany na ciepło w przydrożnej budce. Dzielenie się takim posiłkiem z kimkolwiek powinno być przyjemnością.

**Moja przewodniczka**, reżyseria: **Barnabás Tóth**  
Para starszych ludzi jedzie samochodem. Żona narzeka, ostrzega, kontroluje. Mąż krytykuje lub protestuje. Taki jest ich świat. Ale życie to ciągłe zmiany planów.

**Ostatni dzwonek**, reżyseria: **Hajni Kis**  
61-letnia Anikó chce wyjechać z Węgier, aby zamieszkać z rodziną córki w Wielkiej Brytanii. To jej ostatni dzień przed całkowitą zmianą w życiu. Anikó rozpoczyna szalony bieg przez miasto.



**Finał**, reżyseria: **Balázs Simonyi**  
Utrzymana w stylu czarnego humoru opowieść o dwóch eleganckich facetach, którzy po wypiciu kilku kieliszków w barze, postanawiają skorzystać z dobrodziejstw nocy.

## ... TEATR STARY

UL. JEZUICKA 18 / BILET: 8/10 ZŁ

20.09 / poniedziałek / godz. 18.00

**Tam gdzieś musi być niebo**reżyseria: **Elia Suleiman**, występują:  
**Elia Suleiman, Tarik Copti, Kareem Ghneim, Vincent Maraval**KOMEDIODRAMAT / FRANCJA, KATAR,  
NIEMCY, KANADA, TURCJA, PALESTYNA /  
2019

Głównym bohaterem filmu jest sam reżyser. Mężczyzna szuka swojego miejsca na ziemi na Bliskim Wschodzie, w Paryżu i Nowym Jorku. Subtelny humor, ale i gorzyc przepełniają opowieść o poszukiwaniu tożsamości.



27.09 / poniedziałek / godz. 18.00

**Obraz pożądania**reżyseria: **Giuseppe Capotondi**;  
występują: **Claes Bang, Elizabeth Debicki, Mick Jagger, Donald Sutherland**

THRILLER / USA / 2019

Ekscentryczny milioner Cassidy niespodziewanie zaprasza do swojej posiadłości nad jeziorem Como krytyka sztuki Jamesa Figuerasa. Ma wobec niego pewien plan. James pojawia się z piękną i tajemniczą Berenice.



## ... CENTRUM SPOTKANIA KULTUR

PL. TEATRALNY 1 / KINO

3-12.05 / piątek - niedziela

**18. Festiwal Filmowy Millenium Docs Against Gravity**

BILET: 12/15 ZŁ / PAKIET 10+: 10 ZŁ

Największy festiwal filmów dokumentalnych w Polsce. Jako jedyny festiwal filmowy w Europie odbywa się jednocześnie w siedmiu różnych miastach (Warszawa, Gdynia, Wrocław, Katowice, Bydgoszcz, Lublin i Poznań). Tegoroczne hasło festiwalu to „Świat się budzi”. Festiwal po roku pandemii ma nieść nadzieję. Wiele filmów prezentowanych w programie festiwalu dotyczy aktywizmu i wzywa do działania na rzecz lepszego, równego i ekologicznego świata.

3.09 / piątek / godz. 19.00

**Jestem Greta**, reżyseria: **Nathan Grossman** - PATRZ CENTRUM KULTURY

3.09 / piątek / godz. 21.30

**Najpiękniejszy chłopiec na świecie**, reżyseria: **Lindstroem, Kristian Petri**

DOKUMENT / SZWECJA / 2021

Björn Andréén w wieku 15 lat wystąpił w kultowej ekranizacji „Śmierci w Wenecji” Luchino Viscontiego. Nie był gotowy na nagłą sławę i przemoc na planie.

4.09 / sobota / godz. 15.00

**Notturmo**, reżyseria: **Gianfranco Rosi**

DOKUMENT / WŁOCHY, FRANCJA, NIEMCY / 2020

Gianfranco Rosi ruszył na Bliski Wschód - krążył z kamerą wzdłuż granic Iraku, Kurdystanu, Libanu i Syrii, filmując doświadczonych przez życie mieszkańców.

**4.09 / sobota / godz. 17.30**

**Agonia**, reżyseria: **Tomasz Knittel**

DOKUMENT / POLSKA / 2020

Podróż w świat muzyki tradycyjnej widzianej oczami charyzmatycznego narratora Adama Struga. Podróż przez jej zmierzch, próba przyjrzenia się i opisanie stanu rzeczy.

**4.09 / sobota / godz. 19.00**

**Odwaga**, reżyseria: **Aleksiej Paluyan**

DOKUMENT / NIEMCY / 2021

Obraz Białorusi na rozdrożu, który pomaga zrozumieć dlaczego protesty przeciwko autorytarnemu reżimowi Łukaszenki stały się dla wielu osób ważniejsze niż życie.

**4.09 / sobota / godz. 21.00**

**Herbert. Barbarzyńca w ogrodzie**, reżyseria: **Rafael Lewandowski**

DOKUMENT / POLSKA, FRANCJA / 2021

Zbigniew Herbert jest na całym świecie uznanym poetą. Jednak za uniwersalnym pięknem jego wierszy kryje się burzliwe i trudne życie.

**5.09 / niedziela / godz. 15.00**

**Zostało nam słońce**, reżyseria: **Arami Ullón**

DOKUMENT / PARAGWAJ, SZWAJCARIA / 2020

Większość Indian Ayoreo w Paragwaju została zmuszona do opuszczenia lasu i życia w okropnych warunkach. Jak ocalić ich bezcenne wspomnienia i kulturę?

**5.09 / niedziela / godz. 16.45**

**Śledztwo w domu spokojnej starości**, reżyseria: **Maite Alberdi**

DOKUMENT / CHILE, NIEMCY, HISZPANIA / 2020

Sergio zostaje szpiegiem w domu spokojnej starości i bada czy jego pensjonariusze są dobrze traktowani. Prawdziwym powodem ich nieszczęścia jest jednak coś innego.

**5.09 / niedziela / godz. 18.30**

**FBI kontra Martin Luther King**, reżyseria: **Sam Pollard**

DOKUMENT / USA / 2020

Oparta na niedawno odtajnionych dokumentach biografia Martina Luthera Kinga to obraz niewiarygodnych nadużyć władzy ze strony FBI.

**5.09 / niedziela / godz. 20.30**

**Ten deszcz nigdy nie ustanie**, reżyseria: **Alina Gorłowa**

DOKUMENT / UKRAINA, ŁOTWA, NIEMCY, KATAR / 2020

Porywająca wizualnie opowieść o niekończącej się spirali wojny i pokoju. Rodzina Andrieja Sulejmana ucieka z Syrii i trafia do ogarniętej wojną Ukrainy.

**6.09 / poniedziałek / godz. 19.00**

**Furia**, reżyseria: **Krzysztof Kasior**

DOKUMENT / POLSKA / 2021 / PO FILMIE SPOTKANIE Z TWÓRCAMI

Aleksandra Rola jest mistrzynią MMA. Ma za sobą kilka prób samobójczych, pochodzi z rodziny z problemem alkoholowym. Czy sport może pomóc jej ułożyć sobie życie?

**7.09 / wtorek / godz. 18.00**

**Nowa korporacja**, reżyseria: **Joel Bakan, Jennifer Abbott**

DOKUMENT / KANADA / 2020

Obraz ewolucji, jaką przeszły współczesne korporacje po kryzysie w 2008 r. i nowe formy zagrożenia, jakie dziś stwarzają.



**7.09 / wtorek / godz. 20.15****Zappa**, reżyseria: **Alex Winter**

DOKUMENT / USA / 2020

Frank Zappa był ikoną kultury lat 70. XX wieku. W filmie nie poznajemy go linearnie, raczej dotykamy jego emocji i ważnych tematów z życia oraz twórczości.

**8.09 / środa / godz. 18.00****Sabaya**, reżyseria: **Hogir Hirori**

DOKUMENT / SZWECJA / 2021

Grupa obrońców praw człowieka stara się odbić z rąk wojowników ISIS porwane Jazydki, które są ich niewolnicami seksualnymi.

**8.09 / środa / godz. 20.00****Prezydent**, reżyseria: **Camilla Nielsson**

DOKUMENT / DANIA / 2021

W 2017 roku Robert Mugabe ustąpił z urzędu prezydenta Zimbabwe. Zbliżały się pierwsze wolne wybory prezydenckie. Czy przyniosły realną zmianę w kraju?

**9.09 / czwartek / godz. 18.00****Gorbaczow. Raj**, reżyseria: **Witalij Manski**

DOKUMENT / ŁOTWA, CZECHY / 2020

Michaił Gorbaczow, 89-letni ostatni lider Związku Radzieckiego, przyjmuje w swoim domu reżysera Witalija Manskiego. W lekkim stylu prowadzą rozmowy o poważnych sprawach.

**9.09 / czwartek / godz. 20.00****Film balkonowy**, reżyseria **Paweł Łoziński**

DOKUMENT / POLSKA / 2021

Czy każdy może być bohaterem filmu? Czy świat da się zamknąć w jednym kadrze? Reżyser przygląda się ludziom ze swojego balkonu.

**10.09 / piątek / godz. 16.00****Stambuł bez smyczy**, reżyseria: **Elizabeth Lo**

DOKUMENT / USA / 2020

Kto nie lubi historii opowiadanych z punktu widzenia czworonogów? Tym razem bezdomne psy oprowadzają nas po Stambule.

**10.09 / piątek / godz. 17.30****Uzależnieni od ekranu**, reżyseria: **Jon Hyatt**

DOKUMENT / USA / 2020

Filmowa analiza uzależnienia od ekranu. Wraz z rozwojem i postępem technologii rośnie liczba ludzi nałogowo korzystających z urządzeń elektronicznych.

**10.09 / piątek / godz. 19.00****Ucieczka na srebrny glob**, reżyseria: **Kuba Mikurda**

DOKUMENT / POLSKA / 2021

Film o największej tajemnicy i największym, niespełnionym, marzeniu polskiego kina. Kulisy znakomitej produkcji „Na srebrnym globie” Andrzeja Żuławskiego.

**11.09 / sobota / godz. 15.00****Jacinta**, reżyseria: **Jessica Earnshaw**

DOKUMENT / USA / 2020

Jacinta wychodzi z więzienia, gdzie zostawia matkę, z którą łączy ją toksyczna relacja. Na zewnątrz czeka na nią córka – główna motywacja do zerwania z heroiną.

**11.09 / sobota / godz. 17.15**

**Tysiące małych ran**, reżyseria: **Ramona S. Diaz**

DOKUMENT / USA / 2020

Na celowniku populistycznego filipińskiego prezydenta Rodrigo Duterte znajdują się niezależni dziennikarze na czele z niezłomną Marią Ressa, założycielką portalu Rappler.

**11.09 / sobota / godz. 19.15**

**Przeżyć**, reżyseria: **Jonas Poher Rasmussen**; reżyser animacji: **Kenneth Ladekjær**

DOKUMENT / DANIA, FRANCJA, SZWECJA / 2021

Hit Sundance porównywany do „Walca z Baszirem”. Poruszająca animowana historia nastolatka uciekającego z matką i rodzeństwem z Afganistanu do Europy.

**11.09 / sobota / godz. 21.15**

**Bruce Lee. Bądź jak woda**, reżyseria: **Bao Nguyen**

DOKUMENT / USA, UK / 2020

Oparty na archiwalnych wywiadach z aktorem, jego zapiskach oraz rozmowach z rodziną i przyjaciółmi, hołd złożony Bruce'owi Lee.

**12.09 / niedziela / godz. 14.00**

**Jeszcze nie dziś**, reżyseria: **Bruno Santamaría Razo**

DOKUMENT / MEKSYK / 2020

Ñoño, radosny nastolatek, żyje na meksykańskiej prowincji. O zachodzie słońca wymyka się w tajemnicy nad wodę, gdzie nakłada makijaż i przymierza sukienki.

**12.09 / niedziela / godz. 16.00**

**Tańcząca z rekinami**, reżyseria: **Sally Aitken**

DOKUMENT / AUSTRALIA / 2020

Zachwycający pod względem wizualnym portret żywej legendy w świecie nurkowania – Valerie Taylor, której nieustraszona pasja do rekinów nie zna granic.

**12.09 / niedziela / godz. 18.00**

**Polaków portret własny**, reżyseria: **Jakub Drobczyński, Maciej Białoruski, Robert Rawłuszewicz**

DOKUMENT / POLSKA / 2021

Roczny zapis pandemicznej rzeczywistości. Polacy w izolacji czekają na szczepionkę, która wyleczy ich z wirusa samotności.

## Kino CSK

BILET: 12/15 Zł

### Jeźdźcy sprawiedliwości

14.09 / wtorek / godz. 19.00

15.09 / środa / godz. 19.00

16.09 / czwartek / godz. 19.00

17.09 / piątek / godz. 19.00

25.09 / sobota / godz. 18.00

26.09 / niedziela / godz. 19.30

### Jestem Greta

18.09 / sobota / godz. 18.00

19.09 / sobota / godz. 17.00

22.09 / środa / godz. 19.00

23.09 / czwartek / godz. 19.00

**Najmro. Kocha, kradnie, szanuje**

18.09 / sobota / godz. 20.30

19.09 / niedziela / godz. 19.30

20.09 / poniedziałek / godz. 19.00

21.09 wtorek / godz. 19.00

**Aida**

24.09 / piątek / godz. 19.00

25.09 / sobota / godz. 20.30

26.09 / niedziela / godz. 17.00

27.09 / poniedziałek / godz. 19.00

28.09 / wtorek / godz. 19.00

29.09 / środa / godz. 19.00

30.09 / czwartek / godz. 19.00

**Na rauszu**

17.09 / piątek / godz. 21.30

**Jeźdźcy sprawiedliwości**reżyseria: **Anders Thomas Jensen**;występują: **Mads Mikkelsen, Nikolaj****Lie Kaas, Gustav Lindh, Roland****Møller, Nicolas Bro**

DANIA / AKCJA / 2021

Markus wraca z misji wojskowej,

by zająć się córką Mathilde, po tym,

jak jego żona ginie w katastrofie

kolejowej. Wszystko wskazuje na zwykły

wypadek, do czasu... kiedy do jego drzwi puka Otto – ocalały z wypadku

matematyk, dziwak.

**Jestem Greta**reżyseria: **Nathan Grossman** – PATRZ CENTRUM KULTURY**Najmro. Kocha, kradnie, szanuje**reżyseria: **Mateusz Rakowicz** – PATRZ: KINO BAJKA**Aida**reżyseria: **Jasmila Žbanić** – PATRZ CENTRUM KULTURY**Na rauszu**reżyseria: **Thomas Vinterberg**;występują: **Mads Mikkelsen, Thomas****Bo Larsen, Lars Ranthe, Magnus****Millang**

DRAMAT / DANIA / 2020

Grupa nauczycieli rozpoczyna

eksperyment polegający na utrzymaniu

stałego poziomu alkoholu we krwi

przez cały dzień, nawet ten w pracy.

Przyjaciele nie spodziewają się, że będzie to miało bardzo różne skutki dla każdego z nich.



## ... WARSZTATY KULTURY

UL. GRODZKA 5A / SALA WIDOWISKOWA / WSTĘP WOLNY / ZAPISY: FORMULARZ ONLINE  
NA STRONIE WWW.WARSZTATYKULTURY.PL

### Miasto Movie

8.09 / środa / godz. 19.00

#### Sound of metal

reżyseria: **Dariusz Marder**; występują:  
**Riz Ahmed, Olivia Cooke, Paul Raci**  
DRAMAT / USA / 2019

Historia pary muzyków – przebojowej wokalistki Lou i utalentowanego perkusisty Rubena. Dzięki talentowi i ciężkiej pracy oboje stoją właśnie u progu wielkiej kariery w branży muzycznej. Los chce jednak inaczej i Ruben, niemal z dnia na dzień, zaczyna tracić słuch.



15.09 / środa / godz. 19.00

#### Wyobraź sobie świat bez muzyki

reżyseria: **Stefan Schwietert**,  
DOKUMENT / NIEMCY, SZWAJCARIA,  
WIELKA BRYTANIA / 2015

Głównym bohaterem jest słynny Bill Drummond, postać kultowa światowej kontrkultury ostatnich 50 lat. Ten szkocki artysta, filozof, muzyk, pisarz, performer, producent nieustannie szokuje i prowokuje świat swoją sztuką.



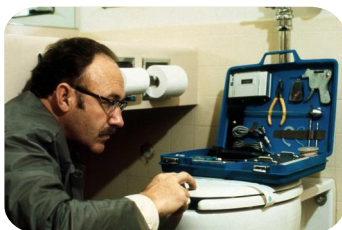
22.09 / środa / godz. 19.00

#### Rozmowa

reżyseria: **Francis Ford Coppola**;  
występują: **Gene Hackman, John Cazale, Allen Garfield, Frederic Forrest**

DRAMAT / USA / 1974

Studium szaleństwa i paranoi, w jakie popada główny bohater, specjalista od podsłuchów i inwigilacji. Kieruje się w swoim fachu jedną zasadą, nigdy nie angażuje się osobiście w sprawy ludzi, których podsłuchuje. Wszystko zmienia się, kiedy bohater zdaje sobie sprawę, że od jego decyzji zależy życie dwojga ludzi.



29.09 / środa / godz. 19.00

#### Moje myśli są ciche

reżyseria: **Antonio Lukich**; występują:  
**Andriej Lidagowski, Irma Witowska, Iryna Werenych-Ostrowska, Istan Rozumny**

DRAMAT / UKRAINA / 2019

Wadim – młody chłopak, marzy o wyjeździe do Kanady, gdzie będzie mógł realizować swoje audiofilskie pasje. Póki co żyje wraz z matką na Ukrainie i zajmuje się nagraniami dźwięków przyrody. Chłopak jest konsekwentny i uparty, a dzięki swojej pasji i determinacji ma szansę na spełnienie marzeń.



## ... POKAZY NA FONTANNIE MULTIMEDIALNEJ

PL. LITEWSKI

Wrzesień jest ostatnim miesiącem pokazów na fontannie na pl. Litewskim, które cieszą się ogromną popularnością wśród mieszkańców i osób odwiedzających Lublin. Wpisały się one na stałe do grona największych letnich atrakcji naszego miasta. Co roku przygotowywane są nowe widowiska, które tematycznie odnoszą się do historii, kultury czy architektury Lublina. W tym roku na mieszkańców i turystów spędzających czas w Lublinie czeka nowy spektakl „Wieniawski IMPRO” inspirowany postacią i twórczością Henryka Wieniawskiego. Druga nowość, „Tradycje lubelskiego przemysłu lotniczego”, związana jest z obchodzonym w tym roku jubileuszem 100-lecia lubelskich tradycji lotniczych. Ostatnią tegoroczną premierą jest „Symfonia Nauki” tematycznie związana z dorobkiem lubelskich uczelni wyższych. Oprócz nich, prezentowane są także tytuły znane z poprzednich lat.



### 3.09 / piątek / godz. 21.00

Wydarzenia Kulturalne, Tradycje Lubelskiego Przemysłu Lotniczego, Sen o Mieście

### 4.09 / sobota / godz. 21.00

Wieniawski IMPRO, Tradycje Lubelskiego Przemysłu Lotniczego, Anioły Lubelskie

### 10.09 / piątek / godz. 21.00

Czarci Łapa, Tradycje Lubelskiego Przemysłu Lotniczego, Sen o Mieście

### 11.09 / sobota / godz. 21.00

Wieniawski IMPRO, Unia Narodów

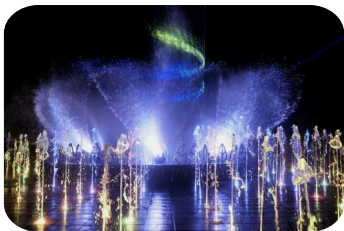
### 17.09 / piątek / godz. 21.00

Wieniawski IMPRO, Tradycje Lubelskiego Przemysłu Lotniczego, Anioły Lubelskie

### 18.09 / sobota / godz. 21.00

Symfonia Nauki, Tradycje Lubelskiego Przemysłu Lotniczego, Sen o Mieście.

**Symfonia Nauki** to symboliczne zaprezentowanie potencjału lubelskiego środowiska naukowego, wkładu lubelskich badań i odkryć w funkcjonowanie i rozwój ludzkości o zasięgu lokalnym, ogólnopolskim oraz globalnym. Narracja widowiska odwołuje się do ponad 100-letniej tradycji akademickości Lublina nawiązując do osiągnięć z wybranych dziedzin nauki.



**Wieniawski IMPRO** to muzyczny hołd dla Henryka Wieniawskiego. Muzyka stanowiąca tło oraz wyznaczająca dynamikę widowiska przygotowana została przez lubelskiego muzyka i kompozytora, Gabriela Meneta. Frazy kompozycji Wieniawskiego poddane zostały nowoczesnej interpretacji przy wykorzystaniu współczesnych narzędzi instrumentalnych.

**Tradycje lubelskiego przemysłu lotniczego** jest animacją przygotowaną przez Centrum Kultury prezentującą najciekawsze osiągnięcia lubelskich budowniczych samolotów i śmigłowców. Pierwsza w Polsce wytwórnia samolotów, przepiękne konstrukcje, niezwykle historie i rekordy świata bite na statkach powietrznych budowanych w Lublinie, to 100 lat niezwyklej, dla wielu wciąż nieodkrytej historii.

**Wydarzenia kulturalne** prezentują najważniejsze lubelskie festiwale i wydarzenia kulturalne. Projekcje przeplatane są pokazami fontann w rytm muzyki i tańca wód.

**Sen o Mieście** to opowieść o kluczowych epizodach z historii Lublin na przestrzeni wieków.

**Legenda o Czarnej Łapie** nawiązuje do jednej najsłynniejszej lubelskich legend.

**Anioły Lubelskie** jest prezentacją multimedialną zainspirowaną wnętrzem kaplicy Trójcy Świętej znajdującej się na Zamku Lubelskim;

**Unia Narodów** to alegoryczna opowieść o kształtowaniu relacji pomiędzy Polską a Litwą, które doprowadziły do powstania jednej z najtrwalszych unii politycznych i rozkwitu naszej części Europy.

**Historia placu Litewskiego na wesoło** prezentuje miniatury sceniczne inspirowane historią pl. Litewskiego. Z przymrużeniem oka przedstawia najważniejsze wydarzenia, które odmieniły oblicze centrum Lublina.

## ..... SPOTKANIA

**3.09 / piątek / godz. 17.00**

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / KSIĘGARNIA DOSŁOWNNA

### **Anna Winner – spotkanie autorskie**

Spotkanie z pierwszą dyrektorką Miejskiego Domu Kultury (obecnie Centrum Kultury w Lublinie), którego temat będzie książka „Refleksje po powrocie. Lublina się nie zapomina”. Prowadzenie: Joanna Zętar.

**4.09 / sobota / godz. 12.00**

MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA / UL. PEOWIAKÓW 12 / 81 466 62 02 / SPOTKANIE ONLINE: [WWW.FACEBOOK.COM/MBPLUBLIN](http://WWW.FACEBOOK.COM/MBPLUBLIN)

### **Narodowe czytanie – Moralność Pani Dulskiej**

10 edycja akcji Narodowe Czytanie. „Moralność pani Dulskiej” Gabrieli Zapolskiej będą czytali pracownicy MBP.

**4,5.09 / sobota, niedziela / godz. 12.00**

TEATR STARY / UL. JEZUICKA 18 / 81 466 59 25

### **Wykład o Teatrze**

Wykłady związane z historią miejsca, które wygłosi uczestnik prac rewitalizacyjnych Teatru Starego w Lublinie.

**5.09 / niedziela / godz. 16.00**

DZIELNICOWY DOM KULTURY WĘGLIN / UL. JUDYMA 2A / 81 466 59 10 / REZERWACJA MIEJSC: [PROJEKTY@DDKWEGLIN.PL](mailto:PROJEKTY@DDKWEGLIN.PL)

### **Ciąg dalszy – Mirosław Tryczyk**

Rozmowa z badaczem Zagłady o książkach „Drzazga. Kłamstwa silniejsze niż śmierć” i „Miasta śmierci. Sąsiedzkie pogromy Żydów”. Prowadzenie: Anna Nowicka-Struska.

7.09 / wtorek / godz. 17.00

MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA FILIA NR 2 / UL. PEOWIAKÓW 12 / 81 466 62 02

**Muzyka. Kultura. Książka. Biblioteka – Rafał Księżyk – Jak dotrzeć do duszy artysty?**

Spotkanie autorskie z dziennikarzem i krytykiem muzycznym, byłym redaktorem miesięcznika „Playboy”, uważanego za jednego ze współtwórców nowoczesnej popkulturowej prasy muzycznej w Polsce.



10.09 / piątek / godz. 18.00

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / KSIĘGARNIA DOSŁOWNA / TŁUMACZENIE NA PJM

**DoSłowne Potyczki Literackie – Bohdan Zadura**

Podczas spotkania, Bohdan Zadura – poeta i prozaik, ale także wybitny tłumacz literacki, zaprezentuje swój nowy tomik poetycki „Puste trybuny”. Po spotkaniu odbędzie się turniej jednego wiersza.



12.09 / niedziela / godz. 16.00

DZIELNICOWY DOM KULTURY WĘGLIN / UL. JUDYMA 2A / 81 466 59 10 / REZERWACJA MIEJSC: PROJEKTY@DDKWEGLIN.PL

**Ciąg dalszy – Agnieszka Kowaluk**

Rozmowa o uwiedzeniach literackich, tłumaczeniu i życiu między kulturami z tłumaczką prozy Elfriede Jelinek i innych autorów niemieckojęzycznych. Prowadzenie: Grażyna Lutostawska.

13.09 / poniedziałek / godz. 17.00

DZIELNICOWY DOM KULTURY WĘGLIN / UL. JUDYMA 2A / 81 466 59 10 / REZERWACJA MIEJSC: PROJEKTY@DDKWEGLIN.PL

**Ciąg dalszy – Dorota Masłowska**

Rozmowa o rzeczach kluczowych z laureatką Nagrody Literackiej Nike. Prowadzenie: Irina Lappo.



19.09 / niedziela / godz. 16.00

DZIELNICOWY DOM KULTURY WĘGLIN / UL. JUDYMA 2A / 81 466 59 10 / REZERWACJA MIEJSC: PROJEKTY@DDKWEGLIN.PL

**Ciąg dalszy – Marcin Wicha**

Rozmowa z laureatem Nagrody Nike o słowach i kulturze wizualnej, o obrazach i literaturze. Prowadzenie: Bartosz Wójcik

21.09 / wtorek / godz. 18.00

TEATR STARY / UL. JEZUICKA 18 / 81 466 59 25

**Bitwa o literaturę – Poza rolami**

Rozmowa z Magdą Heydel o twórczości Katherine Mansfield. Prowadzenie: Grażyna Lutostawska.



**24.09 / poniedziałek / godz. 17.00**

MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA FILIA  
NR 2 / UL. PEOWIAKÓW 12 / 81 466 62 02

**Bartek Chaciński – Muzyka.  
Kultura. Książka. Biblioteka  
– Polifonia – pogranicza  
języka, muzyki kultury  
popularnej**

Spotkanie autorskie z dziennikarzem i publicystą, członkiem Rady Języka Polskiego i Akademii Fonograficznej ZPAV. Aktualnie kieruje działem kulturalnym tygodnika „Polityka”. Zajmuje się szeroko pojętą popkulturą oraz kwestiami współczesnego języka młodzieżowego.



**24.09 / piątek / godz. 18.00**

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / KSIĘGARNIA DOSŁOWNA / TŁUMACZENIE  
NA PJM

**DoSłowne Potyczki Literackie – Karolina Bednarz**

Gościem spotkania będzie Karolina Bednarz – założycielka wydawnictwa „Tajfuny” oraz autorka książki „Kwiaty w pudełku. Japonia oczami kobiet”. Prowadzi konto na Instagramie „W krainie Tajfunów”. Po spotkaniu odbędzie się turniej krótkiej prozy.

**24.09 / piątek / godz. 18.00**

DZIELNICOWY DOM KULTURY WĘGLIN / UL. JUDYMA 2A / 81 466 59 10 / BILET: 5 ZŁ /  
REZERWACJA MIEJSC: PROJEKTY@DDKWEGLIN.PL

**Wieczne czytanie**

Wiersze Elizabeth Bishop, Emily Dickinson, Zuzanny Ginczanki i poetek jidysz w wykonaniu Małgorzaty Hajewskiej-Krzysztofik i Jadwigi Jankowskiej-Cieślak. Wprowadzenie: Rafał Szerbakiewicz

**28.09 / wtorek / godz. 11.00**

MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA FILIA  
NR 2 / UL. PEOWIAKÓW 12 / 81 466 62 02

**Paweł Błędowski – Muzyka.  
Kultura. Książka. Biblioteka  
– Praca dziennikarza  
radiowego**

Prelekcja mająca na celu zapoznanie ze specyfiką pracy antenowego dziennikarza radiowego, a więc tego, który prowadzi audycje na żywo.



**28.09 / wtorek / godz. 18.00**

TEATR STARY / UL. JEZUICKA 18 / 81 466 59 25

**Bitwa o literaturę – Dzieci wojenki**

Spotkanie autorskie z Magdaleną Grzebałkowską wokół książki „Wojenka”. Prowadzenie: Michał Nogaś.

**29.09 / środa / godz. 17.30**

MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA FILIA NR 2 / UL. PEOWIAKÓW 12 / 81 466 62 02

**Ryszard Kasperowicz – Dzieło sztuki jako zwierciadło  
historii – wykład inauguracyjny**

Wykład inauguracyjny XIII edycji otwartych wykładów z historii sztuki.

# 66 WARSZTATY • DLA DZIECI

## ..... WARSZTATY

### ... CENTRUM KULTURY

UL. PEOWIAKÓW 12 / WWW.CK.LUBLIN.PL

#### KARUZELA SZTUKI

WWW.CK.LUBLIN.PL / KARUZELA.SZTUKI@OP.PL /

WWW.FACEBOOK.COM/KARUZELA.SZTUKI / WWW.FACEBOOK.COM/OTWARTAPRACOWNIA

#### Windows 21

UL. STASZICA 2 / WITRYNA

Cykl 10 wystaw Otwartej Pracowni w postaci rozproszonych, wędrujących akcji wystawienniczych wychodzący naprzeciw odbiorcom kultury w pandemicznej rzeczywistości.

3-17.09 / piątek-piątek – **Sławomir Toman**

17.09-1.10 / piątek-piątek – **Piotr Korol**

#### Strefa sztuki

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / TERMINY I ZAPISY: KARUZELA.SZTUKI@OP.PL

Warsztaty dla dorosłych osób niewidomych, słabowidzących i widzących dotyczący doświadczania sztuki w sposób pozawizualny, z wyciszeniem bodźców wzrokowych na rzecz aktywizacji zmysłu dotyku, słuchu, zapachu i smaku.

#### Strefa półcienia

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / TERMINY I ZAPISY: KARUZELA.SZTUKI@OP.PL

Warsztaty dla dorosłych osób niewidomych, słabowidzących i widzących przybliżające działalność twórczą Centrum Kultury w sposób pozawizualny – za pośrednictwem ruchu, rejestracji dźwięku, dotyku. Celem projektu jest opowieść o sztuce i metodach ekspresji z naciskiem na zmysły inne niż wzrok. Efektem cyklu warsztatów będzie specjalistyczna publikacja.

### ... MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA

UL. PEOWIAKÓW 12 / WWW.CK.LUBLIN.PL

**28.09 / wtorek / godz. 12.00**

FILIA NR 2 / UL. PEOWIAKÓW 12 / 81 466 62 02

#### Muzyka. Kultura. Książka. Biblioteka – warsztaty radiowe

Warsztaty z Pawłem Błędowskim będące przybliżeniem pracy dziennikarza antenowego od kuchni – jak sortować informacje, jak przedstawiać je w sposób jasny i przystępny dla słuchacza. Tematem będzie również merytoryczne i antenowe przygotowanie do wywiadu na żywo.

## ..... DLA DZIECI

### ... CENTRUM KULTURY

UL. PEOWIAKÓW 12 / WWW.CK.LUBLIN.PL

#### PRACOWNIA SZTUCZKA

SZTUCZKA@CK.LUBLIN.PL / WWW.FACEBOOK.COM/PRACOWNIASZTUCZKA

**codziennie / godz. 10.00-18.00**

GALERIA SZTUCZKI / PARTER

#### Elementarz – sztuczka pisanie

Wyjątkowa wystawa „Elementarza” stworzonego przez Ewę Landowską. Szczególne przedsięwzięcie, które odwołuje się do bardzo ważnej czynności, która na naszych oczach zanika, czyli pisania odręcznego.

**25.09 / sobota / godz. 16.00**

SALA KINOWA / WSTĘP WOLNY / ZAPISY: SZTUCZKA@CK.LUBLIN.PL

### Litera szkolna – wykład

Wykład Ewy Landowskiej, podczas którego słuchacze dowiedzą się jak niegdyś wyglądała polska litera elementarzowa oraz jak się zmieniała na przestrzeni ostatnich stu lat.

**codziennie / godz. 10.00-18.00**

WIRYDARZ / WSTĘP WOLNY

### Dzieciokąt – instalacja sensoryczna dla dzieci

Stanie w kącie zostanie odczarowane. Kto pamięta, wnet zapomni jak to było, a kto nie zaznał ten niech przybywa i doświadcza. Jest zabawa na mokro i na sucho. Uczta dla zmysłu dotyku, czyli liście, szyszki, orzechy, żołądźcie, igliwie i hit sezonu: kulki hydrożelowe.



**soboty, niedziele / godz. 10.00-16.00**

UL. DOLNA PANNY MARIII 6 I 8 / WSTĘP WOLNY

### Rezerwat Dzikich Dzieci – Dni rodzinne

Rezerwat Dzikich Dzieci to wydzielony obszar ochrony środowiska „swobodnej zabawy” dziecięcej inspirowany ideą Adventure Playground (przygodowych placów zabaw). Wrzesień 2021 to prawdopodobnie ostatni miesiąc funkcjonowania Rezerwatu Dzikich Dzieci przy ul. Dolnej Panny Marii. Tak że jest to obowiązkowy punkt programu rodzinnych weekendów (w dni rodzinne nie ma ograniczeń wiekowych. Dzieci młodsze mogą wejść do strefy ściślej pod opieką rodziców).



**codziennie**

PRACOWNIA SZTUCZKA / JURTA

W REZERWACIE DZIKICH DZIECI /

OBOWIĄZUJĄ ZAPISY:

SZTUCZKA.CK@GMAIL.COM / BILETY: 15 ZŁ,

BILET GRUPOWY: 50 ZŁ

### Mikromuzeum dzieciństwa – zwiedzanie z warsztatami

Warsztat będący połączeniem ciekawego wykładu, pełnego zagadek, zaczepki językowych, osobliwych historii z kreatywną zabawą i praktyką w przestrzeni rejestrującej historię zabawki i zabawy oraz pobudzającej do kreatywności. Oprowadza kolekcjonerka osobliwych przedmiotów, kustoszka muzeum dzieciństwa – Zbierella Szukajdzińska.



## **Kino Sztuczka – Festiwal Kino Dzieci**

SALA KINOWA / BILETY: 15 ZŁ

### **Belle**

OD 10 LAT

25.09 / sobota / godz. 11

### **Mama Mu wraca do domu**

OD 4 LAT

26.09 / niedziela / godz. 11.00

29.09 / środa / godz. 9.00

### **Jak ocalić smoka**

OD 9 LAT

26.09 / niedziela / godz. 13.00

28.09 / wtorek / godz. 11.00

### **Drogi Panie Dyktatorze**

OD 9 LAT

26.09 / niedziela / godz. 15.00

29.09 / środa / godz. 11.00

### **Gwiazdka Klary Mu**

OD 4 LAT

27.09 / poniedziałek / godz. 9.00

### **Nawet myszy idą do nieba**

OD 6 LAT

27.09 / poniedziałek / godz. 11.00

30.09 / czwartek / godz. 9.00

### **Moje życie to cyrk**

OD 10 LAT

28.09 / wtorek / godz. 9.00

1.10 / piątek / godz. 11.00

3.10 / niedziela / godz. 11.00

### **Dziki zachód Calamity Jane**

OD 9 LAT

30.09 / czwartek / godz. 11.00

2.10 / sobota / godz. 15.00

### **Yakari i wielka podróż**

OD 4 LAT

1.10 / piątek / godz. 9.00

2.10 / sobota / godz. 11.00

## **KARUZELA SZTUKI**

[WWW.CK.LUBLIN.PL](http://WWW.CK.LUBLIN.PL) / [KARUZELA.SZTUKI@OP.PL](mailto:KARUZELA.SZTUKI@OP.PL) /

[WWW.FACEBOOK.COM/KARUZELA.SZTUKI](http://WWW.FACEBOOK.COM/KARUZELA.SZTUKI) / [WWW.FACEBOOK.COM](http://WWW.FACEBOOK.COM)

### **soboty**

godz. 11.00 – **grupa I – dzieci,**

godz. 12.30 – **grupa II – młodzież**

SALA PRÓB NR 2 / ZAPISY: [MFRYNKOWSKI@GMAIL.COM](mailto:MFRYNKOWSKI@GMAIL.COM) / KOSZT: 20 ZŁ

**Loroteka. Hiszpański dla dzieci i młodzieży**

Warsztaty kulturowo-językowe prowadzone przez Marcina Rynkowskiego, doktora Universidad Autónoma w Madrycie.

**... CENTRUM SPOTKANIA KULTUR**

PL. TEATRALNY 1 / WWW.SPOTKANIAKULTUR.PL

**16-19.09 / czwartek-niedziela**

WSTĘP WOLNY

**Międzypokoleniowy Festiwal  
Literatury Dziecięcej  
„Ojce i Działki”**

Festiwal jest największym tego typu wydarzeniem w historii, adresowanym do dzieci, młodzieży oraz rodziców, dziadków, nauczycieli i opiekunów, a także do osób na co dzień pracujących z dziećmi i książką. To projekt promujący wartościową literaturę i jej twórców, w zaskakującej nowoczesnej formie. W programie m.in. wystawa znanego autora komiksów i książek dla dzieci Tomasza Samojlika oraz czeskiego ilustratora Štěpána Zavřela.

**... TEATR STARY**

UL. JEZUICKA 18 / WWW.TEATRSTARY.EU / 81 466 59 25

**26.09 / niedziela / 17.00**

DO 5 LAT / BILETY: 20 ZŁ

**Las się żyje – spektakl**

występują: **Konrad Biel, Kinga Matusiak-Lasecka, Daniel Lasecki.**

Spektakl inspirowany lasem, jego mieszkańcami, rytmem oraz kolorami, ma uwrażliwiać na sprawy związane z poszanowaniem środowiska naturalnego, a jednocześnie pokazać jego niezwykle piękno.

**... DZIELNICOWY DOM KULTURY „BRONOWICE”**

UL. KRAŃCOWA 106 /

WWW.DDKBRONOWICE.PL

**5.09 / niedziela / godz. 16.00**

PARK LUDOWY / AL. PIŁSUDSKIEGO

**Festiwal Kulturalne Lato**

Cztery godziny niesamowitej zabawy z klaunami Rupherem i Rico. W programie rodzinnego wydarzenia plenerowego znajdzie się wiele atrakcji dla całych rodzin: tańce rodzinne i zabawy integracyjne, bańki mydlane, dmuchańce oraz szereg warsztatów artystycznych dla całej rodziny.



## ... ZOSTAWIAM CENTRUM KULTURY W KOMPETENTNYCH RĘKACH / Z ALEKSANDREM SZPECHTEM, DYREKTOREM CENTRUM KULTURY W LUBLINIE, ROZMAWIA LIK ZOOM

**ZOOM:** W tym roku Centrum Kultury w Lublinie obchodzi 30-lecie swojego istnienia. Czy mógłby pan opowiedzieć nam o początkach instytucji?

**Aleksander Szpecht:** Początek tej długiej i ciekawej historii miał miejsce na przełomie lat 80. i 90, w przestrzeniach obecnego Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN”. To właśnie tam zaczęliśmy się spotykać w gronie kilku

osób, aby rozmawiać o przyszłości lubelskiej kultury, przede wszystkim teatrów alternatywnych. W rozmowach brali udział Janusz Opryński, Tomek Pietrasiewicz, Irena Małecka oraz niezjący już Krzysztof Borowiec i Mirek Olszówka. Nasza ocena była taka, że perspektywy dla teatrów alternatywnych są w zaistniałej sytuacji słabe, bo ich działalność w znacznej mierze była antykomunistyczna, a przemiany polityczne powodowały, że to paliwo częściowo wygasa. Lubelscy twórcy teatralni zdawali sobie z tego sprawę i w tych rozmowach pojawił się pomysł, aby Lubelski Dom Kultury połączyć z Lubelskim Studiem Teatralnym. W ten sposób w jednym budynku, w jednej instytucji zostałyby zespolona działalność teatralną z działalnością artystyczną oraz działalnością impresaryjną i edukacyjną. Takie rozwiązanie zapewniałoby pewną stabilność, tworzyłoby instytucję komplementarną. Wiedzieliśmy, że nie chcemy, aby nowa instytucja była zwykłym domem kultury, wzorowaliśmy się na modelu francuskim – wszechstronnych, nowoczesnych centrów kultury



**Jaką instytucją był Lubelski Dom Kultury w momencie, gdy objął pan funkcję dyrektora?**

Dyrektorem zostałem 1 września 1989 roku, czyli w czasach upadku PRL. Lubelski Dom Kultury prowadził dość rozbudowaną działalność, ale na nie najwyższym poziomie. Najciekawszym podmiotem była Galeria Biała, działał też impresariat, edukacja kulturalna, LDK był także domem dla kilku zespołów amatorskich czy też ogniska baletowego. Połączenie się z Lubelskim Studiem Teatralnym zwiększyłoby potencjał tej instytucji, dodatkowo zwiększało szanse na „opanowanie” całego budynku, gdzie mieściła się jeszcze Akademia Medyczna czy biura wojska. Gdy myśleliśmy o przyszłości, widzieliśmy Centrum Kultury mniej więcej tak, jak wygląda ono dziś, jednak dojście do tego stanu trochę trwało. Bo o ile Centrum Kultury powstało w 1991 roku, to przez pierwsze 15 lat było bardzo trudno osiągnąć dynamiczny rozwój. Za czasów prezydenta Andrzeja Pruszkowskiego (1998–2006) w Lublinie trwał zastój inwestycyjny, a Centrum Kultury było niedoinwestowane. Dodatkowo, rzeczywiście Akademia Medyczna przygotowywała się do wyprowadzki, co oznaczało, że zwolni się olbrzymia powierzchnia budynku, która – bez remontu i dostosowania na potrzeby kulturalne – będzie stała pusta. Początkowo władze miasta nie były przychylnie, zastaniając się brakiem funduszy. Dopiero po którejś rozmowie z prezydentem Pruszkowskim udało się dojść do porozumienia – powstanie projekt renowacji całego budynku, a potem, jeśli będą środki, ruszą prace budowlane. Muszę tutaj dodać, że o ile we wcześniejszych rozmowach argumenty o potrzebie remontu, o tym że 2/3 przestrzeni budynku jest zdewastowane, nie nadaje się do działalności kulturalnej, że będzie to przestrzeń



pusta i dalej niszcząca... nie trafiała do prezydenta. Dopiero argumentacja, że po remoncie Centrum Kultury będzie generowało olbrzymie przychody z wynajmowanej, nowej powierzchni zadziałał. Nie muszę dodawać, że rozminąłem się tu z prawdą i od samego początku zależało nam na przeznaczeniu całej powierzchni Centrum Kultury na działalność instytucji.

### **Zanim przejdziemy do siedziby, chcielibyśmy jeszcze dopytać o początki instytucji. Budowanie Centrum Kultury nie było łatwe?**

To prawda. W Lubelskim Domu Kultury pracowało około 80 osób, choć określenie pracowało jest może nieco na wyrost. Potrzebna była restrukturyzacja zatrudnienia, co oczywiście było procesem niezwykle trudnym i bolesnym. Musieliśmy oszczędzać na pracownikach i tak na przykład Galeria Biała, jeden z najprężniejszych działów Centrum Kultury miał... pół etatu i małą salkę wystawienniczą. Podobnie okrojony był na przykład dział impresaryjny, który prowadziła Barbara Luszawska. Redukcja etatów dała oddech tylko pozorny, bo Lubelskie Studio Teatralne i każdy z jego teatrów zatrudniał kilka osób, których funkcje, na przykład administracyjne czy księgowo, czasami dublowały się z etatami w Centrum. Dodatkowo, teatry były w impasie, na progu kryzysu, wypalenia artystycznego. Dlatego też tak ważne było danie im nadziei, tchnienie nowego życia w ich działalność. To się częściowo udało, ale nie wszyscy odnaleźli się w tej sytuacji. Odszedł Mirek Olszówka, który poczuł, że nie ma tu dla niego miejsca, że nie chce się zajmować już działalnością teatralną, tylko rozwijać w innym kierunku. Spośród tych, którzy zostali w Centrum Kultury część teatrów ztapała wiatr w żagle, część osób się przebranożyło, ale niestety byli też tacy, którzy z impasu się nie wyrwali.

### **Jednak przyszedł moment przełomowy, rozwój...**

To nie był do końca moment, bardziej proces, albo kilka momentów przełomowych. Bardzo ważne było powołanie Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego „Konfrontacje Teatralne”, to spowodowało, że Centrum Kultury stało się miejscem światowym, prezentującym najlepszą sztukę nie tylko z Polski, ale Europy czy świata. Równie istotny był moment, w którym Teatr Provisorium nawiązał współpracę z Kompanią Teatr, tworząc rewelacyjną adaptację powieści „Ferdynand” Witolda Gombrowicza, spektakl wielokrotnie nagradzany, między innymi prestiżową nagrodą „Fringe First” na festiwalu w Edynburgu. No i Międzynarodowe Spotkania Teatrów Tańca, kolejny festiwal na światowym poziomie... To wszystko pokazywało, że w naszej instytucji jest olbrzymi potencjał. No i stopniowo byliśmy coraz bardziej dostrzegani. Jednak, naprawdę dobry okres przyszedł wraz z objęciem prezydentury przez Adama Wasilewskiego, to wtedy do ekipy Centrum Kultury dołączył Łukasz Witt-Michałowski, Paweł Passini, Tomasz Bazan, Grzegorz Reske zacieśnił współpracę z Konfrontacjami Teatralnymi... Takich przykładów można wymieniać wiele.

### **Czy to oznaczało koniec problemów?**

Oczywiście, że nie. Cały czas wisiła kwestia remontu, dodatkowo chcieliśmy się rozwijać i rozbudowywać własną działalność, a nie zawsze mieliśmy na to środki. Współpraca z władzami miejskimi również miała swoje upadki i wzloty, często była bardzo trudna. Oddech przyniósł czas, gdy Lublin starał się o tytuł Europejskiej Stolicy Kultury, wtedy faktycznie w całym mieście dofinansowano kulturę. Również u nas pojawiły się nowe środki, które w całości przeznaczyliśmy na rozbudowę programu. To w tym czasie powstały takie festiwale jak Noc Kultury, Lublin Jazz Festiwal czy Jarmark Jagielloński, wtedy zintensyfikowała się działalność impresaryjna, teatralna czy edukacyjna. Ale jak wspominałem wcześniej – problemy były tak naprawdę zawsze, co roku walczyliśmy o to, aby móc się rozwijać lub chociaż... nie redukować tego, co osiągnęliśmy w wieloletnim procesie wzbogacania naszej działalności.

**W samym Centrum Kultury też zachodziły poważne zmiany.**

Tak, chyba najważniejszą z nich było wydzielenie filii – Warsztatów Kultury, które z czasem stały się niezależną instytucją. No i bez wątplenia takim momentem był powrót do naszej siedziby, już po remoncie

**Zanim do tego doszło, czekał nas jeszcze proces remontu. Trudny proces...**

Tak, proces okazał się być bardzo długi. Pierwsze decyzje zapadły w 2004 roku, a potem zbywano nas brakiem funduszy. Czasy jednak się zmieniały, weszliśmy do Unii Europejskiej, a to umożliwiło pozyskiwanie środków inwestycyjnych z różnych programów grantowych. Dla Centrum Kultury ratunkiem okazał się Fundusz Norweski. Najpierw była walka o dofinansowanie, potem trudny proces remontu. Wykonawca, Warbud, miał problemy z wykonaniem kontraktu, „zszedł z budowy” na pół roku. W tym czasie cała instytucja gnieździła się w budynku po dawnym Domu Dziecka na ul. Narutowicza, oczywiście kompletnie niedostosowanym do działalności kulturalnej, musieliśmy wynajmować sale widowiskowe od innych instytucji. To był trudny czas, ale go przetrwaliśmy i powróciliśmy do odnowionej siedziby w 2013 roku.

**Remont dużo zmienił w Centrum Kultury, nie zmienił jednak jego charakteru. Wciąż jest to federacja wielu podmiotów, a o panu Janusz Opryński mówi jako o „kolekcjonerze osobowości”.**

Tak, faktyczne Centrum Kultury ma charakter federacyjny i myślę, że jest to jeden z aspektów, który świadczy o jego sile artystycznej czy kulturową. Natomiast wymaga znacznie więcej wysiłku, jeśli chodzi o zarządzanie instytucją. Mówimy o blisko 20 jednostkach wchodzących w skład Centrum, które mają bardzo dużą samodzielność. Wspomniane zarządzanie, marketing czy też stworzenie spójnej identyfikacji wizualnej, obejmującej wszystkie działania instytucji są po prostu dużo bardziej skomplikowane, niż w – dajmy na to – teatrze czy domu kultury. Dla mnie jednak, ważniejsza była ta druga strona medalu – niezależność poszczególnych podmiotów CK powoduje, że nasz program jest zróżnicowany, że artyści czy animatorzy chcą działać, mogą się rozwijać, eksperymentować. Czasem odnosić sukces, czasem – porażkę. I ta ostatnia też jest wpisana w kulturę, to coś naturalnego – raz spektakl będzie lepszy, raz gorszy... ale zarówno sukces jak i – czasem – szlachetna porażka zapewnia rozwój. Zarówno indywidualny – artyści czy danego działu, ale i całej instytucji. A kolekcjoner osobowości... cóż, to nie moje określenie, ale może faktycznie coś jest na rzeczy. Po prostu, uważałem, że są ludzie, którym trzeba czy też można dać w Centrum Kultury szanse, że mają potencjał. Nie gwarantuję, że zawsze były to decyzje słuszne, czasem trzeba było poczekać rok czy dwa lata, aż dana osoba zabłyśnie, czasem ktoś w Centrum Kultury się nie odnajdywał. Ale to właśnie te wszystkie osoby tworzyły i tworzą ten niesamowity charakter instytucji.

**Na zakończenie... wszyscy zdawaliśmy sobie sprawę, że powoli myśli pan o emeryturze, ale chyba nie do końca dopuszczaliśmy tę myśl do głowy. Że to jednak się w końcu stanie...**

Na wszystko przychodzi swój czas. I dla mnie, i dla Centrum Kultury. Jednak wierzę, że moje odejście to tak naprawdę szansa dla Centrum Kultury na dalszy rozwój, na zmianę. I wiem, że zostaje w bardzo kompetentnych rękach Rafała Kozińskiego, Gabrieli Żuk a także... Rady Kuratorskiej, unikalnego ciała stworzonego z wybranych przez załogę pracowników Centrum Kultury. To właśnie ona będzie pełniła funkcję dyrektora artystycznego i decydowała o programie instytucji. To rozwiązanie wyjątkowe, niespotykane w Polsce, ale pasujące do współczesnych czasów, a przede wszystkim – do federacyjnego charakteru Centrum Kultury

## ... LUBKA, PONOWNIE DO NAS PRZYCHODZI PO POLSKU... / TOMASZ DOSTATNI OP

Tę powieść czyta się smakowicie. Pojedyncze zdania, takie peretki spotyka się co jakiś czas: *...spożywalimy jedzenie, ale tylko dlatego, żeby się najęść, nie sprawować obrzęd bliskości, Ale przyszło mi się urodzić i żyć w kraju, gdzie Temida przywykła postugiwać się wagą do kosztowności, a nie mieczem, i jeszcze tylko jedno Lepiej być pierwszym na prowincji niż drugim w Rzymie -* taka fraza przypominała mi się tamtej głupiej nocy, kiedy przyjechaliśmy do Użhorodu...

Tak w tej powieści Andija Lubki „Twoje spojrzenie, Cio-Cio-San”, to jego miasto Użhorod, jest stale w tle części akcji, może większość w nim się rozgrywa. Lecz także Ukraina, a raczej Zakarpacie samo, jest krainą, która jest tutaj ukazana jako miejsce najlepsze do mieszkania. Nie będę streszczała akcji, która jest wartka, chwyta uwagę czytelnika i trzyma do końca. No, może dosłownie kilka stron lekko odkleja się z tej naprawdę smakowitej powieści. Używam świadomie języka kulinarnego, gdyż powieści można czytać tak, jak się spożywa dobrą kolację w dobrym towarzystwie, przy dobrym winie, gdzie czas tak upływa, że się go nie zauważa.

Po powieści Lubki „Karbid”, ta jest również warta takiego smakowania. Opowieść o sensie życia, miłości, gdzie dzisiejsza Ukraina z jej problemami, także kryminalnymi, pokazana jest jako współczesne państwo, które sobie nie daje rady. To duża zaleta tej książki, gdy tło jest realistyczne, pozwala doświadczać tego co dzisiejsi mieszkańcy tego sąsiedniego dla nas kraju.

Młoda literatura ukraińska, której bożyszczce to Andrij Lubka. On jakoś uwodził swego czytelnika, widziałem to u jego rówieśników, w ich reakcjach na to pisanie, w rozmowach z nimi. Dziś, wydaje się, że już mało kto czyta powieści, ale od tej naprawdę trudno się oderwać. Wiem, że używam tu słów komplementujących, ale tak odbieram tę powieść. Życzę autorowi, trochę mojemu młodemu przyjacielowi, chyba mogę tak powiedzieć, dużo werwy, abyśmy mogli jeszcze kilka takich jak ta, i jak Karbid, powieści otrzymać.

Ta powieść ma wiele czasowych perspektyw, wiele też miejsc, gdzie toczy się akcja; Warszawa, Rumunia, Użhorod i inne. Wszystkie ukazane z gracją i właśnie ze znajomością realiów. Jest reklamowana jako thriller społeczny obnażający korupcję współczesnego państwa ukraińskiego. Ale to głęboko ludzka, to znaczy, wychodząca z człowieka i spotykającego go osobistej tragedii opowieść, która do końca trzyma za gardło. To kolejna wydana przez Warsztaty Kultury w Lublinie pozycja z serii wydawniczej Wschodni Express, gdzie Andrij Saweneć i Aleksandra Zińczuk, jako redaktorzy tej serii robią kawał dobrej roboty. A tłumacz Bohdan Zadura jak zawsze zasługuje na coś więcej niż pochwałę. Ludziska kupujcie tę powieść Lubki, kupujcie i czytajcie, a Ukraina przybliży się wam bardzo.

I na koniec jeszcze jedno z tych zdań, które mnie urzekły: *Uśmiech to najdroższe ubranie, które nakładamy dla innych. I najbardziej fałszywe.*

## ... MUZYCZNE PODZIĘKOWANIA ŁUKASZA JEMIOŁY / MAŁGORZATA BARTKIEWICZ

Łukasz Jemioła jest jednym z najbardziej rozpoznawalnych lubelskich muzyków. Sam o sobie mówi „człowiek-piosenka” – a w szczególności piosenka retro i w nurcie americana. Pisze, gra, komponuje i śpiewa. Od lat czynnie koncertuje, odnosząc sukcesy na międzynarodowych i ogólnopolskich festiwalach muzycznych. Na pierwszym, studyjnym albumie wokalista swoim ciepłym głosem już od pierwszych dźwięków zapraszał słuchacza w niesamowitą muzyczną podróż do świata poezji, wykorzystując m.in. teksty Juliusza Słowackiego, ks. Jana Twardowskiego czy Katarzyny Piątkowskiej. Ostatnio nagrał swoją kolejną, w pełni autorską płytę pt. „Dziękuję”. Świeże, pełne energii – a czasem zadumy – kompozycje, niezrównany wokół autora, dobre teksty i ciekawi muzyczni goście – tego wszystkiego mogą spodziewać się fani twórczości artysty.

„Dziękuję” to także tytuł piosenki, która znalazł się na najnowszym krążku Łukasza Jemioły. Słuchając pewnego dnia Czerwonych Gitar, wokalista pomyślał, że nikt nigdy nie napisał piosenki, w której podziękowałby wszystkim twórcom utworów za to, że inspirują i inspirowali do nowych rzeczy. Pojawia się tu więc szereg wybitnych artystów, którzy mieli wielki wpływ na lubelskiego muzyka.

Początkowo płyta miała być niejako żartem muzycznym, zawierającym sporo elementów pastiszu. Z czasem okazało się, że może to być materiał na całkiem poważne wydawnictwo. Zdaniem Łukasza Jemioły płyta jest utrzymana w pewnej mierze w klimacie bluesa i nie ma na niej zbyt dużo współczesnych brzmień. Artysta nie chciał podążać za muzycznymi modami. Zależało mu, by pokazać, jakiej muzyki sam słucha, jaka go inspiruje i jak jest dla niego ważna. Dzięki temu całość wyszła bardzo naturalnie, nie ma tu fałszu w żadnym wymiarze.

Na płycie otrzymujemy oczywiście sporo brzmienia vintage – przy jej nagrywaniu wykorzystano m.in. zestaw perkusyjny z lat 60. Łukasz Jemioła doskonale zresztą odnajduje się w klimacie retro, co od lat udowadnia na koncertach, jak i swoją płytą „Retro na żywo”. W wielu utworach słychać także zamiłowanie artysty do wspomnianego już bluesa i rock’n’rolla, ale słuchacze uwielbiający balladowo-liryczną odstonę muzyka również nie będą zawiedzeni. Płyta jest więc w całości dość różnorodna stylistycznie, ale tworzy to jednak spójną całość, której po prostu dobrze się słucha. Warto zwrócić też uwagę na ciekawą oprawę graficzną płyty. Świetnym dopełnieniem muzycznej całości jest okładka zaprojektowana przez Kamila R. Filipowskiego, m.in. tegorocznego autora ZOOM-owych okładek, a która powstała na podstawie zdjęcia autorstwa Macieja Rukasza.

**Łukasz Jemioła**  
**Dziękuję**  
**Lublin 2021**



## ... MATEJKO, KOŚCIUSZKO, FREDRO, LUBASZENKO, OCZKO, CHODŹKO, ŻWIRKO, KOŁODKO... LIPKO / LESŁAW SKWARSKI

Koronawirus się przyczaił. My też czekamy. I choć widać już pierwsze symptomy powracającej epidemii, to nie bardzo w to wierzymy. I nie przerażają nas jeszcze nieciekawe wieści z Niemiec, gdzie po powrocie z urlopów i rozpoczęciu nauki w szkołach licznik zakażeń poszybował mocno w górę. Chyba dopiero wrzesień da odpowiedź na pytanie: co dalej?

Sezon urlopowy rozleniwia. To nie jest dobry czas na przeglądanie starych gazet, więc w tym miesiącu nie będzie wyboru kurierowych notatek sprzed wielu lat. Może warto trochę od nich odpocząć?

Z radością przyjąłem decyzję, że zmarły przed rokiem Romuald Lipko stał się patronem muszli koncertowej w Ogrodzie Saskim. Kim był, nie trzeba oczywiście przypominać. Jego niezapomniana muzyka na lata pozostanie w pamięci fanów Budki Suflera i innych wielkich wykonawców czerpiących garściami z kosza pełnego jego kompozycji. Jednak jest w tym wspaniałym pomysłe jedna rzecz, która budzi moje zdziwienie. Oficjalna nazwa muszli to teraz Muszla Koncertowa im. Romualda Lipko. Dlaczego Lipko, a nie Lipki? Przecież to piękne polskie nazwisko, pochodzące najpewniej od miododajnej lipy, daje się odmieniać. Mało, daje – powinno być odmieniane. Tak jak odmiennych jest wiele nazwisk zakończonych na „o”, choćby te wymienione w tytule.

Rada Języka Polskiego niejednokrotnie wyrażała stanowisko, że: *...nazwiska należy odmieniać. Choć najnowsze słowniki dopuszczają (w mniej starannej odmianie polszczyzny) pozostawienie nieodmienionego nazwiska zakończonego na -o, -e, -y lub -i (jednak nie na -ski, -cki, -dzki) przy imieniu lub nazwie godności czy tytułu (np. Zaprosił ministra Kołodko), to jednak uważamy, że nic złego się nie stanie, jeśli i w takiej sytuacji nazwisko zostanie odmienione (Zaprosił ministra Kołodkę). Polecam też publikację dr Patrycji Pałki z Uniwersytetu Jagiellońskiego „Odmiana nazwisk w języku polskim”, którą można odszukać w czeluściach Internetu.*

Mogę przypuszczać, że użyta forma mianownika spowodowana była niechęcią samego kompozytora do odmiany jego nazwiska. Tego nie wiem, ale przytoczę wypowiedź na podobny temat dr. hab. Jana Grzeni z Uniwersytetu Śląskiego udzielonej w Poradni Językowej PWN: *...owszem, każdy z nas ma szczególne prawo do własnego nazwiska, ale musi się liczyć z tym, że również inni muszą go używać. Proszę sobie wyobrazić, co by się działo, gdyby np. pewna liczba Nowaków zażądała nieodmienności swoich nazwisk. Język jest własnością wspólną tych, którzy go używają, w związku z tym nazwiska muszą być podporządkowane ogólnym zasadom użycia wyrazów w języku polskim, a ustanawianie indywidualnych zasad tego rodzaju jest absurdalne.*

Genialny matematyk i świetny aforysta Hugo Steinhaus powiedział do znajomego: *Pan jest właścicielem swojego nazwiska tylko w mianowniku liczby pojedynczej. Pozostałymi przypadkami rządzi gramatyka!*, a prof. Jan Miodek zauważa: *To tak samo, jakbym ja zażyczył sobie, że w telewizji ma być plansza „Był to program pana Miodek”. To jest przecież nonsensowna prośba! Przypominam wszystkim – w języku polskim nazwiska należy odmieniać.*

Jak to rozwiązać? Mam taki pomysł, nazwijmy muszlę: Romuald Lipko Garden Hall. Będzie światowo i... w mianowniku. A że po angielsku – przecież i tak nie szanujemy języka polskiego.

## ... GRANICE / KOZIARA TARARARA

Przez ostatnie dziesięć lat (mimoходом) zajmowałem się promocją Lubelszczyzny inkrustując ją różnej maści obiektami sztuki własnego i cudzego autorstwa. Zdawało się, że Land Art Festiwal, którego byłem współautorem i organizatorem, na trwałe wpisał się w krajobraz naszego województwa. Zyskał w tym czasie wielu entuzjastów, a nawet otrzymał kilka nagród, w tym pierwszą Nagrodę Komisji Europejskiej. Po zmianie władzy nastąpiło jednak przewartościowanie zainteresowań i z braku zasilania festiwal przeszedł w stan anabiozy.

Nie tracąc energii na nachalne przekonywanie kogokolwiek do słuszności realizowanych idei, zostałem zaproszony do współpracy i lubelskie zamieniłem na małopolskie. Zmieniłem szerokość geograficzną, a zepsute powietrze zamieniłem na nowe i świeże. Wylądowałem w Zawoi, u podnóża Babiej Góry, na granicy ze Słowacją. Oswajanie innych z nieznanym to żmudny proces, do którego zdawałoby się już przywykłem, ale wciąż budzi, nie tylko we mnie, duże emocje. Nie było łatwe przekonanie górali, że ich życie bez sztuki w naturze nie było pełne, ale zdaje się, że się udało.

Wchodząc na nierozpoznaną przestrzeń człowiek czuje się jak niezidentyfikowany obiekt latający w przestrzeni powietrznej obcego kraju, który uruchamia swój system ostrzegawczy i waży, czy już zestrzelić intruza czy jeszcze nie. Zaczęło się od walki o szerokość drogi dojazdowej do miejsca, w którym powstawał pierwszy artystyczny obiekt. Pojawiły się zasieki i wbite pachotki, nie obyło się bez wymachiwania ciupaską i ciskania inwektyw. Później poszło o pozwolenie na lokalizację, bo okazało się, że grunt, na którym miało stanąć dzieło sztuki, leży poza granicą pola tego co udzielił pozwolenia. Na koniec pojawiło się kluczowe pytanie: po jaką cholere ta sztuka i komu to w ogóle jest potrzebne.

Jednym słowem zadziałało. Marketing szeptany zrobił swoje i wzbudził zainteresowanie naszą nietypową aktywnością. Z kolejnymi dniami afera jąła przygasać, a lęk przed nieznanym okazał się nie być taki straszny i mam nadzieję, że z czasem pozostawione rzeźby górale potraktują jak swoje. Przekraczanie granic to bardzo upierdliwe, ale przy okazji bardzo interesujące zajęcie. Uruchamia procesy, którym trzeba się przyglądać by czerpać wiedzę o sobie samym.

Kilkanaście lat temu kupiłem sobie za bezcen kawałek ziemi od syndyka masy upadłościowej PGR-u. Ziemia nie miała miedzy, była niepodzielona geodezyjnie. Zaprosiłem sąsiada pokazałem mapę, a na niej granicę względem słupa elektrycznego wspólnie ustaliśmy przebieg miedzy. Zażartowałem, że o trzy palce nie będziemy się bić. Od tego czasu koleżka worał się poza ustaloną miedzę już nie na trzy palce, ani pół metra, nawet nie dwa metry, tylko na dziewięć metrów.

Zastanawiam się co będzie dalej...

*Jestem tym co oddaję – śpiewał zaprzyjaźniony grajek. Ile mogę oddać, by nie zostać bez gaci?*

*Temu, kto chce prawować się z tobą i wziąć twoją szatę, odstąp i płaszcz. Zmusza cię kto, żeby iść z nim tysiąc kroków, idź dwa tysiące. (Mt 5,40-41).*



Lublin ®  
MIASTO INSPIRACJI

 lubelskie  
*Smakuj życie!*

13. Edycja POLSKA

# EUROPEJSKI FESTIWAL SMAKU

  
  
ARTYTASTE FESTIVAL



LUBLIN **6-12**  
WRZEŚNIA  
2021

[europejskifestiwalsmaku.pl](http://europejskifestiwalsmaku.pl)

BILETY I PROGRAM:  
CKLUBLIN.BILETY24.PL  
KONFRONTACJE.PL

26. FESTIWAL  
KONFRONTACJE TEATRALNE

KONFR  
ONTACJ  
E TEAT  
RALNE

23.09 - 25.10.2021

ORGANIZATOR:

**CENTRUM KULTURY  
W LUBLINIE**



INSTYTUCJA  
KULTURY  
MIASTA LUBLIN

SPONSOR FESTIWALU:



**TENCZYNEK  
BROWAR**

MECENAT:

**Lublin**   
MIASTO INSPIRACJI



Ministerstwo  
Kultury  
Dziedzictwa  
Narodowego  
i Sportu.

DOFINANSOWANO Z BUDŻETU PAŃSTWA  
— ZE ŚRODKÓW MINISTRA KULTURY,  
DZIEDZICTWA NARODOWEGO I SPORTU